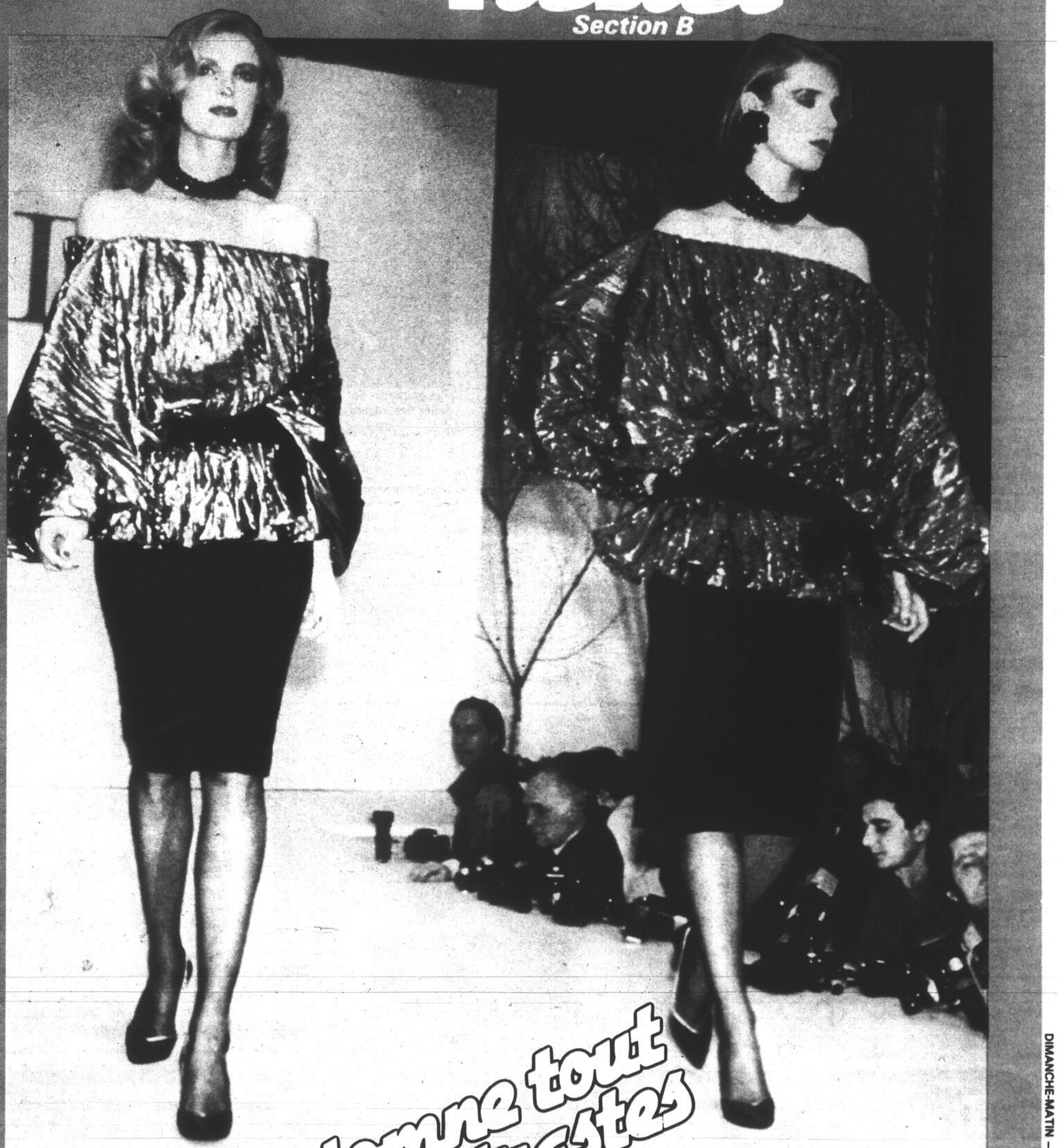
Dimanche-Matin
Reflet
Section B



# L'automne tout en contrastes

# Ciné-choix

**BIJOU** - 5030, rue Papineau, tél.: 527-9131 (POUR 18 ANS) LEÇONS TROP PARTICULIÈRES 10.10 - 12.30 - 14.45 - 17.05 - 19.20 - 21.40. ENCORE UNE FOIS 11.25 - 13.40 - 16.00 - 18.15 - 20.35.

**CARRÉ ST-LOUIS** - 3900, rue St-Denis, tél.: 842-2361 DÉSIRS SECRETS DES PUCELLES 11.30 - 3.20 - 7.10. PARTOUZES FRANCO SUÉDOISES 12.55 - 4.45 - 8.35. ADOLESCENTES BRÛLANTES 2.05 - 5.55 - 9.45.

**DESJARDINS - Salle 1** - tél.: 288-3141 (POUR 14 ANS) DIPLÔMÉS DU DERNIER RANG 12.10 - 15.50 - 19.30. PIÈGE POUR HOMME SEUL 14.00 - 17.40 - 21.20.

**DESJARDINS - SALLE 2** - tél.: 288-3141 (POUR TOUS) SUPERMAN III 12.05 - 16.30 - 20.55. AVENTURIERS DU BOUT DU MONDE 14.30 - 18.55.

**DESJARDINS - SALLE 3** - tél.: 288-3141 (POUR 18 ANS) ENCORE UNE FOIS 12.05 - 14.20 - 16.35 - 18.50 - 21.05. LEÇONS TROP PARTICULIÈRES 13.05 - 15.20 - 17.35 - 19.50 - 22.05.

**DESJARDINS - SALLE 4** - tél.: 288-3141 (POUR 14 ANS) POUR CENT BRIQUES T'AS PLUS RIEN 12.05 - 15.45 - 19.25. PARADIS 13.50 - 17.30 - 21.10.

**SAINT-DENIS 2** - 1590, rue St-Denis, tél.: 845-3222 (POUR TOUS) SUPERMAN III Sam. et dim.: 12.40 - 17.00 - 21.15. Lun. au ven.: 17.00. LES AVENTURIERS DU BOUT DU MONDE Sam. et dim.: 15.00 - 19.15. Lun. au ven.: 19.15.

**SAINT-DENIS 2** - 1590, rue St-Denis, tél.: 845-3222 (POUR 14 ANS) BELLES, BLONDES ET BRONZÉES Sam. et dim.: 13.15 - 16.35 - 19.55. Lun. au ven.: 19.55. PIRANHAS II, LES TUEURS VOLANTS Sam. et dim.: 14.50 - 18.10 - 21.30. Lun. au ven.: 18.10 - 21.30.

**CHICOUTIMI**

**CAPITOL** - Chicoutimi - tél.: 543-3097 (POUR 18 ANS) AVENTURES EXTRA-CONJUGALES, SIX SUÉDOISES À LA POMPE, NUITS INOUBLIABLES.

**PLACE DU ROYAUME 1** - Chicoutimi - tél.: 545-4260 (POUR 18 ANS) CHEZ PORKY II, LE LENDEMAIN, J'AURAI TA PEAU.

**PLACE DU ROYAUME 2** - Chicoutimi - tél.: 545-4260 (POUR 18 ANS) 48 HEURES, TUEUR DU VENDREDI.

**PLACE DU ROYAUME 3** - Chicoutimi - tél.: 545-4260 (POUR 18 ANS) LE DÉVASTATEUR, DE PLEIN FOUET.

**HULL**

**LE PARIS** - Hull - tél.: 777-2403 (POUR 14 ANS) PARADIS, LA GUERRE DES OTAGES.

**JONQUIÈRE**

**BELLEVUE** - Jonquière - tél.: 542-5839 (POUR 18 ANS) CHEZ PORKY II, LE LENDEMAIN, PIRATE DE MES RÊVES.

**KÉNOGAMI**

**ELYSÉE** - Kénogami - tél.: 542-5701 (POUR 18 ANS) AVENTURES EXTRA-CONJUGALES, SIX SUÉDOISES À LA POMPE, NUITS INOUBLIABLES.

**QUÉBEC**

**PARIS 1** - Québec - tél.: 694-0891 (POUR TOUS) SUPERMAN III, L'ARME ABSOLUE.

**PARIS 2** - Québec - tél.: 694-0891 (POUR 14 ANS) PARADIS, POUR LA PEAU D'UN FLIC.

**PARIS 3** - Québec - tél.: 694-0891 (POUR 18 ANS) JEUX GALANTS, RÊVERIES ET FANTASMES, SYBILLE.

**ST-GEORGES**

**ROYAL** - St-Georges - tél.: 228-2422 (POUR 14 ANS) PARADIS, POUR LA PEAU D'UN FLIC.

**VIMY** - St-Georges - tél.: 228-2422 (POUR 18 ANS) INFIRMIÈRES POUR COUPLES ÉROTIQUES, ADORABLES CRÉATURES NOCTURNES, APRÈS-MIDI D'UNE BOURGEOISE.

**ST-HYACINTHE**

**LE PARIS 1** - St-Hyacinthe - tél.: 773-9492 (POUR 14 ANS) TRON Dim. et lun.: 13.30 - 16.50 - 20.10. Mar. au sam.: 20.10. LES YEUX DE LA FORÊT Dim. et lun.: 15.10 - 18.30. Mar. au sam.: 19.00.

**LE PARIS 2** - St-Hyacinthe - tél.: 773-9492 (POUR 18 ANS) LE CHEF SE DÉNIAISE Dim. et lun.: 13.30 - 17.10 - 20.50. Mar. au sam.: 19.00. ADOLESCENTES AU PENSIONNAT Dim. et lun.: 14.35 - 18.15. Mar. au sam.: 20.05. PHOTOGRAPHE TRÈS SPÉCIAL Dim. et lun.: 16.00 - 19.40. Mar. au sam.: 21.30.

**ST-JÉRÔME**

**CARREFOUR 1** - St-Jérôme - tél.: 1-436-5944 (POUR TOUS) BONHEUR D'OCCASION Mar. au jeu.: 20.00. Ven. et sam.: 19.30 - 21.45. Dim. et lun.: 13.30 - 15.50 - 18.15 - 20.40.

**CARREFOUR 2** - St-Jérôme - tél.: 1-436-5944 (POUR 14 ANS) LA VENGEANCE SAUVAGE Dim. et lun.: 13.00 - 16.30 - 19.55. Mar. au sam.: 19.30. PIÈGE POUR HOMME SEUL Dim. et lun.: 14.50 - 18.20 - 21.45. Mar. au sam.: 21.25.

**THÉÂTRE DU NORD** - St-Jérôme - tél.: 1-438-1420 (POUR 18 ANS) CHAMBRES D'AMIS Dim. et lun.: 13.30 - 17.05 - 20.35. Mar. au sam.: dès 19.30. BLONDIE, L'ENSORCELLEUSE Dim. et lun.: 14.40 - 18.15. Mar. au sam.: dès 19.30. SUÉDOISE AU PENSIONNAT Dim. et lun.: 15.40 - 19.15. Mar. au sam.: dès 19.30.

**SHERBROOKE**

**LE PARIS** - Sherbrooke - tél.: 569-2626 (POUR TOUS) ROBINSONS DANS LES ROCHEUSES II, QU'EST-CE QUI FAIT CRAQUER LES FILLES?

**LE PARIS** - Trois-Rivières - tél.: 374-8011 (POUR 14 ANS) LE MYSTÈRE DE L'ÎLE AUX MONSTRES, LA FUREUR DU JUSTE.

**VALLEYFIELD**

**LE PARIS** - Valleyfield - tél.: 1-373-1003 (POUR TOUS) BONHEUR D'OCCASION Sam.: 19.30 - 22.00. Dim. et lun.: 13.30 - 19.30. Mar. au ven.: 19.30.

**VICTORIAVILLE**

**BOIS-FRANCS A** - Victoriaville - tél.: 758-7646 (POUR TOUS) ROBINSONS DANS LES ROCHEUSES II, LA NUIT DES EXTRA-TERRESTRES.

**BOIS-FRANCS B** - Victoriaville - tél.: 758-7646 (POUR 18 ANS) LE CHEF SE DÉNIAISE, HEURES CHAUDES, MARYLÈNE.

**CINÉ-PARCS**

**CINÉ-PARC REPENTIGNY I** (POUR 14 ANS) PYRANHAS II, LES TUEURS VOLANTS, BELLES, BLONDES ET BRONZÉES, DÉFENSEUR SAUVAGE, LA PERLE NOIRE (dimanche seulement).

**CINÉ-PARC REPENTIGNY II** (POUR TOUS) SUPERMAN III, LES AVENTURES DU BOUT DU MONDE, CAPRICORNE I, SUPERMAN II (dimanche seulement).

**CINÉ-PARC ST-EUSTACHE I** (POUR 14 ANS) PYRANHAS II, LES TUEURS VOLANTS, MON NOM EST MAFIOSO, LA CORVETTE ROUGE, UNE POIGNÉE DE SALOPARDS (dimanche seulement).

**CINÉ-PARC ST-EUSTACHE II** (POUR TOUS) SUPERMAN III, LES AVENTURES DU BOUT DU MONDE, CAPRICORNE I, SUPERMAN II (dimanche seulement).

**CINÉ-PARC ST-EUSTACHE III** (POUR TOUS) LA GUERRE DES ÉTOILES, L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE, AU BOULOT JERRY, BUTCH CASSIDY "LES PREMIERS EXPLOITS" (dimanche seulement).

**CINÉ-PARC ST-EUSTACHE IV** (POUR 14 ANS) TOOTSIE, TONNERRE DE FEU, CACTUS JACK, TERREUR SUR LA LIGNE (dimanche seulement).

**CINÉ-PARC ST-EUSTACHE V** (POUR 14 ANS, ANGLAIS) METAL STORM, MONTY PYTHORN'S MEENING OF LIFE, BAD BOYS, DOCTOR, DETROIT (dimanche seulement).

Autoroute 20, sortie 115, tél.: 467-3209. Ouvert tous les soirs à compter de 18.30.

**CINÉ-PARC ST-HILAIRE - ECRAN 1** (POUR TOUS) LES AVENTURES DU BOUT DU MONDE Ven. et sam.: 19.45. Dim.: 19.40. Semaine: 19.35. SUPERMAN III Ven. et sam.: 21.35. Dim.: 21.30. Semaine: 21.25. CAPRICORNE I Ven. et sam.: 23.50. Dim.: 23.50. Semaine: 21.25. MON NOM EST MAFIOSO Ven. et sam.: 23.50. Dim.: 01.45. Sem.: 21.25.

**CINÉ-PARC ST-HILAIRE - ECRAN 2** - (POUR 14 ANS) PIRANHAS II, LES TUEURS VOLANTS Ven. et sam.: 21.35. Dim.: 21.35. Semaine: 21.20. L'EXPLOSION DU POSSEIDON Ven. et sam.: 20.00. Dim.: 20.00. Semaine: 19.45. LE MOTEL ROUGE Ven. et sam.: 23.25. Dim.: 23.30. Semaine: 19.45. SUPERMAN II Ven. et sam.: 23.25. Dim.: 01.45. Semaine: 19.45.

# "Dansons Montréal": pour contrer le chômage et créer des emplois

*par Gaétan Chabot*

Michel Boudot, un danseur plus tout jeune comme il se plaît à le dire, enfile pour la deuxième année consécutive l'armure de sir Lancelot afin de défendre les intérêts des jeunes danseurs.

Ils en ont bien besoin! La définition qu'en donne Boudot n'a d'équivalent qu'une ethnie émigrante terriblement exploitée en sol d'adoption. Pour le prouver ce danseur professionnel sauvé des eaux depuis longtemps avance des chiffres; salaire annuel moyen du jeune danseur, 4 000 dollars. Peu, trop peu pour ne pas voir le spectre du chômage qui pend au bout... des orteils du jeune danseur une fois ses études complétées.

Bref, Boudot parle de création d'emplois et ne peut évidemment prendre le gouvernement pour le messie en ce domaine bien particulier de l'activité artistique. L'an passé, il devenait le porte-parole du concours "Dansons Montréal", un organisme sans but lucratif mis sur pied afin de venir en aide aux éléments les plus méritants jusque-là pris dans un horrible cul-de-sac. Cet organisme issu de l'entreprise privée sous la tutelle de madame Suzelle Cérantola ne regroupait cependant pas les écoles de danse qui n'apportaient qu'un timide secours à ce concours provincial. Ça se comprend, les écoles de danse sont avant tout des commerces méfiants de la compétition et ne voyaient pas d'un bon oeil une forme de mécénat qui aurait pu avantager le voisin. Ils attendaient donc les résultats du premier "Dansons Montréal avant de manger le biscuit. Ce qu'ils font du reste cette année en défrayant les bourses d'études qui constituent le lot des gagnants.

En ce sens, Michel Boudot dira que son milieu sera toujours torturé par les deux notions qui sévissent chez les partenaires économiques de la danse professionnelle au Québec: l'art pur et le commerce. Certaines écoles se montrent peu scrupuleuses au moment des inscriptions et accepteraient à la limite un paraplégique à la condition qu'il paie ses traites. D'autres ne prennent leurs décisions qu'en fonction du bien commun de ce milieu et ne conservent que la crème des éléments. Le pire c'est que cette disparité se poursuit jusqu'au lieu ultime de la formation du danseur; la scène. Et elle a pour effet de saper les efforts d'ensemble qui contribueraient à créer des structures efficaces pour contrer le chômage.

**Les gagnants de "Dansons Montréal" ont jusqu'à présent profité de la bienveillance des organisateurs du concours...**

Jusqu'à présent, "Dansons Montréal" a plus que sauvé les meubles mais dessiné le premier trait d'une volonté populaire dans les milieux de la danse. D'abord il lui était aisé de prouver son utilité: 800 candidats se sont inscrits au concours. De ce nombre 400 ont été reçus en audition, 160 en quart de finale, 60 en semi finale, 20 seulement en grande finale au Tritorium pour le compte de 3 grands gagnants seulement. Ces gens-là ont reçu une bourse d'études leur permettant de compléter leur formation dans une école d'élite à New York.

Boudot aimerait bien que les effets secondaires de "Dansons Montréal" reposent aussi sur la création d'emploi. La production d'un spectacle regroupant les meilleurs éléments par exemple. Une assistance technique dans le marché du travail qui se comparerait à un centre de placement. Enfin bref, ces effets secondaires ne se feront sentir un jour que si le concours a du mordant. C'est la raison pour laquelle il se concentre sur ce qui apparaît désormais un événement annuel, la mise en place de "Dansons Montréal" dont la grande finale aura lieu le 29 janvier au Tritorium. Mais d'ici là il annonce publiquement la tenue d'auditions qui permettront aux candidats de se faire valoir pour les quarts et les demi-finales. Ouvert aux quatorze ans et plus, ce concours ne fait aucune discrimination quant au style de danse et innove cette année en ajoutant une catégorie classique aux candidats intéressés.

# *Lavilliers frappe encore...*

**Pour un ex-boxeur, c'est assez normal de frapper. Cogner sur les palmarès, dans ses chansons bref forcer un tant soit peu l'estime du public qui, malgré certaines réticences au Québec, commence à céder au charme très peu de ce rocker au gabarit d'athlète. Faisant suite à "Nuit d'amour" paru en 81, Lavilliers décroche cette fois une autre puissante chanson "Idées noires" sur laquelle apparaît la voix toute aussi puissante de Nicoletta.**


VOTRE CARTE EST VALIDE POUR 4 SEMAINES - VÉRIFIEZ TOUJOURS LES DATES SUR VOTRE CARTE

JOUEZ 5 PARTIES PAR SEMAINE!

LOTO BINGO

Dimanche-Matin

BEAUCOUP D'ARGENT À GAGNER!

JUSQU'À $750. PAR SEMAINE 5 PARTIES REGULIÈRES

$300. GROS LOT CUMULATIF

JUSQU'À $150. LE CENTRE À EFFACER

$100. POUR LES QUATRE COINS

Les cartes sont insérées dans le Dimanche-Matin à toutes les 4 semaines - votre carte est valide pour 4 semaines.

4 FAÇONS DE JOUER

• BINGO ORDINAIRE $150 PAR PARTIE
Vous n'avez qu'à compléter une ligne verticale, horizontale ou diagonale.

• GROS LOT DE $300 cumulatif chaque semaine
Ce gros lot est gagné si vous complétez une des 2 lignes horizontales marquées "gros lot".

• LE CENTRE À EFFACER DE $1.00 À $150.00
Qui peut être découvert en effaçant le centre de la carte.

• LES 4 COINS VALENT $100.
Si vous avez sur votre carte les chiffres correspondant aux 4 coins!

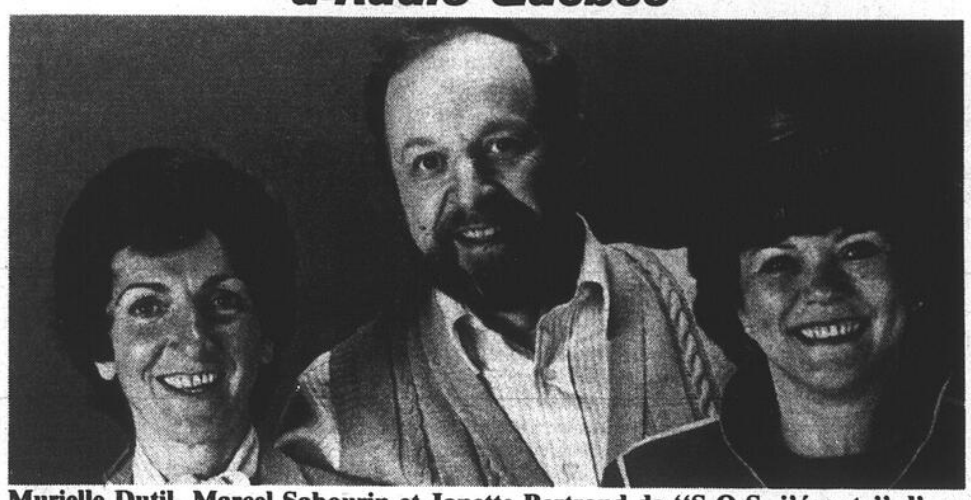
ATTENTION
VOUS JOUEZ 5 PARTIES DIFFÉRENTES ET CHAQUE PARTIE DE BINGO EST COMPLÈTE EN ELLE-MÊME!

LES NUMÉROS DES 5 PARTIES SONT PUBLIÉES DANS LE Dimanche-Matin

# À l'automne/hiver du petit écran

par Manon Péclet

## Toutes sortes de bonnes choses à Radio-Québec



**Murielle Dutil, Marcel Sabourin et Janette Bertrand de "S.O.S. j'écoute" d'une durée d'une heure et demie, les vendredis soir.**

L'intéressante programmation de Radio-Québec qui débutera ce soir, est parsemée de toutes sortes de bonnes choses à se mettre sous la dent... Du bon et du grand cinéma; les rencontres, en semaine, de Pierre Nadeau et le retour d'André Payette dans le nouveau magazine d'information, "Nord sud"; un "S.O.S. j'écoute" d'une heure et demie en compagnie de nouveaux venus soit Marcel Sabourin et Murielle Dutil; un "Octo-puce" suivi d'un "Octo-puce plus", une initiation à la micro-informatique et émissions diffusées les dimanches dès 12 h 30 et reprises les mardis en soirée; 13 documentaires dramatisés sur l'histoire des ouvriers du Québec, "LES TRAVAILLANTS", le jeudi à 21 h 30 et des samedis soir qui seront le pendant des Beaux Dimanches avec des films tirés d'oeuvres de grands auteurs, des opéras, des portraits d'artistes d'ici et des variétés; quotidiennement, il y aura, 15 secondes durant, **"LE MOT DU SILENCIEUX"** d'Albert Brie et les samedis à 18 h 30, une série de documentaires qui, à première vue, semble captivante: "Histoire des enfants" c'est-à-dire les enfants à quelques grands moments de l'histoire.

**Un portrait de Charles Dutoit dans le cadre de "Samedi soir", un pendant des Beaux Dimanches.**

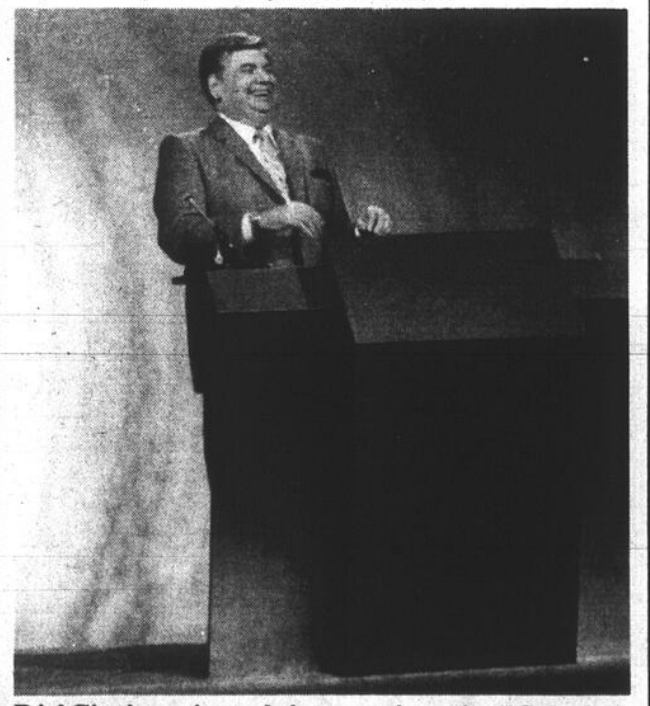
**CINÉMA:** Les cinéphiles seront particulièrement choyés si on se fie à la liste de films présentés jusqu'en décembre: parmi les titres, mentionnons les remarquables "Méphisto" du Hongrois I. Szabo, "Les années de plomb" de l'Allemande Margarethe von Trotta, "La nuit de San Lorenzo" des Italiens frères Taviani ainsi que les excellents "Maman a cent ans" de Carlos Saura, "Une étrange affaire" de Granier-Deferre, "La terrasse" d'Ettore Scola et "Qui chante là-bas" Yougoslave S. Sijan.

Plusieurs films d'ici seront d'autre part, présentés dans le cadre de "Cinéastes à l'écran". De plus, les cinéphiles pourront tout aussi s'en donner à coeur joie, les mercredis soir, dans le cadre de "OPTIONS", une impressionnante série qui nous fera partir à la découverte de nombre d'artistes (surtout des réalisateurs) et ce, via des documentaires tournés souvent pendant le tournage d'un film. Exemples: le film qu'a tourné André Delvaux sur Woody Allen pendant le tournage de son "Stardust memories"; cet autre tourné pendant le "Casanova" de Fellini; cet autre, pendant celui du "Fitzcarraldo" d'Herzog; cet autre, pendant le "Tess" de Polanski. Et encore, un Wajda vu par Alain Resnais, un Picasso vu par Clouzot, un Marcel Carné vu Par Christian-Jacques...

D'autre part, on a entre autres prévu quatre matches de la ligue Nationale, d'improvisation et, bien sûr, le beau retour de la populaire série "Passe-partout", à tous les jours à 18 h et ce, à compter du 19 septembre.

## À Télé-Métropole: retour des uns et des autres

À Télé-Métropole, c'est une programmation sans risque et débutant aujourd'hui. Marquée par l'arrivée de certaines séries américaines dont la plus intéressante étant **"CENTRE MÉDICAL"** ("Trapper John M.C.") le dimanche soir... les grands retours de Réal Giguère et de Serge Laprade... le nouveau téléroman **"BELLE RIVE"** de Réginald Boisvert, le mardi à 21 h... la venue de Gérard-Marie Boivin comme coanimateur du magazine d'information **"ACTUALITÉ PLUS"**, les vendredis soir... cette nouvelle programmation de Télé-Métropole fera, bien sûr, une place de choix à sa tête de proue soit Michel Jasmin et son populaire talk-show quotidien. En ce qui à trait à Réal Giguère, tout le monde sait qu'il sera l'animateur du jeu-questionnaire **"GALAXIE"**, à tous les jours de la semaine à 19 h. Serge Laprade, lui, animera le magazine féminin quotidien **"ENTRE NOUS"**, à 12 h 30, et agrémenté de toutes sortes de chroniques et d'entrevues au fil des jours. Parmi les nouvelles émissions-maison, on aura droit à une série animée (le samedi) par Paul Houde et intitulée "Jogging" ainsi que "Rue St-Jacques" dans laquelle Jacques Proulx jacassera finance.



**Réal Giguère animera le jeu-questionnaire "Galaxie", tous les jours de la semaine.**

## Grand branle-bas à Radio-Canada

Deux nouveaux téléromans, l'un signé par Gilles Richer ("Poivre et sel") et l'autre, par Marcel Dubé ("La vie promise"); des émissions d'informations renouvellées et améliorées; une joyeuse ribambelle de mini-séries; de nouvelles émissions pour les enfants et surtout pour les adolescents; des animateurs de tout acabit, de Michel Desrochers dans "Drôle de vie" à Louise Arcand à "Ce soir", en passant par Suzanne Lévesque à "Coup d'oeil" et voire même un chimpanzé à "Du neuf au zoo"... Voilà les grandes lignes du grand branle-bas à Radio-Canada dont la nouvelle programmation débutera dimanche prochain.

**L'INFORMATION:** Du lundi au vendredi, on sera, trois fois par jour, grandement informé. Ainsi, l'information quotidienne à Radio-Canada pivotera autour de trois blocs: à midi, Marie-Claude Léveillée animera "Première édition" et, à 18 h, ce sera le tour de l'excellente Louise Arcand d'animer le "Ce soir" et enfin à 22 h, le tout aussi excellent Bernard Derôme fera de même au "Le Téléjournal". Cette demi-heure sera suivie par "Le point" avec Denise Bombardier et Simon Durivage qui, à l'aide d'entrevues et reportages, expliqueront les faits brûlants de l'actualité d'ici et d'ailleurs.

**Suzanne Lévesque animera "Coup d'oeil" le nouveau magazine culturel dominical (à 16 h 30).**

**Rachel Ward et Richard Chamberlain dans "Les oiseaux se cachent pour mourir", l'une des nombreuses mini-séries présentées à Radio-Canada.**

**MINI-SÉRIES:** Alors là, des mini-séries, en voulez-vous, en v'la! En fait, cette programmation nous servira un fort appétissant et nourrissant repas de mini-séries de tous les genres et pour tous les goûts. Et cette grande bouffe nous sera surtout offerte les lundis soir et les mercredis et vendredis en soirée. Mais il n'est pas pour autant dit qu'on n'en retrouvera pas ailleurs car dans "Télésélection" (mardi), on aura droit aux quatre épisodes de "LE PARRAIN" et dans le cadre des Beaux Dimanches, entre autres, aux six épisodes de "MOZART", une coproduction de pas moins de 15 pays... À l'affiche donc des lundis soir à 23 h 45, sept mini-séries surtout européennes et au-travers desquelles on pourra faire mieux connaissance avec, entre autres, Voltaire (joué par Claude Dauphin), Henri IV, Manon Lescaut (en reprise) et Nana. Les mercredis à 21 h, on aura droit à quelques gros morceaux du genre et ce, après être parti à la découverte de Brigitte Bardot dans un portrait en trois épisodes. On pourra voir (en six épisodes) le remarquable **"LA TAUPE"**, tiré du best-seller de John le Carré avec un magistral Alex Guinness; puis, en quatre parties, **"UNE FEMME NOMMÉE GOLDA"**, une bio de Golda Meir avec Ingrid Bergman dans son dernier rôle; la version du best-seller de Colleen McCullough, **"LES OISEAUX SE CACHENT POUR MOURIR"** avec Richard Chamberlain, Rachel Ward, Jean Simmons, barbara Stanwyck, et ce, en dix parties. De plus, dans le cadre de Hors-série, les vendredis à 21 h, on aura l'occasion de revoir les intéressants **"SHOGUN"** et **"LES PLOUFFE"** ainsi qu'une autre version de best-seller soit **"LA CHAMBRE DES DAMES"** et un sûrement captivant **"VERDI"** de la télé italienne. À quand la version du captivant "Brideshead/Revisited"?...

• • •

Parmi les émissions destinées aux jeunes, on remarquera **"MICRO PUCES"**, une démystification du monde de l'ordinateur, ainsi que **"REFLETS"**, une initiation à la peinture pour les adolescents qui auront quelques difficultés à s'y instruire car la série passera les vendredis à 11 h du matin.

CFGL FM 105,7
Jacques Lebrun
FAIT LA PLUIE ET LE BEAU TEMPS
ckim AM 1570

# cinéma

par Manon Pérlet

# Ça, c'est du cinéma!

**"ZELIG" un film écrit, réalisé et interprété par Woody Allen avec Mia Farrow et autres. À la Place Ville-Marie.**

Quel film! Purement et simplement, un chef d'oeuvre.

Amalgamant remarquablement le propos de l'histoire avec une technique cinématographique appropriée, ce 13e long métrage écrit, réalisé et interprété par Allen, est une oeuvre unique en son genre. Une grande oeuvre d'un peu plus d'une heure et dix.

Dans ce film en noir et blanc, entrecoupé de séquences en couleur, et où la fiction et la réalité ne font vraiment qu'une... on nous raconte quelque peu les années '20 et beaucoup, l'histoire de Leonard Zelig, l'homme-caméléon. En effet, Zelig (W. Allen) a, pour la première fois, developpé des caractéristiques de la famille des reptiles, après que la honte l'eût submergé d'avoir dû avouer qu'il n'avait pas lu "Moby dick"! Depuis lors, histoire de se sentir sécure, notre Zelig camoufle sa personnalité en prenant celle de tous ceux qu'il rencontre... Ainsi, bouffant dans un restaurant grec, il devient Grec; parlant avec des rabbins ou des psychiatres, il devient rabbin ou psychiatre. Seul, l'amour d'une femme lui rendra sa propre personnalité.

"Zelig" c'est donc la rocambolesque et symbolique aventure de l'homme-caméléon mais c'est tout autant un film-caméléon. En ce sens, que si le personnage se fond dans le décor humain, le film qu'a tourné Allen se fond lui aussi, admirablement bien d'ailleurs, dans un décor ancien de vieilles séquences agencées pour la circonstance. Et ce, via un montage, une photographie, une interprétation et une trame sonore tout à fait remarquables.

Ainsi, construit exactement comme les "Actualités" du temps (celles qui passaient dans les salles de cinéma), ce film est comme un long "Newsreel" amalgamant aux anciens bouts de pellicule du genre, toutes les séquences tournées (à l'ancienne) l'an passé par Allen. Et bien sûr, toutes ces scènes en noir et blanc ont été tournées exactement comme on les faisait dans l'temps: avec les mêmes défauts et maladresses. Et la trame sonore, souvent déficiente, suit évidemment le même principe. De plus, à ce montage unique, s'ajoutent beaucoup de scènes de collage: Allen/Zelig apparaîtra donc aux-côtés de Calvin Coolidge et Herbert Hoover, puis d'Eugene O'Neill et autres personnalités du temps. Et tout comme le reste, ces "effets spéciaux" sont tout à fait exceptionnels.

Avec "Zelig" donc, Allen plonge à bras ouverts dans la grande mode "retro". Et ce n'est qu'un autre côté de l'aspect caméléonien de son film. Ainsi, ce n'est pas pour rien qu'il y a un peu de "Reds" (de W. Beatty) et un peu de "L'homme-éléphant" dans son film.

Pour le spectateur, ce que "Zelig" prouve en fait, c'est que Woody Allen n'est justement pas un artiste-caméléon et que son film ne ressemble à aucun autre. Dans ce film où le fond se reflète, se complète et s'harmonise dans la forme et vice-versa, le cinéphile aura droit à l'une de ses heures et dix minutes de visionnement, la plus captivante de sa vie. Rappelons, d'autre part, qu'on doit bien comprendre l'anglais pour en savourer davantage le tout.

**Woody Allen alias Zelig, entre les présidents Calvin Coolidge et Herbert Hoover.**

# Arrêter ou continuer? Voilà la question...

**"DANTON"** un film d'Andrzej Wajda avec Gérard Dépardieu, Wojciech Pszoniak, Patrice Chereau, Angela Winkler, Roger Planchon, Jacques Villeret et autres. Au cinéma Berri.

• • •

Cette coproduction franco-polonaise, récipiendaire du Prix Louis Delluc et de deux prix d'interprétation au récent festival de Montréal, est une adaptation réussie d'une pièce du théâtre polonais, intitulée "L'affaire Danton". Une version d'ailleurs, revue et corrigée par Wajda car si l'auteur (une femme) de la pièce a résolument pris le parti de Robespierre dans son affrontement avec Danton... le cinéaste, lui, a choisi Danton.

Wajda a donc choisi Danton mais, dans ce film, il rend à Robespierre ce qui lui est dû: "le choc entre ces deux hommes, c'est exactement le moment que nous vivons aujourd'hui. Le monde occidental, voilà Danton. Le monde de l'Est, c'est Robespierre et les arguments de ce dernier sont difficiles à repousser, les arguments de Danton, par contre, nous sont très proches. Arrêter? Continuer? Voici une question à laquelle personne n'a encore donné de réponse: il n'est pas possible d'ailleurs que j'en fournisse une. Je voudrais simplement attirer l'attention sur l'existence de cette question", expliquera-t-il sur le pourquoi de son film.

À l'été 1793, la Révolution française est divisée et le 5 septembre, le Comité du Salut public, inspiré par Robespierre, inscrit "La Terreur" à l'ordre du jour et de nombreux autres à venir: la Veuve (surnom de la guillotine) se remet allègrement à l'oeuvre et les têtes n'en finissent plus de tomber... Alarmé, un conciliant Danton ne voulant plus voir de sang couler, revient à Paris pour tenter de mettre fin au carnage. Mais le Comité avec, en tête, Robespierre, ne voit pas les choses du même oeil. Les idéologies de Danton surnommé "L'Ami du peuple" et de Robespierre "l'incorruptible", s'affronteront alors. Et en mars 1794, Robespierre obtiendra l'arrestation de Danton et de quelques-uns de ses amis qui, quelques jours plus tard, seront tous guillotinés. Le tour de Robespierre viendra deux mois après...

Oeuvre racontée et réalisée avec autant de maîtrise, de rigueur que d'intelligence, ce long métrage du célèbre cinéaste polonais en est un où les idées se choquent et s'entrechoquent et où, en conséquence, les mots (plus que les images) priment. C'est aussi fort bien interprété par Gérard Dépardieu dans son personnage d'un Danton échevelé, gourmand et vivant dans le luxe et par le Polonais W. Pszoniak dans son personnage d'un Robespierre élégant, éloquent et tout aussi déterminé que son ancien allié de 1789.

**Danton (Dépardieu) et ses amis dans la charrette les menant à la guillotine. Une scène du film de Wajda: un film sur la lutte du pouvoir, sur la manipulation des masses ainsi que sur le choc entre Danton et Robespierre.**


*FORUM * FORUM * FORUM

LE FORUM DE MONTRÉAL PRÉSENTE DE L'U.R.S.S.

LE CIRQUE DE MOSCOU CANADA '83

Une fois dans la vie de chaque enfant...

LE PLUS FAMEUX AU MONDE!

27 SEPT. au 2 OCT.

SUR SEMAINE: 27, 28, 29 et 30 sept. Le soir à 20 h.

EN FIN DE SEMAINE: Sam. 1er oct. à 11 h. 15 h. et 20 h. Dim. 2 oct. à 14 h. et à 19 h.

* EN VENTE MAINTENANT *

FORUM Billets: $8, $9, $10 au Forum et à tous les comptoirs Ticketron.

*FORUM * FORUM * FORUM



MAINTENANT C'EST JUSTE CIEL!

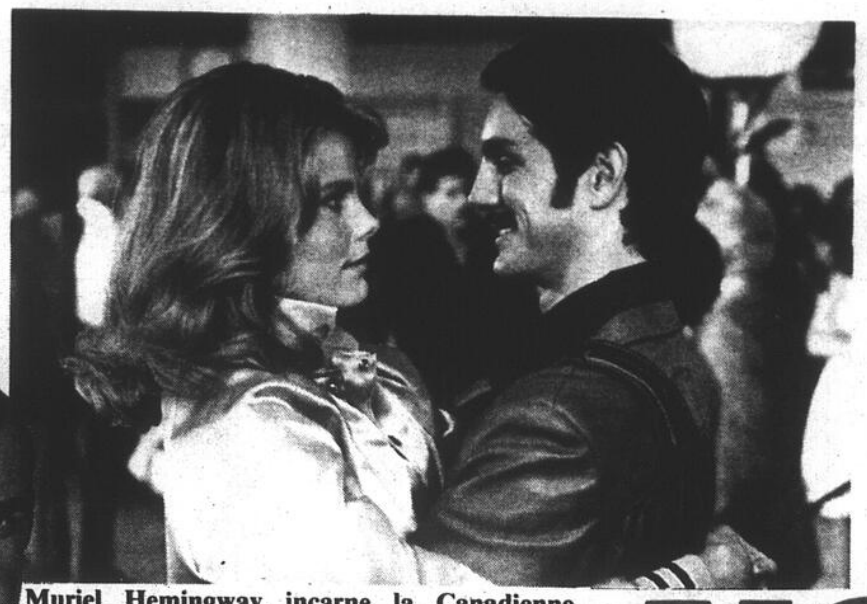
"Les belles soirées de CIEL MF"

Micheline RICARD

de 18h à minuit

RADIO CIEL MF 98,5

# Deux films attendus



Muriel Hemingway incarne la Canadienne Dorothy Stratten dont le destin tragique a été filmé par le célébré Bob Fosse dans "Star '80".

Sean Connery, le retour de 007 dans "Never say never again".

Dans la cueillette automnale, on aura droit à, au moins, deux films attendus et marquant deux grands retours. D'abord, bien sûr, "NEVER SAY NEVER AGAIN", le titre approprié du nouveau James, celui mettant en vedette l'acteur qui pendant plusieurs années a dit qu'il ne referait plus jamais de films du genre: Sean Connery. Réalisé par Irvin Kershner ("The eye of Laura Mars", "The empire strikes back"), cette production met aussi en vedette dans le rôle du méchant Largo, l'Allemand Klaus Maria Brandauer, le remarquable interprète de "Mephisto". Max von Sydow, Edward Fox, Barbara Carerra, Kim Basinger et Pamela Salem font aussi partie de la distribution de ce film qui racontera les aventures de 007 aux prises avec l'organisation SPECTRE. L'autre film étant la production américaine intitulée "STAR '80", le tout récent long métrage de Bob Fosse ("Cabaret", "All that jazz") qui revient ainsi au cinéma après quelques belles années sur Broadway. Ce film mettant en vedette Muriel Hemingway et Eric Roberts raconte l'histoire vécue de la Canadienne Dorothy Stratten, mannequin/actrice et Miss Playboy, qui sera assassinée par son jaloux d'ex-mari qui se suicidera d'ailleurs.

**M.P.**

## *En bref*

C'est le 2 août dernier qu'a débuté le tournage de "LadyHawke", près de L'Aguila en Italie, une ancienne cité datant des grands jours de l'Empire Romain. Réalisé par Richard Donner ("Superman I", "The toy", "The omen I"), ce film d'aventures pivotera autour d'une histoire d'amour vieille de 700 ans et s'étant déroulée dans plusieurs pays. Mettant en vedette Matthew Broderick ("Wargames"), Rutger Haeur ("Blade runner") et Michelle Pfeiffer ("Grease II" et le remake de "Scarface"), ce film devrait sortir en salles dans le cours du prochain été.

• • •

**Verra-t-on à Montréal la version complète de "A star is born" de George Cukor avec Judy Garland et James Mason et un film tourné en 1954?**

• • •

Parmi les 20 productions cinématographiques ou télévisées entreprises par Pierre David, président de Film Packages international, on retrouve les titres suivants... "The practice" un drame se déroulant dans le monde médical; "The tourist", un film de science-fiction; un prochain film de David Cronenberg avec qui Pierre David a travaillé à trois reprises avant; une mini-série filmée en France, en Amérique et en Europe de l'Est et dont le tournage débutera en mars prochain soit "Tolstoy": une coproduction avec Shelley Hack un ex-"ange" et une autre avec l'actrice Jennifer O'Neill; plusieurs films destinés aux adolescents dans ce film-télé intitulé "Fun park".

## *La carrière américaine de Lisa Langlois*

La Franco-Canadienne Lisa Langlois (née en Ontario) est une actrice dont la carrière a débuté sur le bon pied. C'est en effet le cinéaste Claude Chabrol qui l'a "découverte" et qui lui a donné ses deux premiers rôles importants au cinéma: soit dans "Blood relatives" un film tourné à Montréal et puis, dans "Violette Nozière". Par la suite, elle tournera à Toronto sous la direction du vétéran John Huston dans un film d'horreur appelé "Phobia". Puis, l'an dernier, Lisa Langlois déménageait ses pénates à Los Angeles où elle fut immédiatement sélectionnée parmi les 12 "stars du futur" d'un programme de développement du réseau de télé ABC. Depuis, l'actrice a participé à "Class of 1984" de Mark Lester et a tourné en Californie dans la comédie en trois dimensions "The man who wasn't there" (un remake). On la verra aussi dans le troisième volet des loufoques aventures cinématographiques du "National Lampoon's", intitulé pour la circonstance "National lampoon's The joy of sex". Rappelons que Lisa Langlois est aussi une danseuse accomplie qui, lorsque le temps le lui permet, suit encore des cours de danses.


CONCOURS PROVINCIAL

LaRelève
SUPER TALENTS

FINALE PROVINCIALE
À L'EXPO-THÉÂTRE

Chanteur(euse)
Danseur(euse)
Musicien(ne)
Fantaisiste

Plusieurs milliers $ en prix

Inscription immédiate
et information (514) 866-2661
(14 ans et plus)

Nom .....
Adresse ..... Catégorie .....
Ville ..... Prov. .....
Code postal ..... tél. ..... Code rég.

5 Arundel - C.P. 184
Place Bonaventure
Montréal, Qué. H5A 1A9



NOUVEAU

LE GRAND MAGAZINE DE L'ACTUALITÉ

# Cette semaine à L'autre télévision

La Société de radio-télévision du Québec souhaite à tous les téléphiles une excellente saison de télévision 1983-84.
À cette fin, L'autre télévision a réservé cet espace pour vous présenter, chaque semaine, quelques grands moments de sa programmation.
Nous espérons que le guide "**Cette semaine à L'autre télévision**" vous sera des plus utiles.
Bonne saison à notre antenne.

***18h30 en semaine***

**Téléservice**
L'émission utile, dotée d'une équipe agréable. Avec Claude Saucier, Aimé Boivin, France Dauphin, Louise Faure et Lise Lebel.
Réalisation: Marshall Johnson et Nicole Nolet.

***19h en semaine***

**Pierre Nadeau rencontre...**
L'autre talk-show où des invités toujours intéressants nous entretiennent de sujets variés.
Mardi: **Charles Aznavour**
Mercredi: **William Colby,** ex-directeur de la C.I.A.
Réalisation: Jean Rousseau

(Notez que certaines stations régionales se détachent du réseau en semaine à 19h. L'émission "Pierre Nadeau rencontre..." est rediffusée du lundi au vendredi vers 23h20.)

**Dimanche ●**
***20h30***

**En scène**
Ce soir: **Raoul Duguay** avec la participation de **Michel Rivard.**

***21h30***

**Ciné-répertoire**
Les grands titres de la production internationale récente.
Cette semaine: "**La tragédie de Macbeth**" de Roman Polanski.

**Lundi ●**
***19h30***

**Dossier-santé**
Des documentaires sur des maladies et anomalies qui nous menacent.
Cette semaine: "**Suis-je trop gros?**"
Réalisation: Roger Tetreault

***21h30***

**"Le 60-80"**
Un regard sur l'histoire du Québec, de la révolution tranquille au référendum de 1980.
Animateur: François Ricard
Réalisateur: Jacques Faure

**Mardi ●**
***20h***

**Ciné-mardi**
Du cinéma populaire, des réalisateurs de renom.
Cette semaine: "**Ce fleuve qui nous charrie**" de Raymond Vouillamoz.

**Mercredi ●**
***19h30***

**Nord-Sud** (nouveauté)
Une nouvelle série d'émissions, animée par **André Payette,** sur nos relations avec le Tiers-Monde.
Réalisation: Daniel Gourd et Louise Bouchard

***20h***

**Droit de parole**
Avec Claire Lamarche, une heure de débat sur des sujets d'intérêt public.
Cette semaine: "**Les missiles Cruise**".
Réalisation: Jacques Cholette

***21h***

**Options**
Une série d'émissions consacrées aux documentaires d'auteurs.
Cette semaine: "**To Woody Allen from Europe with Love**".
Réalisation: André Delvaux

**Jeudi ●**
***19h30***

**Cinéastes à l'écran**
Une rétrospective du cinéma québécois des années 1960-70.
Cette semaine: "**A tout prendre**" de Claude Jutra.

***21h30***

**Les travaillants**
Une nouvelle série sur l'histoire du mouvement ouvrier au Québec.
Réalisation: Jean-Pierre Morin

**Vendredi ●**
***19h30***

**Retraite-action**
Un heureux retour pour cette populaire série consacrée au 3e âge, avec votre animatrice **Nicole Germain.**
Réalisation: Guy Parent

***de 20h30 à 22h***

**S.O.S. j'écoute...**
Eh-oui! **maintenant 90 minutes**
30 minutes d'une dramatique **interprétée par Murielle Dutil et Marcel Sabourin,** suivie de 60 minutes d'une ligne-ouverte animée par Janette Bertrand, ses invité(es) et le public.
Réalisation: André David et Marielle David

**Samedi ●**
***21h30***

**L'univers de Charles Dutoit**
Le directeur de l'Orchestre symphonique de Montréal se raconte.
Réalisation: Jean-Gaétan Seguin

***vers 22h30***

**Corps à coeur**
Un film de Paul Vecchiali, avec Nicolas Silberg et Hélène Surgère.

*L'autre télévision* Radio Québec

# disques

par Gaétan Chabot

## Air Supply

Un achat qui ne permet pas de douter du rapport qualité-prix. De fait cet album colporte les grands succès du tandem australien Air Supply. De quoi remplir à satiété sa dent creuse de romantisme, de ballades sentimentales orchestrées façon pop et d'airs que la mémoire a depuis longtemps retenus grâce à la radio. Ménestrels modernes, Air Supply a tendance à utiliser dans ses chansons le mot "love" à la fréquence d'un rayon laser dans Star War...

## Carlos Santana

La génération vieillissante des plus de 30 ans se souvient avec un grain de nostalgie de Carlos Santana. Il a su meubler un coin de leur adolescence avec une brochette de succès étoffés d'un son et d'un rythme sud-américain curieusement nouveau à l'époque. L'effet de surprise ne joue évidemment plus pour le vétéran. Et comme la plupart des pionniers, il tente une réinsertion à la mode en utilisant des ingrédients actuels. Le ragout qui en résulte n'est pas forcément digeste. Mais à l'occasion une bonne vieille guitare fuzz nous ramène dans notre chambre d'adolescent avec le poster de Santana collé au mur.

## Robert Plant

Ex-soliste de Led Zeppelin, ce moment de gloire devrait valoir à lui seul une forme de reconnaissance du ventre à l'égard de Robert Plant. Mais les choses étant ce qu'elles sont, les Maurice Richard de la pop internationale sont dissimulés derrière l'écran de fumée engendré par les Gretsky... Et Plant doit se mesurer aux vestiges du passé en tenant compte de la tendance actuelle. Pour y parvenir il ne peut dissimuler sa voix étriquée aux accents légèrement féminins toujours enrobée d'un écho qui rappelle sans le vouloir les grands moments de Led Zeppelin. Pour le reste, ce deuxième essai de l'ex-soliste d'un groupe devenu soliste tout court, n'a rien pour le propulser à nouveau dans les hautes sphères de la popularité...


LOTO BINGO Dimanche-Matin

PARTIE No 1 — 4 SEPT.

| B | I | N | G | O |
|---|---|---|---|---|
| 3 | 16 | 39 | 46 | 69 |
| 5 | 20 | 45 | | |
| 13 | 27 | | | |
| | 30 | | | |

APRÈS AVOIR JOUÉ CETTE PARTIE, EFFACEZ TOUT ET RECOMMENCEZ À LA PARTIE SUIVANTE

CINE-NUIT DIMANCHE 4 Sept. '83 DU CRÉPUSCULE A L'AUBE — 9 ECRANS
"Venez fêter avec nous LA FÊTE DU TRAVAIL!"
PROJECTION dès 20 hres
France Film Ciné-Parcs
ST-EUSTACHE — AUTOROUTE 15 SORTIE 21 — Tél: 472-6660 879-1707 430-9090
ST-HILAIRE — AUTOROUTE 20 SORTIE 115 — Tél: 467-3209
REPENTIGNY — AUTOROUTE 40 SORTIE 100 — Tél: 581-7740 861-6641

DES VACANCES DE PLAISIR deviennent un voyage d'enfer!
Plus féroces et plus affamés que les requins!
14 ANS
Tout nouveau
"PIRANHA 2" Les TUEURS VOLANTS
v.f.: de: SPAWNING
Plus 2e film au cinéma
3 FILMS aux ciné-parcs
st-denis 3 — 1590 RUE ST-DENIS 845-3222 BERRI
ciné-parc st-eustache 2 — ROUTE 15 SORTIE 21 472-6660 879-1707
ciné-parc st hilaire — ROUTE 20 SORTIE 115 467-3209
ciné-parc repentigny — ROUTE 40 SORTIE 100 581-7740 861-6641

SUPERMAN III — POUR TOUS
enfin EN FRANÇAIS!
Plus 2e film (aucun laissez-passer accepté)
3 films aux ciné-parcs
st-denis 2 — 1590 RUE ST-DENIS 845-3222 BERRI
Cinema du COMPLEXE
desjardins 2 — BASILAIRE 1 288-3141 PdesA
ciné-parc st-eustache — ROUTE 15 SORTIE 21 472-6660 879-1707
ciné-parc st hilaire 2 — ROUTE 20 SORTIE 115 467-3209
ciné-parc repentigny — ROUTE 40 SORTIE 100 581-7740 861-6641
Egalement à l'affiche au PARIS Québec

EN PRIMEUR — 18 ANS Adultes
2 films aguichants.
En toute intimité... vous serez comblés!
Leur charme vous séduira...
3e sem.
au BIJOU seulement dès 10hres A.M. lun. au ven.
"Encore une fois!"
Leçons trop particulières
Cinéma du COMPLEXE
bijou — 5030 RUE PAPINEAU 527-9131
desjardins 3 — BASILAIRE 1 288-3141 PdesA

Ils lui avaient préparé un guet-apens diabolique... et pourtant...
14 ANS
PIÈGE POUR UN HOMME SEUL
Sean Connery
Cornelia Sharpe
2e FILM AUX CINEMAS
Cinema du COMPLEXE
desjardins 1 — BASILAIRE 1 288 3141 PdesA
ST-JEROME
CARREFOUR DU NORD ST-JEROME 436-5944

# Le mystère entourant Chris Gorman se dissipe

***par Gaétan Chabot***

Que le vrai Chris Gorman, pianiste de honky tonk, se lève!... Pour ne rien vous cacher, des tas de gens auraient le goût de se jucher sur leurs orteils! Christian Simard, Claude Denjean, Normand Drolet...

Mais jusqu'à présent, le concept forçait l'anonymat et ne permettait à personne d'en recueillir le crédit. En contre-partie, on vendait des disques de Gorman comme c'est pas permis (3 microsillons pour un total de 100 000 copies) la plupart des gens croyant dur comme fer se procurer l'album rare d'un Américain nostalgique du Chicago des années 20 et des rags qui pullulaient à l'époque.

La réalité de Gorman s'avère cependant beaucoup plus drôle. Sa naissance surtout. En 1979 quelques musiciens de studio meublèrent un temps mort de la session en cours en pianotant sur un vieux piano bastringue abandonné dans un coin. Ils trouvèrent la sonorité amusante au point de broder un démo étoffé de vieux standards (des airs connus de tout le monde). Une maison de disques mit le grappin sur cet enregistrement et procéda à une timide distribution de Gorman. Une fois n'étant pas coutume, c'est le public qui jeta dès lors son dévolu sur Gorman sans même qu'on lui force la main à l'aide d'une campagne de publicité. L'explication à ce phénomène dont rêvent tous les artistes est bien simple: c'est d'abord et avant tout les stations de radio qui s'emparèrent de Gorman. Et les auditeurs se procurent rien de moins que ce qui leur plaît à la radio. La vitrine était belle, le produit en demande et personne n'avait jusqu'àlors songé à combler ce besoin.

Depuis 4 ans, Chris Gorman faisait donc son chemin en offrant toujours son dos sur les pochettes de disques et sans se retourner afin de faire face au public.

Le mystère vient donc de s'éclaircir à l'aube du quatrième microsillon (paru cette semaine) puisque Normand Drolet, un professeur de musique, spécialiste du piano bastringue depuis longtemps, prend enfin les traits et la peau de Chris Gorman. Du besoin de monter sur scène est donc née la nécessité de se montrer enfin au public. Car l'essor dynamique de ce concept flou au niveau de la personnalisation comportait une deuxième phase: le besoin d'apparaître sur scène en chair et en os.

Devant la sonorité amusante et merveilleusement entraînante du piano honky tonk, le public a cru à cette forme de star system sans voir.

Gorman se produira d'abord dans des centres commerciaux. Idéalement, il devra chercher ensuite des endroits qui lui permettent de marquer ses points en terme de climat à établir. Drolet parle de clubs prestigieux où le public pourra côtoyer le pianiste et donner libre cours à son allégresse en chantant ou en dansant. Car au fait, le piano bastringue est un catalyseur d'énergie et de douce folie dans une formule de soirée animée.

Contrairement aux précédents enregistrements, ce quatrième essai de Gorman sur disque serait beaucoup plus orchestré et ferait avancer le concept d'un pas de géant.


*LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 BRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEM 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF RES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEU*

une

BOMBE

CKMF 94

*LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES À CKMF 94 / LE 6 SEPTEMBRE, 9,00 HEURES*

# TÉLÉ-dimanche

2 **CBFT** Montréal (Radio-Canada)
3 **WCAX-TV** Burlington (CBS)
5 **WPTZ** Plattsburgh (NBC)
6 **CBMT** Montréal (CBC)
7 **CHLT-TV** Sherbrooke (TVA)
8 **CHEM-TV** Trois-Rivières (TVA)
8 **WMTW** Mt-Washington (ABC)
9 **CKSH-TV** Sherbrooke (Ind. et R.C.)
9 **CABLE** Montréal
10 **CFTM-TV** Montréal (TVA)
12 **CFCF-TV** Montréal (CTV)
13 **CKTM-TV** Trois-Rivières (Ind. et R.C.)
17 **CIVM-TV** UHF Montréal (Radio-Québec)
22 **WEZF-TV** UHF Burlington (ABC)
24 **CICO** UHF Ontario (TVO)
33 **VERMONT ETV** UHF Burlington (PBS)
57 **WCFE-TV** UHF Plattsburgh (PBS)
99 **TVFQ** (Câble) Télévision française au Québec

**8.00**
3 WONDER WOMAN
12 THE JIMMY SWAGGART SHOW
9 13 BAGATELLE
22 SPORT BILLY
33 57 SESAME STREET
**8.30**
5 ORAL ROBERTS PRESENTS
8 THE CATHOLIC MASS
22 THE JIMMY SWAGGART SHOW
**8.45**
6 THOUGHT FOR TODAY
**8.50**
6 GOOD MORNING 9.00
2 9 13 WOODY LE PIC
3 CBS NEWS SUNDAY MORNING
5 DAY OF DISCOVERY
6 8 THIS IS THE LIFE
7 8 AU CENTUPLE
10 LE PETIT PRINCE ORPHELIN
12 ORAL ROBERTS PRESENTS
33 MISTER ROGERS' NEIGHBORHOOD
57 SIX-GUN HEREOS
**9.30**
2 9 13 LES FANTOMES DU CHATEAU
5 8 IT IS WRITTEN
6 MUSIC AND THE SPOKEN WORD
10 LE CHEMIN DU ROI
12 REX HUMBARD
22 REV. JIM WHITTINGTON
33 NUMERO UNO
99 GYM TONIC
**10.00**
2 9 13 LE JOUR DU SEIGNEUR
5 ROBERT SCHULLER WITH THE HOUR OF POWER
6 STAR TREK
7 8 IL EST ÉCRIT
8 DAY OF DISCOVERY
10 C'ÉTAIT L'BON TEMPS
12 THE HELLENIC PROGRAM
22 THE WORLD TOMORROW
33 ACROSS THE FENCE
57 MATINEE AT THE BIJOU
99 FÉMININ SEULEMENT
**10.15**
99 À VOTRE SANTÉ
**10.30**
3 YOU CAN QUOTE ME
7 8 LES ÉTOILES DE LA LUTTE
8 JERRY FALWELL
12 TELEDOMENICA
22 CELEBRATING CHRIST
33 CROSSROADS
99 LES RECETTES DE MON VILLAGE
**11.00**
2 9 13 FILMS D'ART
3 ALICE
5 HERSELF THE ELF
6 ELEMENTARY BRAIN STRAIN
33 MATINEE AT THE BIJOU
99 CASAQUE ET BOTTES DE CUIR
**11.30**
3 FACE THE NATION
5 FOCUS '83
6 ADVENTURE B.C.
7 8 10 RUE ST-JACQUES
8 22 THIS WEEK WITH DAVID BRINKLEY
57 ROD & REEL
99 HISTOIRES NATURELLES
**12.00**
2 9 13 LA SEMAINE VERTE
3 SUCCESSFUL HOME WOODWORKING
5 MEET THE PRESS
6 NEWFOUNLAND OUTDOORS
7 8 10 BON DIMANCHE
57 NUMERO UNO
99 AU PETIT BONHEUR, LA RÉUSSITE
**12.30**
3 THE NFL TODAY
5 NFL '83
6 PERSORMANCE
8 COMMUNITY,8
22 FORUM 22
33 THE LAWMAKERS
57 WALL STREET
**1.00**
2 9 13 CINE-POP "QUATRE SOURIS POUR UN HOLD-UP". Fr. 1972. Comédie policière avec Bernadette Lafont, et Jane Birkin. —
3 FOOTBALL
5 FOOTBALL
6 MEETING PLACE
8 SUNDAY SHOWCASE "STRANGERS ON A TRAIN", E.-U. 1951. Drame policier de A. Hitchcock avec Farley Granger, Robert Walker et Ruth Roman.
12 WORLD BUSINESS SUMMIT
22 OUR TOWN
33 WASHINGTON WEEK IN REVIEW
57 INSIDE BUSINESS
TODAY
99 VAGABONDAGES
**1.30**
12 THE HALF-A-HANDY HOUR
22 CHRISTIAN CHILDREN'S FUND SPECIAL
33 WALL STREET WEEK
57 THE LAWMAKERS
**2.00**
6 JEWISH CANADIANS
7 8 13 CINE WEEK-END "BOOM" G.-B. 1968. Drame de J. Losey avec Elizabeth Taylor, Richard Burton.
12 TRAVEL '83
33 BERNSTEIN/BEETHOVEN
57 SIX GREAT-IDEAS
99 APOSTROPHES
**2.30**
6 LABRADOR: LAND OUT OF TIME
12 THE SPIRIT LIVES ON
22 FM-TV
**2.45**
8 SUNDAY SHOWCASE "FORCE OF ARMS", E.-U. 1950. Drame de guerre de M. Curtiz avec William Holden.
**3.00**
2 9 13 UNIVERS DES SPORTS
6 WALT DISNEY
12 QUESTION PERIOD
17 TELE-UNIVERSITE
33 THE MAGIC OF DANCE
57 GREAT PERFORMANCES
**3.15**
99 ITINERAIRES
**3.25**
99 LE THEATRE DE BOUVARD
**3.30**
12 FOOTBALL
17 TELE-UNIVERSITÉ
**3.40**
99 ACTUALITÉS RÉGIONALES
**4.00**
3 6 U.S. OPEN TENNIS CHAMPIONSHIPS
5 FOOTBALL
17 TELE-UNIVERSITÉ
33 NOVA
57 SUNDAY MOVIE "THE TOAST OF NEW YORK"
**4.30**
7 8 10 SPORT MAG
8 22 U.S. MEN'S AMATEUR GOLF CHAMPIONSHIP
**5.00**
2 9 13 SECOND REGARD
17 TELE-UNIVERSITÉ
33 VERMONT THIS WEEK
99 GYM TONIC
**5.30**
17 TELE-UNIVERSITÉ
33 AGRONSKY & COMPANY
99 FÉMININ SEULEMENT
**5.45**
99 À VOTRE SANTÉ
**5.50**
7 8 LE MONDE
10 LE DIX VOUS INFORME
**6.00**
2 LE TÉLÉJOURNAL
7 8 CHASSE ET PÊCHE
**8 p** ABC WORLD NEWS TONIGHT
9 13 SAUVE QUI PEUT
10 AU ROYAUME DES ANIMAUX
17 LA PETITE LULU
33 INSIDE BUSINESS TODAY
57 WINE... WHAT PLEASURE!
**6.05**
2 HEBDO-DIMANCHE
**6.10**
99 LES RECETTES DE MON VILLAGE
**6.30**
2 UNE FENÊTRE SUR LE MONDE
7 8 10 CHIPs
8 AT THE MOVIES
12 THIS WEEK IN BASEBALL
17 ARCHIBALD LE MAGICHIEN
22 MUTUAL OF OMAHA'S WILD KINGDOM
33 THE WOODWRIGHT'S SHOP
57 INSIDE ALBANY
99 CASAQUE ET BOTTES DE CUIR
**6.45**
17 EUREKA!
**7.00**
2 9 13 COURT-CIRCUIT
3 60 MINUTES
5 THE POWERS OF MATTHEW STAR
6 FRAGGLE ROCK
8 22 ABC MOVIE SPECIAL "THE FLIGHT OF DRAGONS".
12 SQUARE PEGS
17 PLANETE
99 HISTOIRES NATURELLES
**7.30**
2 9 13 LES BEAUX DIMANCHES "SI ON CHANTAIT"
6 THE BEACHCOMBERS
7 8 10 CENTRE MEDICAL
12 PIERRE LALONDE
17 VOYONS DONC
33 OPEN STUDIO
99 RENCONTRES AU MUSÉE NATIONAL DE L'AUTOMOBILE
**8.00**
3 ALICE
5 KNIGHT RIDER
6 GILBERT BECHAUD AT JAMES BAY
12 MATT HOUSTON
17 À TOUTE VITESSE
33 57 EVENING AT POPS
**8.30**
2 9 13 LE TÉLÉJOURNAL
3 ONE DAY AT A TIME
7 8 10 EN PREMIÈRE "LES MAINS DANS LES POCHES", E.-U. 1974. Etude de moeurs de S.F. Verona et M. Davidson avec Perry King, Sylvester Stallone et Susan Blakely. — Les déboires sentimentaux de deux adolescents faisant partie d'un club dans un coin de Brooklyn au milieu des années 50.
8 ALICE
17 RAOUL DUGUAY, CHANTEUR DE POMME
99 VAGABONDAGES
**8.50**
2 9 13 LES BEAUX DIMANCHES "AEROPORT: ISSUE DE SECOURS:, Fr. 1982. Drame policier de Joyce Bunnel. — Un enfant se fait enlever à bord d'un avion en route pour Grenoble.
**9.00**
3 THE JEFFERSONS
3 SUNDAY MOVIE "DEADLY TREASURE OF THE PIRANHA".
6 WHO'S IN CHARGE?
8 SUNDAY MOVIE "MATT HOUSTON"
12 QUINCY M.E.
22 THE JERRY LEWIS TELETHON SPECIAL
33 MASTERPIECE THEATRE
57 MASTERPIECE THEATRE
**9.30**
3 GOODNIGHT, BEANTOWN
99 APOSTROPHES
**10.00**
3 JOHNNY BLUE
7 8 10 L'ÉVÉNEMENT
12 THE BEST OF W5
17 CINÉ-RÉPERTOIRE "LA TRAGÉDIE DE MACBETH"
G.-B. 1971. Drame de R. polanski avec Jon Finch. — La déchéance de Macbeth qui s'empare du trône d'Ecosse en assassinant le roi Duncan.
33 KENNEDY CENTER TONIGHT
57 MASTERPIECE THEATRE
**10.20**
2 9 13 LES BEAUX DIMANCHES
**10.30**
7 8 10 LES NOUVELLES TVA
**10.45**
7 8 10 LES SPORTS
**10.50**
2 9 13 SPORT-DIMANCHE
99 ITINERAIRES
**11.00**
3 5 6 8 12 NEWS
7 8 LA GRC C'DINGUE
33 MASTERPIECE THEATRE
57 MASTERPIECE THEATRE
**11.05**
2 9 13 CINÉMA "NORMA RAE", E.-U. 1979. Drame social de M. Ritt avec Sally Field. — Une ouvrière offre son appui à un organisateur syndical.
**11.15**
3 STAR TREK
6 NEWSWATCH
8 SPORTBEAT
**11.20**
99 LE THEATRE DE BOUVARD
**11.21**
12 PULSE
**11.30**
5 THE BEST OF THE MIDNIGHT
**11.35**
99 ACTUALITÉS RÉGIONALES
**11.45**
6 SUNDAY BEST "LAST HOLIDAY"
8 SUNDAY NITE THEATRE
**12.00**
12 CINÉMA 12 "MY KIDNAPPER, MY LOVE"
33 KENNEDY CENTER TONIGHT
57 MASTERPIECE THEATRE
**12.30**
5 AT THE MOVIES
**1.00**
33 57 EVENING AT POPS
**1.15**
8 WEEKEND REPORT
**2.15**
12 MATT HOUSTON
**3.15**
12 EYESAT

**Scène de "La tragédie de Macbeth" de Polanski, ce soir.**

**Côté cinéma, on remarque deux films intéressants du côté de Télé-Métropole. D'abord, à 13 h 30, la version de "Boom" avec le duo Elisabeth Taylor et Richard Burton et enfin, à 20 h 30, "LES MAINS DANS LES POCHES" ("The lords of flatbush"), le premier film d'un Sylvester Stallone pas encore marqué par Rocky et une captivante recréation des années '50. D'autre part, à Radio-Québec, à 22 h, l'impressionnante adaptation du Macbeth de Shakespeare par Roman Polanski, "LA TRAGÉDIE DE MACBETH".**


LOTO BINGO
Dimanche-Matin
PARTIE No 2
4 SEPT.

| B | I | N | G | O |
|---|---|---|---|---|
| 2 | 17 | 34 | 49 | 66 |
| 8 | 19 | 41 | | 75 |
| | 27 | | | |
| | 30 | | | |

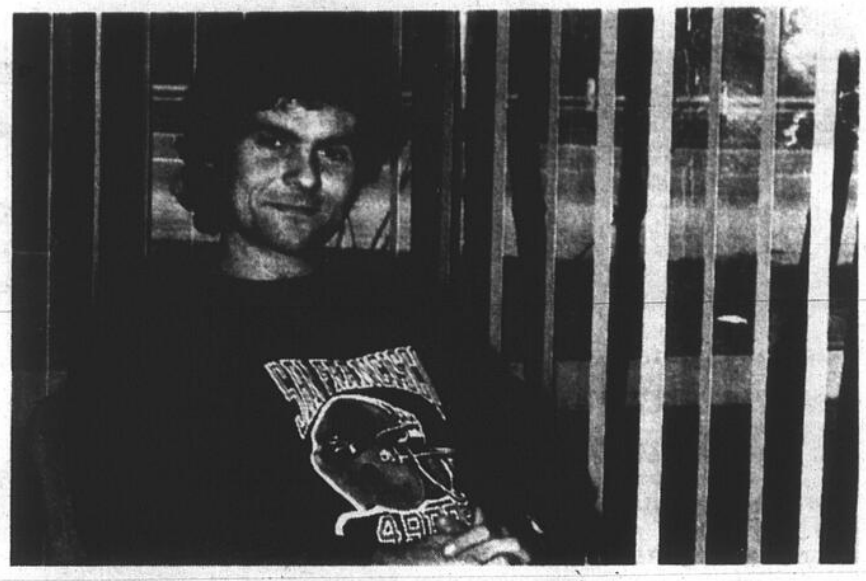
APRÈS AVOIR JOUÉ CETTE PARTIE, EFFACEZ TOUT ET RECOMMENCEZ À LA PARTIE SUIVANTE

3 FILMS ÉROTIQUES
18 ANS Adultes
1 — Adolescentes brûlantes
2 — Partouze franco-suédoise
3 — Désirs secrets des pucelles
3e SEM.
CARRÉ ST-LOUIS
3900, St-Denis, 842-2361
ouvert tous les jours dès 11h30

LE PARC BELMONT
2 DERNIERS JOURS
DIMANCHE & LUNDI
DU PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE
$2.50 entrée et manège sauf Karting $2.50
POP SUPER GROUPE en Spectacle
Dim. 4 sept.: 9.00 p.m.
Lun. 5 sept.: 7.00 p.m.
ouverture 12 h à la fermeture
Information
334-6212

Matthew Gold & The Shadows

# Grâce à "Jogging", Paul Houde aborde la télé du bon pied...



***par Gaétan Chabot***

Depuis le célèbre slogan qui incitait le client à faire marcher ses doigts, le contribuable a trouvé qu'il était plus profitable de suivre ce conseil en utilisant l'autre extrémité de son corps; les pieds. Et il inventait ainsi le jogging sans le savoir.

Mais sur la base de statistiques sérieuses, Télé-Métropole a su, lui, qu'il pouvait capter l'attention de 850 000 joggeurs de tous poils au Québec en fournissant une vitrine télévisée à cette passion. C'est ainsi que naissait l'émission "Jogging".

Et désormais c'est l'animateur Paul Houde qui s'appliquera à faire marcher vos pieds. La ligne de départ de "Jogging"? La grille-horaire d'automne. Le coup d'envoi? Samedi le 17 septembre à 11 h 30.

Cette demi-heure hebdomadaire fera entrer un bon vent d'air pur dans les poumons du fantaisiste qui reniflera de la télévision sur une base régulière pour la première fois de sa carrière. Il considère donc y partir du bon pied même si la formule n'exploite pas à fond sa versatilité et ses connaissances en matière d'athlétisme. Quant à l'émission, elle n'aura peut-être pas le souffle plus long que ses 13 semaines initiales mais elle aura haleine de talk-show: ce qui réchauffe le coeur de Paul Houde, bavard de nature.

Reste que ce drôle de marathon voué au culte du conditionnement physique et plus intimement à la discipline du jogging mettra aussi en piste à l'écran la culturiste Danièle Gagné et Suzanne Lapointe dont les recettes feront affaire avec le concept de "bonne alimentation".

Cette émission en forme d'autoroute où le trafic des invités comme des chroniqueurs invite à l'embouteillage sera néanmoins parcourue par des invités hors circuit: des artistes qui viendront raconter leur rencontre fortuite avec le jogging. D'autres ne perdront pas de temps en mondanités et traiteront du sujet pur et simple: cardiologues, experts en équipement de jogging et coureurs...

Malgré le côté incongru d'un décor statique pour parler de jogging, l'émission aux dires de Paul Houde, suggère la participation. Chaque demi-heure comporte trois paliers d'intérêt pour trois clientèles distinctes: ceux qui n'ont jamais fait d'exercice, ceux qui ne sont pas trop mal en point et voudraient se refaire une santé et ceux qui ont déjà une base régulière grâce à la pratique d'un sport.

Bref celui que l'on a appris à considérer tour à tour comme un morning man, un géographe, un humoriste et un commentateur sportif, deviendra un animateur à la télévision...


La Baleinière

MANGEZ AU SON DE LA MUSIQUE DE CARLOS ET CARMITA
MAINTENANT DÎNER DANSANT À NOTRE SALLE LE HARPON

*SPÉCIAL DU MOIS*
**LES ENTRÉES**

Les escargots bourguignons — La coquille St-Jacques
Le Saumon fumé de Gaspé — La soupe à l'oignon

**SALADE VERTE**

L'Assiette du capitaine bouquetière — Surf & Turf
Langoustines à la provençale — Le filet mignon grillé bouquetière

Café espagnol ou digestif au choix

**$17.95**

Festival de langoustines, cuisses de grenouilles, à volonté incluant soupe à l'oignon coquille St Jacques salade 19.95

*Réservations:* **324-2900**
**5860, boul. Léger, Montréal-Nord**
(entre boul Gouin et Henri-Bourassa) STATIONNEMENT GRATUIT



Le Relais Terrapin

**295 ouest, boul. Saint-Charles**
**VIEUX LONGUEUIL**
**à 1 km vers l'est du Pont Jacques-Cartier**

*Venez vous détendre*
*à nos deux terrasses ensoleillées*
**Vendredi - samedi - dimanche soirs**

**Buffet à volonté** comprenant pièce de rôti et fruits de mer

**$10.95**

**Brunch du dimanche**
de 10 h à 15 h

~~$9.95~~ **$7.95**

**LE BRUNCH COMPREND,**
OEUFS BROUILLÉS
SAUCISSES
BACONS
VIANDES FROIDES
CROISSANTS CHAUDS
BRIOCHES DANOISES
FÈVE AU LARD
BOEUF BOURGUIGNONS
PÂTISSERIE MAISON, ETC.

*Licencié, cartes de crédit acceptées*
**STATIONNEMENT**
**677-6378**

# fourré partout même si ça vous choque

par Jacques Francoeur

*L'herpès n'aide pas!*

## Cancer du col chez des femmes de plus en plus jeunes

**• Tout indique que les spécialistes du cancer et des maladies "féminines" vont recommander que l'on commence à administrer des tests "PAP" pour la détection des cancers cervicaux beaucoup plus fréquemment et chez les femmes beaucoup plus jeunes. Le Dr Robert Pilorgé, gynécologue-obstétricien spécialiste du cancer à l'hôpital St. Mary's de Montréal, révèle dans "Le Courrier médical" que "les cancers du col sont aujourd'hui de plus en plus envahissants et il faut y répondre avec un dépistage de plus en plus efficace". Le problème découlerait que ces examens sont actuellement recommandés selon "l'âge chronologique", alors qu'il faudrait plutôt tenir compte du nombre d'années où il y a eu rapports sexuels. Les examens devraient être plus rapprochés entre la période de 6 à 20 ans après les premiers rapports sexuels, alors que dans le passé, on commençait à administrer le test aux femmes de 35 ans et plus.**

**Pour le Dr Pilorgé, il ne fait aucun doute qu'il existe un rapport évident entre la précocité des rapports sexuels, les partenaires multiples et l'augmentation des cancers du vol, vu que ces derniers sont "favorisés" par certaines maladies, telle l'herpès: "Les cancers sont aujourd'hui de plus en plus envahissants et surviennent chez des femmes de plus en plus jeunes. On découvre maintenant des cancers agressifs chez des femmes de 24, 26 ans, ce qui ne se voyait jamais il y a quelques années".**

### La communication, c'est beaucoup de choses

• Des spécialistes de plusieurs pays assisteront, à compter de mercredi aux XIXes Journées d'étude de l'Association de psychologie scientifique de langue française, à l'Université du Québec à Montréal. Les sujets abordés traiteront d'aspects très diversifiés de "la communication": L'évolution de la psycholinguistique, la communication chez l'animal, la régulation de la communication de l'enfance à l'âge adulte, la psychosociologie de la communication, les communications dans les systèmes automatisés, la communication préverbale, l'impact humain et social des communications, etc.

### L'Union nationale pense à Duplessis

• L'Union nationale (ce qu'il en reste!) organise un "grand ralliement" à Trois-Rivières mardi, pour souligner le 24e anniversaire de la mort de Maurice Duplessis. Il y aura une messe à la cathédrale à 17 h 00, à laquelle participeront les chanteurs Yolande Dulude, Edouard Desrosiers et René Tremblay, puis une cérémonie commémorative au Monument Duplessis, à l'angle des rues Bonaventure et Notre-Dame.

### Québécois, supérieur général des Eudistes

• Le père Rénald Hébert, 44 ans, né à Vallée Jonction dans la Beauce, est le nouveau Supérieur général de la Congrégation de Jésus et Marie, dite des Eudistes. Comme 19e successeur de St-Jean-Eudes, le père Hébert dirigera de Rome, cette société de prêtres et de laïques voués à l'enseignement et aux missions.

### Prolonger le port vers Contrecoeur: Un autre Mirabel!

• La façon dont le gouvernement fédéral procède pour décider de l'agrandissement du port de Montréal nous rappelle comment on avait conçu, il y a plus de dix ans, l'éléphant blanc qui s'appelle Mirabel! Les bureaucrates fédéraux auront beau nous dire que Contrecoeur est le seul endroit où l'on peut aménager de nouveaux quais, nous avons peine à croire qu'il faille aller aussi loin. Dans le temps, on nous a chanté que l'aéroport de Dorval était trop petit, qu'il était impossible de l'agrandir, etc., et qu'on devait s'en aller à l'autre bout du monde, dans les Laurentides. C'est exactement la même sornette qui revient avec le port de Montréa, alors qu'on a nettement l'impression que l'on pourrait faire encore beaucoup de choses entre Pointe-aux-Trembles et le pont tunnel Hippolyte-Lafontaine.

### Hausse du nombre des séminaristes dans le monde

• L'Annuaire statistiques de l'Eglise catholique révèle qu'à la fin de 1981, on comptait 411 074 prêtres et religieux dans le monde, comparativement à 443 089 en 1973. De ce nombre, 181 245 oeuvrant en Europe, 43 342 en Amérique du Nord, 19 000 en Amérique centrale et du sud; 4 993 en Afrique. Toujours à la fin de 1981, on dénombrait par contre, 68 633 séminaristes, soit 5 000 DE PLUS qu'en 1973, ce qui est surprenant. Il n'y a qu'en Amérique du Nord où le nombre des futurs prêtres a baissé de 1973 à 1981.

### On manque de Grands Frères et Grandes Soeurs

• Une Campagne de recrutement débute pour trouver des hommes et femmes "stables, matures et responsables", susceptibles de devenir Grand Frère ou Grande Soeur. Actuellement, plus de 450 enfants bénéficient de ce programme mais, selon Madeleine Rousseau, directrice générale des Grands Frères et Grandes Soeurs de Montréal, "nos listes d'enfants en attente s'allongent malheureusement à un rythme beaucoup plus rapide que celui selon lequel on peut recruter des bénévoles de qualité" prêts à consacrer du temps, mais peu d'argent, à cette oeuvre. Ceux qui veulent se renseigner sont invités mercredi soir à 17 h 30 au 3740, rue Berri. Téléphone: 842-9715.

### Vacances moins coûteuses qu'à l'automne 1982

• Tout indique que l'automne qui débute sera idéal pour ceux qui veulent prendre des vacances dans le Sud. Les hôtels et les lignes aériennes ont tellement d'espace disponible dans le "creux" entre l'été et l'hiver que l'on offre des "tours" coûtant environ 15 pour cent de MOINS qu'en 1982! Cela est valable pour la Floride, par exemple, où il est possible pour deux Montréalais de passer pour 300$ chacun, une semaine dans un appartement ou même un hôtel et d'utiliser une petite auto, ou encore, pour 400$ chacun, de séjourner dans un petit hôtel de Puerto Vallarta, au Mexique, etc.

### Horaire-TV et magazine pour 1$

• C'est probablement le meilleur achat pour 1$ dans les kiosques à journaux! En effet, le premier magazine hebdomadaire de l'actualité, "La Semaine", en plus des 56 pages de grandeur standard, comprend un horaire-TV avec 54 canaux (locaux, américains, payants), dans le format compact et facile à utiliser qu'affectionnent les amateurs de ce genre de guides de télévision. Parmi les chroniqueurs de "La Semaine", on note Guy Hoffman, Mimi d'Estée, Réjean Tremblay.

### Les aéroports provinciaux auront des camions à incendie

• Généralement, il n'y a que les aéroports "fédéraux" (Dorval, Mirabel, St-Hubert, Québec) qui ont des camions à incendie spécialisés. Dans les 14 aéroports qui sont la propriété du ministère des Transports du Québec, on se fie aux pompiers des environs en cas de feu ou de désastre. Le gouvernement provincial a toutefois décidé d'acheter de tels camions spécialisés dont les premiers seront placés aux aéroports de Chibougamau, St-Honoré, Bonaventure, Montmagny, Matagami et l'île-aux-Grues. Les employés de ces aéroports suivront également des cours pour utiliser cet équipement en cas d'urgence.

### Tout le monde s'unit pour prier

• Le prochain Déjeuner de la prière du Grand Montréal aura lieu à l'hôtel Reine-Elizabeth jeudi, alors que des chefs de file de tous les milieux et de diverses croyances s'uniront pour demander l'aide divine pour travailler au bien commun. Parmi ceux qui joueront un rôle actif à ce déjeuner-prière d'une durée d'une heure, on note Raymond Lemay, président du Canada Steamship Lines; J. Robert Ouimet, président de Cordon Bleu; Louis Laberge (ci-haut), président de la FTQ; Sébastien Allard, président du Conseil du patronat; le Consul général des Pays-Bas; David L. Johnston, principal de l'Université McGill; Me Yves Fortier, président du Barreau canadien et Marcel R. Savard, comptable.

### Où allons-nous avec le pétrole?

• Le Colloque international d'économie pétrolière débutera à Québec mardi, sous les auspices de l'Université Laval. Le thème en sera "le marché pétrolier international dix ans après la crise de 1973: Bilan et perspectives". En fait, on veut tirer les leçons des dix dernières années et examiner les facteurs qui vont influencer le marché du pétrole et de l'énergie dans la décennie actuelle. Parmi les participants, on note plusieurs représentants des pays arabes et autres pays producteurs de pétrole.

### Les Québécois ne seraient pas des "bons tippeux"

• Certains restaurants de Cap Cod permettent maintenant à leurs garçons et filles de table d'ajouter un "15 pour cent de pourboire obligatoire" aux factures des clients qui semblent des Québécois! C'est là la révélation étonnante faite par notre confrère Ted Blackman, dans la Gazette, qui cite les propriétaires de divers restaurants à l'effet que les personnes agées et les Canadiens en général sont pingres, surtout les francophones qui s'en tiendraient souvent à 5 ou 10% ou même un "gros zéro" comme pourboire. Le conseil municipal de Provincetown a même demandé à ses avocats une opinion sur la légalité de cette "discrimination" visant seulement certains groupes de clients!

### Réussite de 84 pour cent avec les alcooliques

Charles Besner Paul Aquin

• Dans le cadre de sa souscription annuelle, le Pavillon Grand Elan, à Mont-Rolland révèle qu'on a atteint jusqu'ici 84 pour cent de succès avec la réhabilitation des 750 alcooliques qui y ont séjourné (en moyenne 28 jours) depuis la fondation. Ceci, surtout à cause du "suivi" des "clients" après leur départ, révèlent les pères Charles Besner et Paul Aquin qui dirigent le Pavillon Grand Elan, où on utilise des méthodes ressemblant à celles des Alcooliques anonymes, enrichies par une rééducation de la vie et une certaine spiritualité "sans trop de religion".

## La construction domiciliaire semble vouloir perdre son élan

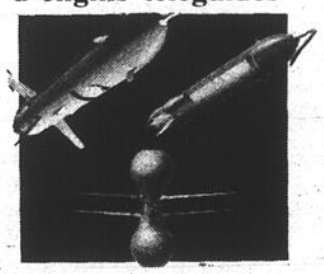
• La Société canadienne d'hypothèques et de logements révèle que "la construction domiciliaire au Québec continuait à montrer des signes de vigueur exceptionnels au cours du mois de juin... Les mises en chantier dans les centres urbains majeurs totalisaient 6 688 unités, soit une hausse de 228 pour cent par rapport au niveau de l'année dernière à la même période... Toutefois, cette hausse marquait déjà un certain RECUL par rapport au mois de mai, qui constituait vraisemblablement le SOMMET du présent cycle de construction". Les mises en chantier au mois de juin ont porté le total de logements commencés au Québec durant 1983 à 47 000 unités, soit le niveau le plus élevé depuis le premier trimestre de 1978. Mais maintenant que le "Programme canadien d'encouragement à l'accession à la propriété" est terminé, la SCHL conclut que "la construction domiciliaire au Québec a connu deux premiers trimestres exceptionnels grâce en majeure partie aux divers programmes gouvernementaux d'encouragement à l'accession à la propriété. En l'absence du Programme canadien d'encouragement à l'accession à la propriété, la deuxième moitié de 1983 s'annonce relativement bonne pour la construction domiciliaire, mais LOIN d'être spectaculaire comme au premier semestre".

# ...et si ça vous choque ne lisez pas ceci

## Cyclistes prudents à Westmount après avoir écopé de 1 000 "tickets" cet été

**• De tous les usagers de la voie publique, les cyclistes sont les plus imprudents, pour leur propre malheur d'ailleurs. On n'a pas besoin de circuler longtemps pour les voir brûler les feux rouges, circuler à contre-sens sur les rues à sens unique, ignorer les signaux d'arrêt, etc. Il y a toutefois un secteur dans l'île de Montréal où les cyclistes se conduisent depuis quelques semaines d'une façon exemplaire: La ville de Westmount, où le directeur du district 23 de la police de la Communauté urbaine, Michel Groulx, a donné ordre à ses policiers de faire respecter les règlements de la circulation par les cyclistes comme ils le font déjà pour les automobilistes et les motocyclistes. Depuis le début de juin, les policiers de ce district ont décerné environ 1 000 contraventions. De ce nombre, 215 "tickets" ont été distribués pour avoir brûlé un feu rouge, 53 pour avoir circulé "contre" le sens unique, 34 pour avoir omis d'effectuer un arrêt obligatoire, 2 pour avoir piloté un vélo sans tenir le guidon, 3 pour ne pas avoir été assis, 4 pour avoir eu un passager. Durant leur travail, les policiers ont saisi six bicyclettes volées et obligé 343 cyclistes à aller se procurer le permis de la ville de Westmount. Dans la plupart des cas, les cyclistes fautifs disaient aux policiers: "Ça fait des années que nous conduisons comme ça et que personne ne disait rien".**

## Canadair fabrique de plus en plus d'engins téléguidés



• On parle souvent des avions (Challenger, CL-215 pour combattre les incendies de forêt, etc.), fabriqués par Canadair à Montréal. Mais sans trop de publicité, Canadair s'est aussi lancé dans les systèmes de reconnaissance aérienne. L'usine montréalaise fabrique pour différents pays au moins trois systèmes de reconnaissance aérienne téléguidés (c'est-à-dire sans pilote), qui permettent de recueillir des renseignements sur les armées ennemies grâce à la photographie infrarouge et à des sonars, etc. Ces fusées réutilisables portent les noms de CL-289, CL-89 et Cl-227.

## 60 000 dépliants pour recruter des... prêtres

• L'Eglise utilise les moyens modernes pour activer le recrutement des futurs prêtres. Après les panneaux-réclames le long des routes, le diocèse de Nicolet distribue actuellement dans 60 000 foyers un dépliant intitulé "Veux-tu devenir prêtre?", rédigé par Mgr Albertus Martin (à droite), évêque de Nicolet. L'abbé Réal Lemaire (à gauche), directeur de la Pastorale des vocations, explique que "nous voulons interpeller les jeunes et moins jeunes qui ne seraient pas rejoints autrement". (Photo L'Union).

## Plus de profits avec la "finance" qu'avec... l'auto

• En 1982, GM, Ford et Chrysler ont fait un profit global de 475 000 000$ mais leurs filiales qui s'occupent du financement des ventes ont réalisé des profits de 852 000 000$! Ne vous demandez donc pas pourquoi les garagistes ne sont pas emballés lorsque vous voulez payer comptant votre voiture neuve! Il est donc sage lorsque vous "bargainez" une voiture neuve, regardez d'aussi près les frais de "finance" que le prix du véhicule lui-même.

## Une bonne saison touristique dans la région de l'Outaouais

• Alors que les villes de Montréal et de Québec ainsi que la Gaspésie rapportent une saison touristique "ordinaire", les premières statistiques indiquent qu'elle a été excellente dans l'Outaouais québécois, si l'on en juge par la forte augmentation des demandes de renseignements auprès de l'Association touristique de l'Outaouais. En chiffres ronds, 1,4 pour cent des demandes venaient de l'Europe; 9 pour cent des Etats-Unis, 22 pour cent des provinces canadiennes autres que le Québec, et le reste des demandes venaient de notre province.

## Quand l'autobus devient "Kangourou"

• Depuis hier, la Commission de transport de Ville de Laval offre un service rapide à destination de la station de métro Henri-Bourassa. Des autobus, sur certains longs trajets bien définis, sautent des arrêts aux heures de pointe du matin et du soir, ce qui leur permet de diminuer leur temps de parcours. Le président de la CTL, Lois Lachapelle, précise que ce nouveau service d'autobus rapide porte le nom de "Kangourou", tout simplement "parce que les autobus (des lignes 72 et 52A) qui seront assignés sauteront des arrêts sur les boulevards des Laurentides et Cartier."

## Les familles des cancéreux pourront résider à l'hôpital

• C'est vendredi que débuteront les fêtes marquant le centenaire de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Pour souligner cet événement, la Congrégation des religieuses hospitalières de St-Joseph, qui a ouvert l'hôpital en 1884, a fait don des 100 000$ nécessaires pour créer le "Centre Marie-Pagé" (nommé en l'honneur de la fondatrice de l'hôpital), où l'on mettra l'accent sur la qualité de vie pour le malade et les siens. Il y aura même deux chambres où pourront habiter des familles venues encourager un malade atteint d'un cancer terminal.

## La police attache plus d'importance aux "relations"

• Sans trop de publicité, la police de la Communauté urbaine de Montréal vient d'accorder beaucoup plus d'importance à ses sections "relation publique" et "relations communautaires". Auparavant, elles étaient dirigées par des lieutenants. Le directeur André de Lucas vient de les réunir en une seule section dont il a confié la responsabilité à un officier de l'État-major, Pierre Vézina, 37 ans, qui était jusqu'ici directeur du district 24 dans le sud-ouest de Montréal. La nouvelle division s'occupera également de tout ce qui se rapporte à la prévention du crime.

## Après la pluie... le beau temps avec 479 123$

• Frappée par la malchance — les flammes ayant ravagées dernièrement sa maison — Mme Réjeane Peterson, une mère de famille de 14 enfants de Mont-Laurier, a vu le beau soleil faire son apparition... après la pluie. Grâce à une nouvelle combinaison, tirée à même un chapeau, elle s'est emparée, avec une de ses filles, Suzanne Landreville, d'un lot de 479 123$ à la 6/49 du 20 août. Elle en profitera pour reconstruire une autre maison "plus grande et plus belle".

## Deux fois votre salaire pour le prix d'une maison

• Il existe toutes sortes de façons de calculer le montant qu'on peut consacrer à se loger. Dans le cas d'un locataire, on dit souvent que le salaire d'une semaine doit être consacré au loyer. Quand vient le moment d'acheter, l'Association des courtiers d'immeubles des États-Unis croit que le prix de la maison peut dépasser légèrement le double du revenu annuel de l'acheteur. Une réserve importante dans le cas des Canadiens: Le fisc américain est beaucoup plus généreux lorsqu'il s'agit de déduire les frais d'hypothèque. Donc, au Canada, il est préférable de ne pas dépasser le double du revenu.

## Les crevettes seront gelées immédiatement

• Guy Gagnon, un pêcheur de Matane, prendra livraison prochainement du premier crevettier-congélateur de 65 pieds construit au Canada. La particularité du "Domega" (maquette ci-haut) sera une autonomie de 15 jours et un équipement qui permettra de congeler immédiatement à 40 degrés sous zéro jusqu'à 85 000 livres de crevettes fraîches. M. Gagnon retirera ainsi 66 pour cent de plus pour ses crevettes, puisqu'on n'aura pas à procéder à une opération supplémentaire pour les congeler à Matane.

# mentions d'HONNEUR
## pas toujours honorables

**Le PARTI québécois rêve en couleur quand il S'IMAGINE que le public va GOBER son affirmation que sa "BRANCHE" fédérale, le nouveau "Parti NATIONALISTE fédéral", n'est pas séparatiste! Mis au monde par MARCEL LÉGER, appuyé par les députés et organisateurs PÉQUISTES, il faudrait être vraiment naïfs pour CROIRE que le nouveau parti ne travaillera pas surtout pour L'INDÉPENDANCE du Québec. En fait, tout indique que la DISTANCE entre le Parti québécois et le Parti national fédéral SERA à peu près égale à celle qui "SÉPARE"(!) Le Parti LIBÉRAL du Canada, du Parti LIBÉRAL du Québec pour les questions majeures.**

On dit couramment d'un ACCIDENT qu'il était "bête". HERMAND TURBIDE avait laissé sa FEMME et ses ENFANTS dans son auto pour entrer dans une CABINE téléphonique à la Traverse Tadoussac-Baie Ste-Catherine. Un camion-remorque dont les FREINS faisaient défaut, a fauché la cabine téléphonique, ÉCRASANT à mort M. Turbide, après avoir traîné sur une bonne DISTANCE la cabine... **Deux artistes de concert qui ont réussi à quitter la RUSSIE et qui vivent maintenant à Montréal, VLADIMIR LANDSMAN et ALISSA MITCHENKO ouvrent l'Académie de MUSIQUE Allakri qui sera la première au Canada à dispenser un ENSEIGNEMENT "s'inspirant à la fois des pédagogies RUSSE et AMÉRICAINE". Landsman, qui a gagné un PREMIER prix de violon, et Mitchenko, qui s'est méritée la Médaille d'or du Festival international de la jeunesse à Moscou, ENSEIGNAIENT jusqu'ici à l'Université de Montréal, à l'école Vincent-d'Indy et au Centre d'art Orford.**

Le bateau Trimaran qui représentera Radio-Canada dans la course de VOILIERS Québec-Saint-Malo 1984, arrivera au Bassin de l'horloge dans le VIEUX PORT de MONTRÉAL, jeudi midi, pour y être "baptisé" par JEAN DRAPEAU, maire de Montréal; JEAN PELLETIER, maire de Québec et MARCEL PLANCHET, maire de Saint-Malo en France. Pour bien entraîner son ÉQUIPAGE en but de la course, le Trimaran a déjà traversé l'ATLANTIQUE aller-retour. Le PUBLIC pourra VISITER le navire jusqu'à dimanche prochain et rencontrer l'équipage: Joël Le BIGOT, Pierre SIBÉRIL et Yvon COURTEAU... **Une fête champêtre aura lieu sur la rue De St-VALLIER entre Bellechasse et Beaubien, DEMAIN, de 9 h 00 à 22 h 00 avec toutes sortes d'activités pour les ENFANTS, des KIOSQUES d'information sur la pollution, la nutrition, etc., et une ÉPLUCHETTE de blé d'Inde...**

**Le ministre PIERRE MAROIS assistera jeudi au lancement par JACQUES LABRECQUE, directeur des Disques Patrimoine, de la "Géographie SONORE du Québec", consacrée à la musique de CHARLEVOIX...** GILLES G. CLOUTIER, président depuis 1978 de l'Alberta Research Council, est depuis quelques jours le nouveau vice-président exécutif (Technologie et Affaires internationales) à l'HYDRO-QUÉBEC, où il s'occupera de VENDRE à l'étranger la TECHNOLOGIE québécoise dans le domaine de l'électricité... **L'éditeur montréalais des magazines "Seaports" et "Canadian Sailings", BRIAN GALLERY, a reçu la Médaille de mérite pour 1983 de l'Association des PORTS du Canada pour sa contribution dans le domaine des PORTS et du TRANSPORT maritime...** CONTRAIREMENT à ce que nous écrivions l'autre jour, St-DONAT a bel et bien une POLICE municipale comprenant cinq agents et peut également compter sur les 17 POLICIERS de la Sûreté du Québec dans ce secteur.

PIERRE A. DESCHÊNES, jusqu'ici sous-ministre québécois des COMMUNICATIONS, deviendra mardi président de la Société de développement des industries culturelles et des communications (SODICC) qui distribue les SUBVENTIONS du gouvernement dans le domaine des arts et des communications... **C'est un "homme de finance" et spécialiste dans les "contrôles" qui assume la présidence de QUÉBÉCAIR, maintenant propriété du gouvernement québécois: JACQUES C. LÉGER qui est un comptable agréé, ancien vice-président de la Fiducie du Québec, etc.**

La danseuse MARGIE GILLIS et l'auteur-compositeur RAOULD DUGUAY participent au "congrès international pour la PAIX" organisé par des artistes ALLEMANDS à Hambourg. Espérons qu'on y dénoncera la barbarie SOVIÉTIQUE démontrée cette semaine et PAS seulement l'attitude des ETATS-UNIS... **La Fondation des AMIS de l'ART a remis sa bourse d'étude à GISÈLE ROUSSEAU, née au Manitoba et qui étudie au Conservatoire d'art DRAMATIQUE de Montréal.**

**OLIVIER GAGNIER, de l'Institut National d'éducation populaire à PARIS, qui oeuvre depuis des années dans le domaine de la télévision "comme LOISIR" prendra la parole devant l'Association nationale des TÉLÉSPECTATEURS mercredi soir au Centre St-PIERRE, 1212, rue Panet. Il parlera surtout de la FORMATION du "jeune téléspectateur ACTIF" et de "la télévision, une affaire de FAMILLE". Entrée libre...** Beaucoup de SPECTACLES se succèderont AUJOURD'HUI et demain au PAVILLON du Québec à TERRE des HOMMES de 14 h à 19 h: Entre autres, Aimé MAJOR, des chorales, Robert Barbin et Martine Riopel (tangos et rumbas), le flamenco de Martin de la Cruz et de Patrick Schupp.

# CANNE et FUSIL

par Jean Pagé

## Abondance de caribous à la rivière Georges

Mardi dernier, un groupe dont je faisais partie se rencontrait à Dorval afin de prendre places sur le vol 430 de Québecair en direction de l'Ungava. Notre destination, Schefferville, où le pourvoyeur Albert Fortier de l'Auberge de la Colline (''Wedge Hill Lodge'') nous attendait.

Arrivés dans la municipalité nordique, par hydravion nous nous dirigions par la suite à quelque 80 milles au sud de la baie d'Ungava, où dans le décor enchanteur de la rivière Georges et des montagnes encerclant la pointe de ''Wedge Hil'', nous nous posions sur les eaux de cette rivière aux eaux de cristal.

Quels contrastes nous attendaient, comparativement à certaines de mes chasses antérieures de caribou. J'avais connu des séjours sous la tente, des nuits à grelotter, et des repas pris dans une assiette où l'eau de pluie perlait. À l'Auberge de la Colline, nous occupions des chalets spacieux, bien chauffés, des fenêtres panoramiques nous permettaient d'observer les mouvements des caribous, à ma grande surprise, les planchers étaient même recouverts de tapis. Le service y était aussi excellent, puisqu'il y avait au moins un membre du personnel par client.

Sur le plan culinaire, le chef Normand Guénard grâce à ses études à l'école d'Hôtellerie, suivis de séjours dans les vastes cuisines de Mirabelle et du Chalet des Chutes de Mont-Tremblant nous faisait prendre de l'embonpoint. Spécialiste des fruits de mer, Normand nous prépara un saumon glacé et autres plast à faire rougir plusieurs auberges et restaurants.

### ET LA CHASSE...

Nous avons pu observer plus de caribous, qu'il me fut donné d'apercevoir de canards, lors de certaines journées d'ouverture.

Dès notre arrivée, après avoir disposé nos effets dans les chambres privées que nous occupions, c'était le début du défilé, un magnifique caribou arborant crinière blanche et bois énormes semblait nous souhaiter la bienvenue en descendant la montagne. Quel spectacle grandiose!

Dès 7:00 h le lendemain matin, je partais à la chasse en compagnie de l'Indien Pete Guamish, dont la sagesse et l'expérience me furent résumées dans cette phrase: ''We don't go... they come!'' ce qui pourrait se traduire par rien ne sert de les poursuivre, attendons-les, ils viendront vers nous! C'était exactement ce qui se produisit. Après avoir refusé une dizaine de bêtes jugées trop petites, Pete demeurait les yeux fixés au flanc de la montagne, du côté opposé de la rivière. Un énorme mâle broutait, avançait, s'immobilisait, puis repartait en direction de la rivière. Pete vint alors me dire: ''He's going to cross, you'll shoot it in front of you!''

Tel que prévu, la magnifique bête posait pattes dans la rivière, pour nager droit vers nous. Elle était encadrée dans la lunette de visée lorsqu'elle monta sur la berge. Le coup partit, l'animal fut foudroyé.

Après l'éviscération, le caribou était déposé dans le canot, nous le transportions vers le camp. Nous étions à peine à 2½ minutes de l'Auberge. Par la suite, j'en profitai pour manger un peu et faire la sieste en attendant les copains.

À l'aurore du lendemain, les caribous voyageaient en grand nombre, tous dans le même sens, c'est-à-dire de l'est à l'ouest. Nous n'en avons pas vu un seul venant d'une autre direction. Prenant position exactement au même endroit que la veille, à un mille du camp tout au plus, dès 9:00 h le matin, à deux chasseurs nous revenions ayant trois autres caribous, dont un mâle de 3 ans et 2 femelles solitaires. La chasse était terminée, nous n'avions passé que quelques heures à l'affût lors des deux premières journées de la chasse.

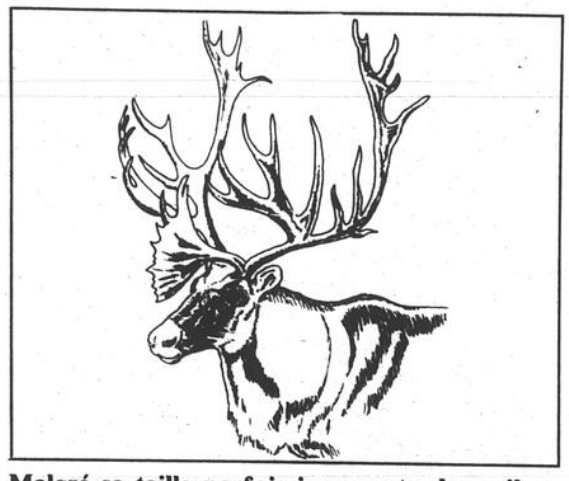
À la rivière Georges, la migration débutait vers les 21 ou 22 août et ce furent des centaines de caribous, que les membres de mon groupe ont pu observer.

Pour réduire les coûts de transport par la voie des airs, l'Auberge de la Colline aura dorénavant une vaste chambre de dépeçage et de réfrigération, dans laquelle sans frais, le gibier sera débité et empaqueté pour le congélateur. Il sera même complètement désossé pour en réduire la pesanteur. Ce service gratuit à la clientèle sera rendu possible, du fait que les caribous seront enregistrés sur place par une personne autorisée du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Si vous désirez chasser à l'auberge de la Colline, des places sont encore disponibles. En plus de cela, vous pourrez pêcher le saumon Atlantique, puisqu'il commençait à peine à arriver lors de mon passage là-haut.

Pour de plus amples informations sur cette organisations, adressez-vous à l'Auberge de la Colline, C.P. 280, Schefferville, Qué. au téléphone (418) 585-2605.

**Nous étions dix amis à l'Auberge de la Colline, nous en sommes revenus avec quinze caribous. Deux de nos compagnons pêchaient seulement, tandis qu'un troisième désirait un seul caribou. Tous les autres rapportèrent leurs deux bêtes.**



**Malgré sa taille parfois imposante, le caribou est un cerf rapide pouvant se déplacer à des vitesses variant entre 37 et 49 milles à l'heure (60 à 79 km h). Des dessins de l'époque paléolithique décorant certaines cavernes révèlent que l'homme le chassait déjà, il y a plus de 25 000 ans. Cet automne, on pourra le chasser jusqu'au 30 septembre. C'est la première année où il est permis d'abattre deux de ces bêtes par chasseur, lors d'une même saison.**

## EDITO CHASSE ET PÊCHE

## Sauver une ville fantôme

*À Schefferville, en un bref laps de temps, la population de 6 000 personnes passait à quelque 200 individus. Pour la somme de $1.00, il est possible d'y faire l'acquisition d'une magnifique maison, puisque pour la plupart, elles sont abandonnées.*

*Aussi drôle que cela puisse paraître, même s'il n'y a pas lieu d'en rire, si vous demandez le prix d'un paquet de cigarettes, on vous dira: ''Deux maisons et quart'', (pour $2.25) ou encore deux bières au bar coûtent ''quatre maisons et demie''.*

*Pourtant Schefferville demeure une ville touristique d'importance, cette municipalité n'est-elle pas l'un des centres les plus importants au monde pour la chasse du caribou? En plus de cela, la pêche de la truite mouchetée, du touladi, de la ouananiche et du saumon Atlantique y est possible à peu de distance. C'est un relai indispensable entre les postes les plus éloignés et la civilisation du méridional québécois. Ces impératifs devraient être considérés avant qu'un autre Val-Jalbert s'inscrive sur les cartes géographiques de la province.*

*Autre phénomène des plus étranges, qu'un contribuable comme vous et moi a peine à comprendre. Alors qu'une ville aux coquettes maisons, offrant tous les services se meurt, c'est le cas de Schefferville, les Indiens qui l'entourent de deux villages, sont à s'en faire construire un troisième. C'est à n'y rien comprendre, plus particulièrement dans le contexte économique excessivement difficile dans lequel nous vivons.*

*On s'inquiète et avec raison des pays sous-développés plus affligés que le nôtre, mais au Canada et au Québec, on peut se permettre de construire à grands frais, alors que des maisons de premier choix sont abandonnées dans la cour arrière. Drôle de conception des choses!*

## LA BOURRICHE

* Mon bon ami Roger Baulu n'a rien perdu de sa précision au tir. Tout comme il le faisait régulièrement sur le lac St-Pierre, il effectuait un doublé, non de canards... mais de caribous à l'Auberge de la Colline.

*** Pour Louis-Paul Allard, c'était un premier caribou, mais quelle bête magnifique. Une tête imposante qui surmontera sa cheminée et lui rappelera le premier Noël en août à être célébré à ''Wedge Hill''. Une soirée mémorable où le bon vin coula et nous laissa ses vapeurs tout au cours du lendemain. Ceci ne l'empêchait pas d'abattre un second caribou tout aussi respectable après mon départ.**

* Robert Fragman d'Atlantique Image et Son chassait en compagnie de Jacques Rorive, ils abattirent facilement leurs quatre caribous. Quant à Marc Fragman, il avait la chance d'en apercevoir un en plein centre de la piste d'atterrissage et une balle tirée en plein front faisait crouler la bête.

*** Dans ma hâte de partir à la chasse la semaine dernière, je commettais une erreur, que je tiens à rectifier. Ce sont les industries Valcartier (IVI) qui sont les manufacturiers des munitions IMPÉRIAL. Cette entreprise est la seule à fabriquer des munitions sportives au Canada. La compagnie Winchester est établie aux Etats-Unis.**

* Vous souvenez-vous d'Armand Riendeau? Il nous accompagnait à ''Wedge Hill''. Pour le compte de la maison L.N. Messier du Plateau Mont-Royal, il avait organisé cette vente de voitures Austin 850 à $850 chacune, ou $8.50 par semaine durant 24 mois. Autres temps... autres prix!

*** Les démarches furent entreprises, le Grand Tournoi de Pêche Molson du Québec sera affilié à l'International Sport Fishing UnLtd.'' Ceci signifiant que les poissons capturés au Québec seront dorénavant inscrits dans les livres des records internationaux.**

* Depuis hier, le champ de tir du Centre Sportif de l'Acadie est ouvert à ceux qui désirent ajuster leurs carabines. Le prix est de $4.00 - Pour informations: 271-2189 à Montréal.


MOLSON BIÈRE ALE EXPORT

Molson est là avec vous!

BIÈRE Laurentide ALE

# Radio Shack®

DIVISION. ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

# Solde d'automne

et choix d'articles courants de nouveautés, et offres spéciales

## Un casque-radio AM "chic"

Une écoute AM de qualité en vous promenant, en faisant de l'exercice ou en jardinant. Gardez les mains libres. Léger et confortable. Pile 9 V requise. 12-187

**14.95** ~~19.95~~

rabais $5

## 49.95 ~~74.95~~

## Walkie-talkie SRG 3 canaux à longue portée

Le TRC-201 avec portée augmentée. Avec cristaux du canal 14. Ajoutez les cristaux pour 2 autres des 40 canaux SRG. 8 piles "AA" ou 10 piles rechargeables requises. 21-1630

rabais 33%

## Slim-Fone* ET-250 à tonalités

**Liquidation.** Un téléphone électronique très pratique avec le service à composition à tonalités. Blanc (43-334) ou brun (43-335).

**49.95 chac.**

*Était à 84.95 chac. dans le cat. 1983*

Était à 84.95 dans le cat. 83

## Le ET-310 sans cordon

**Liquidation.** Répondez depuis la piscine, le jardin, l'entrepôt, etc. La base se branche dans une prise de courant et la fiche modulaire dans la prise de téléphone. Vous gardez le combiné avec vous. 43-264

**119.95** ~~189.95~~

Portée: 600 pi*
*La distance peut varier suivant les conditions

rabais $70

## Calculatrice scientifique avec 61 fonctions intégrées

**34.95** ~~49.95~~

La EC-4004 est une puissante calculatrice programmable à affichage à LCD. 7 mémoires, 38 pas de programmation etc. Avec manuel et pile longue durée. 65-658

rabais 30%

## Le Chronomatic-227 vous réveille

**39.95** ~~62.95~~

**Liquidation.** Radio-réveil AM/FM avec pile 9 V requise pour l'alimenter en cas de panne CA. 12-1534

rabais 36%

## AM/FM et magnétocassette

**79.95** ~~119.95~~

**Liquidation.** Avec le CTR-50A, vous pouvez écouter la radio AM/FM et enregistrer ou écouter des cassettes partout. Pour CA, 4 piles "D" ou adaptateur CC en option. 14-810

REALISTIC

rabais $40

Les articles de cette annonce ont été choisis antérieurement à cette offre, il peut donc arriver que certains d'entre eux ne soient pas disponibles dans tous nos magasins. Si l'article est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer plus tard au prix annoncé. Les prix mentionnés sont en vigueur dans tous les magasins Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente autorisés (DÉTAILLANTS) participants. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

**La réclame expire le 30 septembre 1983**

**Le Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches**

MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS

Sauf mention contraire, piles et cassettes ne sont pas fournies

# Les invités du dimanche

## *Gestionnaire de patinoires à Angers*
## Richard Jamieson excellent ambassadeur du Québec en France

Les amateurs de sport, du hockey plus précisément, se souviendront sans aucun doute de Richard Jamieson, ce Montréalais d'origine, un ancien résident d'Outremont qui a connu des heures pénibles à titre d'instructeur dans la ligue de hockey Junior majeure du Québec.

Comme il se plaît à nous le rappeler, ce sont certains journalistes qui l'ont chassé du Québec. "Il est vrai que j'avais passablement de difficultés à me nicher une place d'avenir comme instructeur dans la ligue Majeure du Québec, a souligné Jamieson, en vacances parmi les siens jusqu'au 17 courant. Cependant, je n'ai pas eu la vie facile avec un journaliste d'un quotidien montréalais et tout compte fait, j'ai dû m'exhiler hors du Québec, afin de poursuivre mon métier".

Cependant, les Jamieson, Reine son épouse, professeur de français, Frederic et Virginie, 10 et 11 ans respectivement, sont très heureux de ce hasard. "L'adaptation a été plus facile que je l'avais espéré, de poursuivre celui qui a eu ses premières chances avec la formation Junior "B" de St-Léonard. Reine fut acceptée d'emblée à Tours, après mon accord au contrat que m'ont offert les directeurs de l'Association des sports de glace de Tours. Elle était en demande partout où les Canadiens étaient présents. Frederic et Virginie se sont faits de nouveaux amis et en deux temps, trois mouvements, nous étions presque des Français".

201 000 personnes se sont prévalues de leur droit de patinage ou de participation aux différents matches de hockey à ce nouvel aréna. En fait, je consacre quelque 34 heures par semaine au patinage libre.

### Séjour prolongé

Ce séjour de deux ans à Tours fut des plus enrichissants pour Richard. "J'avais la lourde responsabilité de diriger une formation de hockey qui venait de gagner le Championnat de France. Il fallait poursuivre dans cette veine. En 1980-81, nous avons terminé deuxième sur 12 équipes et avons répété le même exploit la saison suivante. Il faut préciser que j'avais eu la bonne fortune de signer une entente avec l'excellent Paulin Bordeleau, avantageusement connu au Québec".

### Offre avantageuse

Alors que la famille Jamieson pensait à revenir au Québec, voilà que Richard reçoit une offre plus qu'avantageuse de poursuivre sa carrière d'éducateur de hockey, cette fois à Angers, où il est présentement.

"Nous ne pouvions tout simplement pas refuser ce nouveau défi. A Angers, où je surveille les opérations d'une patinoire de quelque mille personnes, je dois surtout m'assurer que cette entreprise fait ses frais. Je suis un gestionnaire avant tout et j'ai même travaillé comme consultant technique auprès du contracteur lors de la construction de ce palais des sports. En fait, de poursuivre le volubile et sympathique Québécois, il est intéressant de constater que du 1er décembre 1980 au 1er mai 1981, plus de

### Le retour au Québec

Jamieson pour sa part, avoue bien candidement qu'il s'ennuie du Québec et de ses amis. "Le vieil adage dit qu'on peut sortir la campagne de quelqu'un, mais qu'on ne peut sortir quelqu'un de la campagne. C'est peut-être mon cas. Dans quelque temps j'aurai 40 ans, c'est l'âge que je me suis fixé pour stabiliser mon avenir. S'il s'agit de déterminer que l'avenir de ma famille est beaucoup mieux en France, j'y demeurerai. Si mon expérience acquise à titre de gestionnaire de patinoires ici en France pouvait servir à des entreprises privées du Québec, peut-être accepterions-nous de revenir au Québec. Chose certaine cependant, l'expérience vécue à Tours et à Angers est incommensurable. Ne serait-ce que pour cette unique raison, il me semble que mon déplacement en valait le jeu", a conclu Richard Jamieson.

Il a donc coulé beaucoup d'eau sous le pont Jacques-Cartier depuis que Richard Jamieson a accepté son premier job d'instructeur avec le Junior "B" des Couguars de St-Léonard en 1972. Du Junior "B" à la compagnie Molson, en plus d'être le propriétaire de quelques entreprises commerciales, à la ligue Junior "A" du Québec avec les Cyclones de Joliette, un court séjour de quelque deux ans dans la ligue Junior majeure du Québec et un poste avec les Admirals de Milwaukee, Jamieson présente maintenant une figure d'un homme assagi, un homme d'affaires, posé, aux discours intelligents. Seulement, il n'oublie pas encore les raisons qui l'ont motivé à quitter le Québec en 1980.

***Roland Meloche***

## *Soeur Estelle Garon*
## Missionnaire du bout du monde

La Réunion est une île volcanique de 2 512 kilomètres carrés, à une heure d'avion de l'île Maurice, à deux heures de Madagascar, dans l'océan Indien, et à 20 heures de Montréal. A peine la moitié de l'île du Prince-Edouard, elle est un point d'imprimerie sur la mappemonde, battue par la mer et les cyclones, dans le tropique du Capricorne.

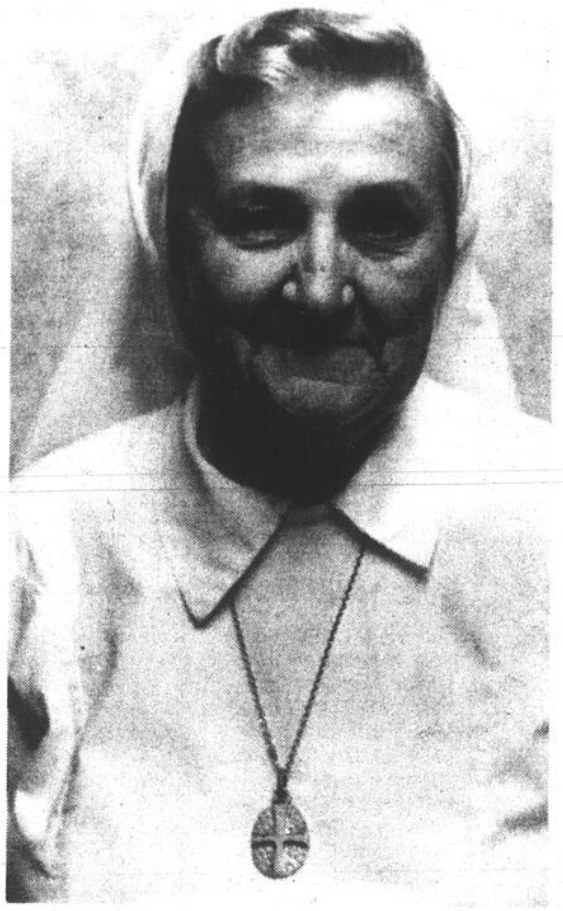
Quand, toute petite fille, Estelle Garon enjambait les bancs de neige de Cacouna (près de Rivière-du-Loup) pour se rendre au couvent du village, elle était encore loin de savoir que sa destinée l'attendait dans cette île perdue où les saisons sont à l'envers et où la Croix du Sud tient lieu de notre Etoile Polaire. Quand les garçons lui faisaient les doux yeux, elle ne savait pas encore que sa vocation l'entraînerait si loin pour prendre soin des malades de l'autre hémisphère.

Tout bon chrétien qu'il était, et homme dévôt, son père reçut un choc quand Estelle annonça qu'elle allait entrer en religion, comme on disait dans le temps. Ceux qui avaient connu son entrain ne pouvaient pas l'imaginer sous le voile de la communauté des Franciscaines missionnaires de Marie. Il s'agissait pourtant d'une décision ferme qui ne s'est pas encore démentie après 40 ans.

Après un noviciat et un stage de quelques années sous nos latitudes, au Québec et au Manitoba, Soeur Olga de Jésus (c'était avant Vatican II) s'embarqua le 23 novembre d'il y a 20 ans, laissant derrière elle amis, parents et patrie pour se donner tout entière à sa mission.

Redevenue aujourd'hui Estelle Garon, mais toujours religieuse, son pays, c'est La Réunion. Elle n'est repassée par le Québec que trois fois et pour de courts séjours parmi les siens, à qui elle pose des questions qui commencent toutes par: "Vous, au Canada..."

Son royaume, maintenant, c'est La Réunion. Plus exactement la ville



de St-Denis et son hôpital pour malades chroniques, où ses protégés la voient beaucoup plus comme une mère que comme une soeur. "Ses" hommes, car elle oeuvre dans leur secteur, constituent aujourd'hui sa famille, son horizon et son affection.

De passage chez nous depuis mai, elle compte les jours de calendrier en relisant le monceau de lettres qu'elle a reçues de ses compagnes religieuses et de ses protégés qui lui disent de revenir bientôt. A deux océans et à trois continents de distance, elle s'inquiète tous les jours du bien-être de Raymond; elle se demande si les autres soeurs n'ont pas oublié la friction de Clément; si tous les autres, M. Mallet, M. Noël, M. Payet ont eu leur médicament et leur bon mot d'encouragement, et si on les a conduits sur la varangue (ici, on dirait "véranda").

Soeur Estelle n'a pas renoncé à sa citoyenneté canadienne, mais depuis 20 ans qu'elle vit en territoire français, elle connaît beaucoup mieux les affaires de la France que celles d'ici. L'ex-premier ministre Raymond Barre est un concitoyen, pour elle, puisqu'il est né à La Réunion. L'ex-ministre Michel Debré est aussi de ses connaissances, puisqu'il est député de ce département.

Elle partira le 14 septembre pour verser quelques larmes de joie aux retrouvailles de tout son monde. D'ici là, elle s'affaire à ne rien oublier, ni personne, car elle apportera un petit souvenir à chacun. Elle se souvient de tous: elle a leurs noms au fond de son coeur...

***Guy Bourdon***

# Richard De Petrillo: 26 ans et en affaires

On n'est jamais mieux servi que par soi-même. C'est du moins ce que Richard De Petrillo a compris depuis longtemps. Fervent amateur de ski de fond, Richard n'était pas toujours satisfait des sacs à dos qu'il essayait: soit qu'ils manquaient de solidité, soit qu'ils ne convenaient pas à tous les besoins d'un "ski de fonceur". L'entreprise familiale dont il fait partie avec ses deux frères et qui existe depuis 27 ans devait lui donner l'opportunité de réaliser son projet. L'entreprise en question est un atelier d'uniformes vendus à la police, la marine, etc.

Palpant les tissus, tirant de l'aiguille, Richard s'est mis à penser à un sac à dos spécial dont l'originalité allait lui permettre de percer le marché et d'atteindre une bonne place. Après trois ans d'essais, de conception, il mit au point son fameux sac Nordex que Sport Experts et Podium ont très bien accueilli. Fait en 100% nylon Dupont, très résistant, imperméable, le sac Nordex a trois fonctions. Il sert évidemment de sac à dos, avec une pochette "zippée" ainsi qu'une autre où l'on peut aisément glisser une carte ou quelques mouchoirs. Un rabat intérieur empêche la neige de s'introduire dans le sac à dos. Une bande Velcro retient, tout enroulé, un étui à ski qui fait aussi bien pour les skis de fond que pour les skis alpins. Cet étui devient une toile de fond imperméable qui rend plus confortable les pique-niques en cours de route. La partie sac à dos est isolée de l'étui, permettant d'emporter skis et pique-nique d'une main. Les courroies ajustables sont également très robustes.

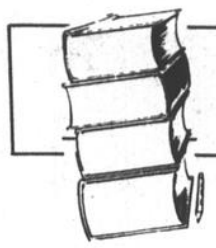
Richard a testé la solidité de plusieurs sacs à dos avant de produire un article de qualité. A 26 ans, il a d'autres projets en tête: deux nouveaux produits prévus pour l'été prochain et l'hiver suivant. Mais c'est encore secret. Les trois frères De Petrillo sont sur le sentier des affaires pour y rester... et laisser leurs traces.

***Marie Laporte***

LOTO BINGO
Dimanche-Matin
PARTIE No 3
4 SEPT.

| B | I | N | G | O |
|---|---|---|---|---|
| 6 | 17 | 34 | 46 | 71 |
| 14 | 22 | 37 | | 75 |
| | 25 | 41 | | |

APRÈS AVOIR JOUÉ CETTE PARTIE, EFFACEZ TOUT ET RECOMMENCEZ À LA PARTIE SUIVANTE



# C'EST LA RENTRÉE

# LA PROFESSION D'ENSEIGNANT DEVRA SUIVRE LE "VIRAGE"

Tous les intervenants dans le secteur éducatif, et le ministère de l'Éducation le premier, devront bientôt tenir compte d'une foule de suggestions qui leur sont faites à divers niveaux pour assurer à nos jeunes la meilleure qualité de vie possible dans un avenir qui ne paraît pas devoir être très facile.

Le Conseil supérieur de l'éducation, qui s'est imposé pour mission de suggérer aux intéressés les meilleures formules pour traduire dans la réalité les grandes préoccupations que l'on verbalise souvent en termes très philosophiques et parfois, aussi, dans une langue trop sophistiquée, est devenu le principal "consultant" du ministère et c'est pourquoi il transmet, périodiquement, des "avis" qui traduisent son souci de réaliser dans les faits de l'éducation les grands principes que l'on cherche à réaliser.

Le dernier en date de ces avis fait présentement l'objet d'une réflexion profonde et une des suggestions qu'on y trouve aurait pour effet de repenser profondément une partie au moins de la profession professorale.

L'institution scolaire est évidemment la première visée dans ce projet mais, comme il ne saurait y avoir d'école sans enseignants, ce sont ces derniers qui devront amorcer le virage suggéré.

En guise de préambule, le Conseil rappelle que l'école s'est toujours efforcée de reconnaître les handicaps physiques et mentaux de ses élèves et de dégager les traits de génie de ceux-ci. En somme, il s'agit d'une préoccupation visant les cas "extrêmes". Or, il appert qu'au moment où notre société aura de plus en plus besoin de toutes ses ressources humaines, le Conseil supérieur de l'éducation invite l'école et les enseignants a consentir l'effort nécessaire pour aider chaque élève à se développer pleinement et à s'intégrer harmonieusement. Il importe donc de procéder à une analyse personnalisée qui suggérera, par la suite, des interventions adaptées aux attentes et aux capacités de tous et chacun. Le Conseil est fortement d'opinion que c'est en redonnant un sens positif aux difficultés que rencontrent les élèves dans leurs activités scolaires et en valorisant leurs dons et leurs talents qu'on leur permettra mieux de s'intégrer véritablement à l'école.

Il est essentiel, à ce chapitre, que l'élève apprenne selon son rythme, ses aptitudes et ses capacités, mais il est aussi primordial de déceler ses talents particuliers pour l'orienter dans la sphère où, non seulement il sera plus heureux, mais aussi le plus productif. En somme, ce défi de taille s'appelle: l'enseignement individualisé. Pour l'instant, ce projet semble difficilement réalisable alors que les enseignants, qui doivent rencontrer des groupes d'élèves nombreux et hétérogènes, sont contraints d'adopter une approche de masse qui rend particulièrement ardue une intervention personnalisée dans le cheminement de chacun des élèves.

L'enseignant qui décidera de suivre ce "virage" devra adapter ses interventions à la diversité des styles d'apprentissage qui caractérisent chacun des élèves. Le défi est de taille, il faut le reconnaître, mais des expériences tentées dans certaines écoles pour personnaliser l'enseignement démontrent qu'il ne s'agit pas là d'une mission impossible. Ainsi, dans plusieurs écoles secondaires, les enseignants ont réussi à modifier leurs méthodes tout en respectant les objectifs des programmes. Ils savent reconnaître les difficultés et les progrès de leurs élèves parce qu'ils pratiquent une évaluation formative continue et qu'ils discutent entre eux des problèmes qui confrontent leurs élèves. Ils participent aussi avec eux à des activités sportives, théâtrales ou musicales qui, dans ce contexte, n'ont rien de "parascolaire".

HORLOGERIE BIJOUTERIE, QUARTZ
PAR CORRESPONDANCE
Dépliants gratuits
Permis no 749659
INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA LTÉE
1612 est, Mont-Royal, Montréal, H2J 1X6
Tél.: 523-7623

LA COIFFURE. Une carrière d'avenir

Cours de base JOUR ☐ SOIR ☐
et avancée ☐
☐ Brushing module 01
☐ Coupe module 02
☐ Coiffure module 03
☐ Permanente module 04
☐ Coloration module 05

L'Institut de l'Art de la Coiffure
1168 ouest, Ste-Catherine
suite 101, Mtl, H3B 1K1

Cours professionnels intensifs «Coiffure pour Dames» sanctionnes par des examens officiels, conduisant à un diplôme officiel du secondaire.

filiale Interbeauté COIFFURE

MONTRÉAL 866-5477 SHERBROOKE 566-8994
QUÉBEC 529-0689 HULL 771-7709

D.M. 4-9-83
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... C.P. .....
Tel ..... Âge .....
COURS du JOUR du SOIR
Ecole detenant le permis du Ministere de l'Education no 749697

JOUR et SOIR
POUR TOUS
de 3 à 77 ans

École de Ballet Jazz
Francine Gélinas

Depuis 1966
Cours offerts:
Cours mixtes
Possibilités de spectacles

- Pré-ballet
- Ballet
- Ballet jazz
- Claquette
- Danse exercice
- Expression corporelle
- Danse du ventre ou baladi
- Diction et chant
- Formation de mannequin
- Danse primitive
- Danse espagnole

Pour inscription ou information entre midi et 21h du lundi au samedi:

Montréal 721-4655
7100, rue Sagard
Deux rues à l'est de De Lorimier au sud de Jean-Talon

Laval 663-8184
1905, rue Vérreault
Une rue au nord du boul. St-Martin et une rue à l'ouest du boul. des Laurentides

ÉCOLE DE DANSE LOUISE LAPIERRE INC.
Fondée en 1973
«3.000 personnes dansent avec nous, pourquoi pas vous?»
Un loisir artistique... un bon exercice!
Automne 83: debut des cours 9 sept
inscriptions maintenant!
Choix de 250 cours par semaine



Jour ou soir
Débutant à professionnel
— Ballet-Jazz
— Jazz Moderne
— Classique
— Claquette
— Clown
Aussi programmes spéciaux:
— de 4 à 8 ans: Danse Creative
— de 9 à 14 ans: Ballet-Jazz Classique, Claquette
NOUVEAU
9 studios modernes...
saunas — douches-massage
casse-croûte — boutique
Pour renseignements et recevoir gratuitement notre brochure: (programme, horaire, prix...)
521-3456
ou venez visiter:
1460 est, Mont-Royal, Montréal
Permis du ministère de l'Education #749955

# LES PLANTES

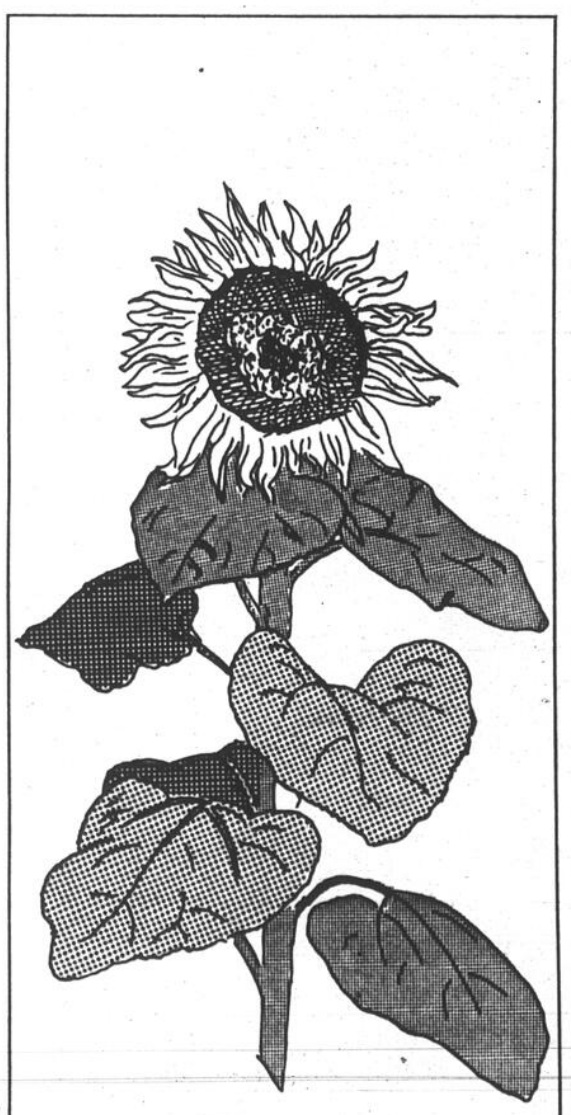
PAR

J. ALPHONSE LAPOINTE, AGRONOME

# Le tournesol

Tout le monde connaît le grand soleil cultivé pour ses graines et l'huile que l'on en extrait. C'est une plante indigène de l'Amérique du Nord et les Amérindiens la cultivaient.

Le nom générique de la plante (Hélianthus) signifie **Fleur-Soleil,** sans doute par allusion à son disque jaune central et aux rayons dorés de l'espèce la plus connue (Hélianthus annuus) que l'on appelle communément: **soleil.**



La graine de Tournesol contient une huile non saturée, de l'albumine, de la lécithine et de la choline, des vitamines, du fer et du potassium; ses fleurs renferment un glucoside, de la choline, du potassium et une résine analogue à celle du pin.

La graine de Tournesol est riche en aleurone, une substance protéique azotée très nutritive. C'est pourquoi, en certains pays, on la mange décortiquée, comme les amendes et les arachides, tandis qu'ailleurs on en fait une farine très nourrissante.

En phytothérapie on utilise les graines de Tournesol dans les cas de bronchites, laryngites, rhumes et certaines affections pulmonaires; elles aident aussi à débarrasser les muqueuses de l'intestin et produisent une action diurétique. L'émulsion concentrée de ces graines, en application externe, soulage les douleurs du rhumatisme.

L'huile de Tournesol (de première pression à froid) active l'élimination de l'excès de cholestérol; mais il ne faut pas en abuser, si l'on décide de suivre une cure prolongée. Généralement, cette huile végétale qui possède une valeur alimentaire remarquable, se consomme dans les salades ou sur les aliments cuits, sans la faire chauffer. Les graines moulues produisent une farine utilisée pour les pâtisseries et les soupes; grillées, elles fournissent un substitut du café.

Quand on extrait l'huile de Tournesol par un procédé à chaud, elle cesse d'être comestible et s'emploie pour la fabrication de savons, peintures et vernis.

**À VOTRE SANTÉ** Désinfectant naturel, l'ail est régulateur de certaines fonctions essentielles. Aide à dégager les bronches, tonifier le foie, purifier l'intestin, etc. **POUR INFORMATIONS ou RECEVOIR GRATUITEMENT** la brochure sur "**L'AIL:** Beaucoup plus qu'un aliment!..." **ROLMEX INC.,** 2334, boul. Marie-Victorin, Varennes, Qué., J0L 2P0. Tél.: **866-6318** ou **1-800-361-9123.**

L'Ange bleu

Un nouveau vin blanc demi-sec

La Société des alcools du Québec vous invite à découvrir l'Ange bleu. Ce nouveau vin blanc importé, mis en bouteilles ici même est idéal en toute occasion. Il accompagne particulièrement bien les poissons, les viandes blanches et les hors-d'oeuvre. Par ailleurs, ce vin demi-sec peut aussi se servir à l'apéritif.

L'Ange bleu est offert dans les succursales de la S.A.Q. et dans la plupart des marchés d'alimentation en format de 750 ml à prix modique.

Société des alcools du Québec
La cave à vin des Québécois

Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec

# Cretons de l'Outaouais

Les cretons d'autrefois se sont ennoblis. On se fait une joie de les servir en entrée, couchés sur un lit de laitue et accompagnés de cornichons ou d'oignons marinés. Les cuisiniers les plus curieux en farcissent des champignons, les glissent dans des feuilletés et découvrent que servis tièdes, les cretons ont un goût agréable et fin.

La fabrication des cretons n'est pas mystérieuse et il ne faut, pour les réussir, qu'un peu de patience, largement récompensée par la quantité de cretons obtenue et la perspective d'un régal quotidien si, comme autrefois, les amateurs en tartinent toujours leurs rôties du matin...

La recette que le chef vous propose cette semaine requiert l'apport de deux **viandes maigres,** du porc et du veau hachés qui, avec l'oignon également haché et l'eau, cuiront doucement. Pendant ce temps, ou avant le début de la cuisson des viandes, il importe de débarrasser la panne, (graisse interne du porc) de la fine membrane qui la couvre et de la découper en dés. Ensuite, on fait fondre ce corps gras à feu doux ou dans un bain-marie. Progressivement, on le voit se transformer en huile et ce n'est qu'au moment où la panne est entièrement fondue que cette deuxième opération prend fin. Au cours des minutes suivantes, on laisse tiédir sur le comptoir les viandes mélangées avec le gras. Pendant le refroidissement, on doit brasser les viandes à quelques reprises de façon à les nourrir uniformément.

Cette façon de faire conduit à un amalgame parfait des ingrédients de base et évite la formation d'une couverture grasse au-dessus des cretons qui peuvent être ensuite réservés au réfrigérateur ou au congélateur.

Ceux qui ne souhaitent pas congeler leurs cretons mais qui désirent les conserver pendant près d'un mois au réfrigérateur, ne pourront le faire qu'à la condition d'isoler les cretons de l'air en les recouvrant d'une couche d'environ deux centimètres de panne fondue. Cependant, cette protection sera rendue à peu près inutile dès que la réserve de cretons aura été entamée.

Bon appétit!

## CRETONS DE L'OUTAOUAIS (traditionnelle) (PHOTO)

**Préparation:** 30 minutes
**Cuisson:** 1 h 15

*INGRÉDIENTS 1,5 kg - 3 lb 5 oz*

| | MÉTRIQUE | IMPÉRIAL |
|---|---|---|
| Porc haché maigre | 1 kg | 2 lb 3 oz |
| Veau haché | 500 g | 1 lb 2 oz |
| Oignon haché | 165 ml | ⅔ tasse |
| Eau | 375 ml | 13 oz |
| Panne de porc (gras) | 500 g | 1 lb 2 oz |
| Sel | 3 ml | ½ c. à thé |
| Poivre | 5 ml | 1 c. à thé |
| Gingembre | 7 ml | 1½ c. à thé |
| Clou de girofle | 3 ml | ½ c. à thé |
| Cannelle | 1 ml | ¼ c. à thé |

MÉTHODE

MÉLANGER le porc, le veau, les oignons et l'eau. Faire cuire à feu moyen jusqu'à réduction complète du liquide.

FAIRE FONDRE la panne et l'ajouter à la viande avec les assaisonnements. Laisser refroidir à la température de la pièce, verser dans des moules et réserver au réfrigérateur.

## FILETS DE SOLE AUX CHAMPIGNONS (internationale)

**Préparation:** 45 minutes
**Cuisson:** environ 15 minutes

*INGRÉDIENTS 6 PORTIONS*

| | MÉTRIQUE | IMPÉRIAL |
|---|---|---|
| Sel | au goût | |
| Poivre | au goût | |
| Filet de sole | 900 g | 2 lb |
| Beurre | 45 ml | 3 c. à table |
| Echalote hachée | 30 ml | 2 c. à table |
| Bouillon de poisson | 1 l | 4 tasses |
| Champignon frais émincé | 250 ml | 1 tasse |
| Beurre | 30 ml | 2 c. à table |
| Sel | au goût | |
| Farine | 45 ml | 3 c. à table |
| Beurre | 45 ml | 3 c. à table |
| Crème à 45% | 60 ml | ¼ tasse |

MÉTHODE

SALER et poivrer les filets de sole et les plier en deux.

BEURRER une plaque allant au four, la parsemer d'échalotes hachées et y disposer les filets de sole.

AJOUTER le bouillon de poisson, amener à ébullition et cuire au four à 180°C (350°F) pendant environ 5 minutes. Egoutter les filets. Passer le jus de cuisson au chinois fin et le réserver.

FAIRE REVENIR les champignons au beurre pendant 3 minutes; saler légèrement.

FAIRE UN ROUX BLANC avec la farine et le beurre. Verser le bouillon de cuisson sur le roux refroidi et laisser mijoter quelques minutes.

AJOUTER les champignons, puis la crème. Rectifier l'assaisonnement et laisser réduire la sauce pendant 3 minutes. Verser sur les filets de sole et gratiner au four pendant 2 minutes avant de servir.

NOTE: La recette de filets de sole peut se conserver au congélateur pendant une durée maximale de 3 à 4 mois, mais sans la crème. N'ajouter la crème qu'après avoir fait dégeler les filets.

## PÊCHE AU VIN (rapide)

**Préparation:** 20 minutes
**Cuisson:** 20 minutes

*INGRÉDIENTS 6 PORTIONS*

| | MÉTRIQUE | IMPÉRIAL |
|---|---|---|
| Pêche fraîche | 6 unités | |
| Citron | ½ unité | |
| Vin rouge corsé | 500 ml | 18 oz |
| Sucre | 300 ml | 1¼ tasse |
| Poivre noir en grains | 5 ml | 1 c. à thé |

MÉTHODE

BLANCHIR les pêches en les plongeant dans l'eau bouillante, les éplucher et les frotter avec le demi-citron.

PRÉPARER un sirop avec le vin et le sucre.

APRÈS que le sirop ait atteint le point d'ébullition, ajouter le poivre noir et laisser cuire pendant encore 5 minutes. Passer au chinois étamine. Plonger les pêches dans le sirop et les laisser pocher pendant 15 minutes. Retirer du feu et réserver dans le sirop pendant 5 à 6 heures avant de servir. Rafraîchir.

NOTE: Peut être décoré avec quelques feuilles de menthe fraîches.

**Photographie**
**Accessoires: Boutique "Ma Maison"**
**Centre des ressources didactiques de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec.**

Dr Serge Mongeau

SANTÉ

# Les médicaments dangereux pour le foetus

Nombre de médicaments pris par la femme enceinte peuvent affecter le foetus. Nous avons nommé, la semaine dernière, ceux qui le font le plus souvent. Voici les effets qu'ils peuvent entraîner:

**Les hormones féminines** (progestérone et oestrogènes), et en particulier les contraceptifs oraux pris par accident au début d'une grossesse, augmentent le risque d'anomalies congénitales surtout aux membres et au coeur.

**Les anti-cancéreux** provoquent presque toujours des défauts importants dans la formation du foetus.

**Les antibiotiques** présentent divers types de dangers: atteinte de l'ouie (streptomycine, kanamycine), anomalies de la dentition et des os (tétracyclines), choc anaphylactique (pénicillines et céphalosporines), collapsus cardiovasculaire (chloramphénicol) et hyperbilirubinémie (sulfamides).

**Les barbituriques,** pris en fin de grossesse, provoquent une sédation du nouveau-né et peuvent aboutir au développement d'une dépendance chez le foetus, avec syndrome de sevrage à la naissance.

**Les diurétiques de la famille des thiazides** affectent parfois le sang du foetus et celui-ci peut alors souffrir d'hémorragies.

**Les tranquillisants mineurs** comme le diazépam ou le méprobamata prise dans les premiers mois de la grossesse augmentent la possibilité de becs-de-lièvre et de fissures palatines; leur utilisation pendant l'accouchement peut conduire à des arrêts respiratoires du bébé et à des infections pulmonaires chez le nouveau-né.

**L'acide acétylsalicylique** (aspirine et autres) pris en fin de grossesse prolonge la grossesse, le travail et il peut provoquer des hémorragies au moment de l'accouchement.

A l'occasion, les médicaments administrés à l'hôpital au moment de l'accouchement entraînent des effets indésirables. L'anesthésie et les médicaments contre la douleur peuvent provoquer de la détresse respiratoire chez le nouveau-né; les ocytociques employés pour provoquer ou accélérer le travail conduisent parfois à un manque d'oxygène chez le foetus; ils augmentent aussi les possibilités que le nouveau-né développe une jaunisse grave.

## Vaccins et radiations

Sauf pour certains vaccins spécifiquement développés pour la grossesse, toute vaccination est à déconseiller pendant toute la durée de la grossesse.

L'exposition aux radiations de quelque nature qu'elles soient est particulièrement à craindre en début de grossesse, mais peut aussi s'avérer dangereuse après; les seuls rayons-X acceptables sont donc ceux qui s'imposent absolument.

## Protéger le foetus

Pour tenter d'assurer à son rejeton les meilleures chances possibles, la mère ne doit pas se contenter d'éviter la consommation des substances dont l'effet est déjà connu. L'approche substance par substance risque d'être fort décevante, car la grossesse débute souvent sans que la future mère en soit consciente et surtout nombre de substances jugées inoffensives peuvent avoir des effets inattendus. L'idéal consiste donc à développer une approche préventive visant l'exposition nulle.

Voici une série de recommandations qui pourraient être utiles à toute femme désirant avoir des enfants:

1- Toute femme qui désire avoir encore des enfants devrait éviter l'exposition à toute substance potentiellement toxique et la consommation de tout médicament dont l'emploi n'est pas très utile ou essentiel. En effet d'une part les ovules en réserve dans les ovaires pourraient être affectés par certaines substances, d'autre part une grossesse-surprise est toujours une possibilité.

2- En cas de grossesse planifiée, il est bon de prévoir une période de quelques mois pendant lesquels aucun médicament n'est utilisé, en particulier les contraceptifs oraux.

3- Dès qu'une femme découvre qu'elle est enceinte, elle devrait cesser immédiatement tous les médicaments non prescrits qu'elle utilise — même seulement occasionnellement, comme l'aspirine, les sirops contre le rhume, etc., et si elle souffre d'une maladie chronique qui requiert l'emploi régulier de médicaments, elle devrait consulter son médecin au plus tôt pour voir s'il est possible de diminuer, de cesser ou de modifier son ordonnance pour protéger le foetus. Il existe souvent d'autres moyens que les médicaments pour faire face à certaines situations, et il est nécessaire d'apprendre à établir un nouveau rapport à la douleur, pour pouvoir la vivre sans aide chimique.

Au travail, si la femme est exposée à des substances chimiques, elle devrait en vérifier la nature exacte et s'informer auprès du Département de santé communautaire de son district ou de la Commission de la santé et de la sécurité au travail des dangers possibles pour sa grossesse. Dès qu'un danger est soupçonné, il est possible de demander un transfert de poste de travail.

Il est également important de cesser de fumer immédiatement, de restreindre sa consommation d'alcool à un verre de temps à autre et d'éviter l'usage de la marijuana.

4- Si l'usage d'un médicament s'avère essentiel pour la vie de la mère et que ce médicament est connu pour ses risques tératogènes (qui peuvent affecter la formation du feotus), il est possible d'envisager un examen spécial en cours de grossesse pour déterminer l'intégrité du foetus et, en cas d'atteinte, de demander une interruption de la grossesse.

5- Au moment de l'accouchement, il y a intérêt à éviter le plus possible les médicaments qu'ils soient injectés, inhalés ou ingérés par la bouche.

6- Pendant l'allaitement, il est important de continuer les mêmes précautions.

7- C'est une bonne idée de noter soigneusement les noms et les doses de tous les médicaments (prescrits ou non) qui ont été utilisés à partir de la conception et de conserver précieusement cette liste; ces renseignements peuvent être utiles de nombreuses années plus tard. Dans le cas du D.E.S. par exemple, c'est jusqu'à trente ans après l'utilisation de ce médicament que cette information s'est avérée importante.



LOTO BINGO
Dimanche-Matin

PARTIE No 4
4 SEPT.

| B | I | N | G | O |
|---|---|---|---|---|
| 5 | 19 | 40 | 47 | 62 |
| 8 | | 42 | 51 | 75 |
| | | 44 | 53 | |
| | | | 58 | |

APRÈS AVOIR JOUÉ CETTE PARTIE, EFFACEZ TOUT ET RECOMMENCEZ À LA PARTIE SUIVANTE

# FLAMBOYANT SUCCÈS DU TOURNOI DE GOLF ANNUEL DES EMPLOYÉS DE LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE PUBLICATIONS

**texte: Roland Meloche**

**photos: Raymond Duplantie**

*Jacques Francoeur président Société Générale de Publications qui remet à Denis Baillargé et Sébastien Cléroux le trophée Jacques Francoeur pour le meilleur compte brut de la journée avec un 84.*

*Monsieur Jacques Francoeur remet à Aline Meilleur le trophée Jacques Francoeur pour le meilleur compte net chez les femmes avec un 76.*

*Monsieur Jacques Francoeur remet à Madame Céline Deslandes gagnante du tournoi de putting le trophée Arthur Gagnon.*

*Le comité organisateur du tournoi. De gauche à droite Jean Paul Leclair, Marcel Lagacé le président, Claude Tétreault, notre co-commanditaire Frank Léveillée directeur relations publiques Brasserie Molson, Danielle Laurin, Jacques Francoeur président Société Générale de Publications et Jacques Dion.*

*Le trophée Molson au meilleur compte net chez le hommes avec un 72. De gauche à droite Jacques Granger, Frank Léveillé, Jacques Laporte, Marcel Lagacé et Jean Marc Lapierre.*

*Plusieurs prix ont été remis au tournoi de putting. De gauche à droite Lyne Francoeur, Nicole Carignan, Marcel Lagacé, Carole Sawyer, Nathalie Balian et Jacques Dion.*

La Société Générale de Publications qui regroupe les Hebdos Métropolitains, le Dimanche-Matin, le Dimanche Dernière-Heure, l'Almanach Moderne, le Courrier Laval, le Contact Laval, La Parole et l'Express de Drummondville présentait dimanche, le 28 août dernier, sur les terrains du club de golf Chantecler son tournoi de golf annuel.

Cette manifestation sportive à laquelle prenaient part les employés et conjoints des publications citées plus haut était sous la présidence d'honneur de monsieur Jacques G. Francoeur, président de Société Générale de Publications en collaboration étroite avec la Brasserie Molson du Québec dignement représentée par son directeur des relations publiques Frank Léveillée.

La température était au rendez-vous. Plus de 125 golfeurs et golfeuses ont pris le départ et tous, si on se fie aux cartes de pointage, se sont amusés ferme.

Quelque 187 cadeaux de grande valeur étaient à la disposition des joueurs de golf et de nombreux prix de présence ont été tirés au souper. Incidemment plus de 179 personnes ont dégusté le splendide buffet dignement préparé par les chefs du Chantecler.

Les organisateurs avaient eu la main heureuse en réservant les services de l'unique Fernand Lapierre, organiste aux matches des Expos de Montréal. Fernand s'est plié de bonne grâce aux nombreuses demandes des convives et tous se retirèrent convaincus d'avoir passé une excellente journée.

Dans ses remarques de bienvenue, le président d'honneur Jacques G. Francoeur, a souligné l'importance pour les employés de cette grande famille de la Société Générale de Publications de se réunir de temps à autre, à l'occasion de manifestations sportives du genre. "C'est dans des réunions de la sorte qu'on peut se permettre de fraterniser quelque peu en compagnie de nos conjoints. Je souhaite que d'autres réunions semblables se répètent non seulement au golf mais dans d'autres disciplines sportives" a indiqué le président d'honneur.

*Monsieur Frank Léveillé directeur des relations publiques de la Brasserie Molson remet le trophée à M. Ron Anka pour le meilleur compte brut chez les invités avec un 77.*

*Monsieur Frank Léveillé remet à Josée Francoeur le trophée Molson pour le meilleur compte brut chez les femmes avec un 105.*

## CHAPEAU AU COMITÉ ORGANISATEUR

Réunir sous un même toit quelque 125 golfeurs et 179 convives au souper de l'amitié, ce n'est pas une mince affaire. La cueillette de plus de 187 cadeaux, une générosité des commerçants et professionnels de la Société Générale de Publications mérite sûrement de le souligner.

Pour agencer ce long travail de préparatifs, il y avait un comité organisateur. Ce comité sous la direction de Marcel Lagacé s'est surpassé pour obtenir de si bons résultats. Il convient donc de féliciter chaleureusement d'abord le président Lagacé et les membres: Jean-Paul Leclair, Claude Tétreault, Danielle Laurin, Michel Collin et Jacques Dion.

À leur tour les membres du comité organisateur tiennent à réitérer leur profonde satisfaction vis-à-vis les golfeurs d'abord qui ont répondu avec empressement à l'invitation. À tous les généreux donateurs de cadeaux qui se sont surpassés dans la qualité de ce qu'ils ont offerts et la direction de l'hôtel Chantecler qui fut à la hauteur de la situation non seulemen sur les terrains de golf mais également lors du souper de fin de soirée.

*Vous retrouvez sur la photo des gens qui semblent bien s'amuser avec notre organiste Fernand Lapierre, soit Louise DiFruscia, Denise Bénard, André Bénard, et Michel DiFruscia.*

*De nombreux cadeaux ont été remis aux participants lors de ce tournoi de golf. Nous retrouvons sur la photo de gauche à droite Jean Paul Leclair, Marcel Lagacé et Jacques Dion. Un gros merci à nos généreux donateurs.*

*Le trophée spécial au joueur le plus honnête offert par Rolland Meloche de Trophée et Nouveautés à Diane Lefrançois.*

## *Le "Cx" devenu facteur important*

# L'auto à la conquête de l'air!

Il y a quelque temps encore, parler du coefficient de pénétration dans l'air de la carrosserie d'un modèle donné chez votre concessionnaire aurait certainement paru étrange. Toutefois, depuis que les prix des carburants ont grimpé en flèche, non seulement la notion de consommation a pris de l'importance, mais on retrouve de plus en plus fréquemment la cote du fameux "Cx" dans les fiches techniques des dépliants publicitaires remis aux futurs acheteurs.

Que ses lignes se rapprochent tant soit peu de celles d'une goutte d'eau, une même voiture verra sa consommation s'abaisser de 18% et sa vitesse de pointe s'accroître de 20%. Des centaines de milliers de tonnes de carburant sont ainsi gaspillées chaque année.

Afin de mieux illustrer l'importance du facteur aérodynamique de la carrosserie d'une voiture, mentionnons que selon les formes adoptées pour chaque grande époque de l'auto, il fallait pas moins de 75 cv en 1921 pour propulser un véhicule à la vitesse de 120 km/h, alors qu'il n'en fallait plus que 56 en 1934, et seulement 31 de nos jours!

Toutefois, depuis que cette question a été prise au sérieux non seulement par les constructeurs et leurs ingénieurs, mais aussi (et surtout) par les stylistes, le gain total ne s'exprime plus seulement en kilomètres heure ou en litres d'essence aux 100 km économiés. Une forme aérodynamique adéquate offre bien davantage aux usagers des véhicules. Il y a tout d'abord la tenue de route de la voiture, laquelle se trouve considérablement améliorée. La voiture tend à garder naturellement ses trajectoires avec un moindre effort à fournir pour certaines pièces telles celles de la direction et des suspensions. On retrouve également cet équilibre presque naturel également au moment du freinage, alors que la voiture ne tend pas à déporter dans les cas extrêmes.

Autre facteur de l'aérodynamique: les bruits de fonctionnement. La carrosserie, puisque pénétrant de façon plus rationnelle dans l'air, ne tend plus à vibrer, ce qui ajoute au confort du conducteur et de ses passagers, tout en permettant une meilleure audition des systèmes de son sophistiqués actuels. Les éléments de carrosserie ne vibrant pas (ou considérablement moins), il ressort que les frais d'entretien de la voiture seront diminués, notamment du fait que certaines pièces ne subiront plus d'usure prématurée, que les vis et boulons ne se dessereront plus, et que les éléments mécaniques contenus sous le capot et ailleurs deviendront plus stables.

Les usagers de l'automobile y retrouveront également leur compte de par l'usure moindre des pneumatiques. Aujourd'hui, une voiture en bon état de fonctionnement usera non seulement ses pneus de façon stable et régulière, mais pourra prétendre parcourir la distance d'au moins 50 000 kilomètres avant que l'on ne songe au remplacement. Il y a quelque 15 ans encore, cette norme aurait pu être réduite de moitié. Mais il faut aussi compter avec l'amélioration des structures des pneumatiques actuels.

Comme vous le voyez, ce n'est pas pour rien que les responsables des constructeurs automobiles ont introduit dans leurs arguments publicitaires cette nouvelle donnée qu'est le Cx. Elle représente bien plus qu'une simple cote qui ne peut être significative que pour un nombre infime d'initiés, car d'elle seule dépend non seulement l'économie d'opération, mais une bonne part de sécurité et de confort.

Depuis que l'aérodynamique, cette science qui étudie la pénétration des solides dans les fluides telle qu'on la décrit, est utilisée dans la construction en série, un nouveau problème est toutefois venu s'ajouter au casse-tête du choix: celui de concilier la nécessité esthétique et la nécessité fonctionnelle, notamment du fait qu'il est aujourd'hui acquis dans notre société que le beau se vend mieux et que l'efficace est économiquement indispensable.

Quoi qu'il en soit, le dernier mot appartiendra toujours à celui qui paie, a-t-on coutume d'affirmer, mais la prochaine fois que vous vous rendrez chez un concessionnaire pour voir une nouvelle voiture, posez donc au vendeur quelques questions au sujet de ce fameux Cx car c'est peut-être à ce niveau que vous ferez la meilleure affaire!

**Philippe Dacier**



# TOURNOI DE GOLF B.V. MONT ORFORD

**Une autre réussite totale et cette fois au Club de golf du Mont Orford sous la présidence de notre marchand de Magog, André Pouliot.**

**180 départs et 250 invités pour le souper. Nous désirons remercier publiquement monsieur Turgeon, le directeur général du Club et le féliciter pour l'excellent personnel à son service. Le terrain est en superbe condition et le panorama est féérique. Nous encourageons tous les golfeurs à s'y rendre au moins une fois, le coup d'oeil en vaut bien le déplacement.**

**Après un copieux repas, notre président André Pouliot procède aux présentations des trophées. Notre champion de la journée, M. Jean C. Leblanc, marchand B.V. de Montréal et notre championne, Mlle Guylaine Brault rue Bélanger.**

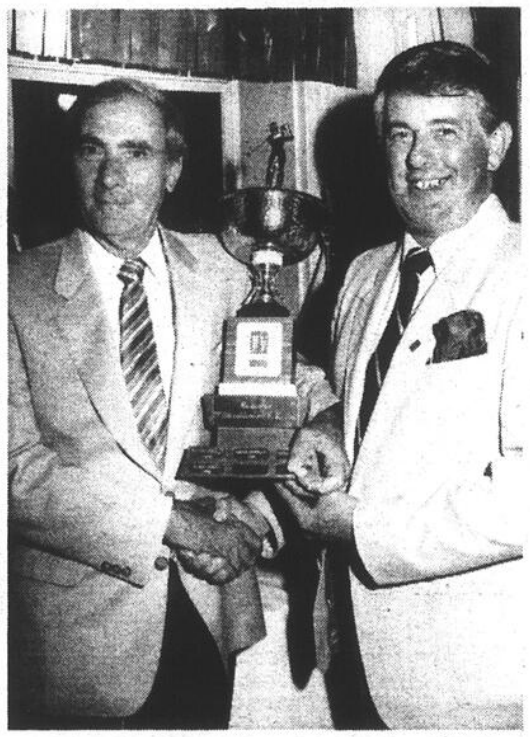
**Comme notre tournoi gagne en popularité, chaque année nous demandons à nos marchands de s'enregistrer à l'avance, car nous n'aimons pas à désappointer personne. Nous remercions ceux qui ont participé et nous nous reverrons tous à notre sixième tournoi en 1984.**

**Nos deux présidents: M. André Pouliot de Magog, le président du Tournoi est le grand responsable du succès de notre cinquième tournoi cette fois au Club de golf du Mont Orford et le président du Groupement, M. Gaby Desharnais, notre dynamique marchand d'Arthabaska, ainsi que les trophées d'usage.**

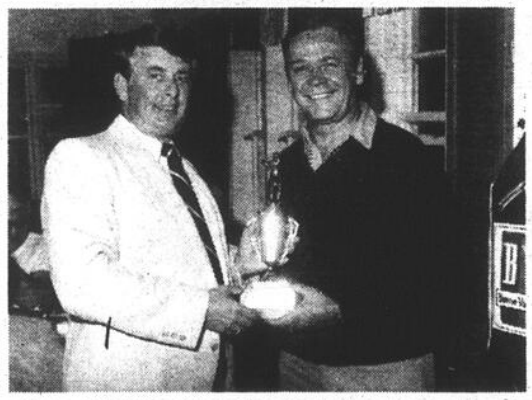
**Notre championne, Mlle Guylaine Breault de la MAISON BRAULT de la rue Bélanger à Montréal. Notre Président lui offre son trophée avec beaucoup de plaisir.**

**M. Jean-Claude Villemaire se méritait la deuxième place.**

**Notre troisième était M. Bruno Boulanger du magasin DESHARNAIS & FILS d'Arthabaska.**



**Le Grand champion de la journée, M. Jean C. Leblanc acceptant son trophée de M. André Pouliot.**



**Notre meilleur golfeur chez les invités était nul autre que M. Roger Brochu d'INGLIS.**

**Trou no 15: M. Roger Dion de Joliette, recevant un trophée, sac de golf comme joueur le plus proche du trou.**

BV
BONNE VALEUR

***Nos sincères félicitations aux gagnants et nous recommandons aux autres de continuer à pratiquer leur sport favori. Vous pourrez tous vous reprendre l'an prochain le LUNDI 20 AOÛT 1984.***

PUBLI-REPORTAGE

**LISTE DES MARCHANDS BONNE VALEUR AVEC FRANCHISE KELVINATOR**

**MONTRÉAL**
ALWIN'S APPAREILS INC.
1926 ouest, Ste-Catherine

AMEUBLEMENT CAPITOL INC.
391 ouest, Ste-Catherine

AMEUBLEMENT DE L'EST INC.
11863 est, Notre-Dame
Pte-aux-Trembles

ARCA MEUBLES INC.
4117 boul. St-Laurent

BARRÉ & GROSSO LTÉE
6585 est, Beaubien

MAISON A. BREAULT LTÉE
4444, rue Bélanger

COSMOPOLITAN HOUSE FURN. LTD
890 St-Louis, Lachine

AMEUBLEMENT GÉRALD ST-JEAN INC.
7260 est, Notre-Dame

MONTRÉAL CONFECTIONS LTÉE
3712 boul. St-Laurent

AMEUBLEMENT ANDRÉ PERREAULT INC.
3960 est, Bélanger

RAYMOND LAVIGNE INC.
6202 boul. Monk

AMEUBLEMENT STE-CATHERINE INC.
3743 est, Ste-Catherine

AMEUBLEMENT MAISONNEUVE INC.
2899, rue Lacordaire

**BOUCHERVILLE**
ROGER ALAIN AMEUBLEMENT INC.

**RÉGION DU SUD**
**ST-PAUL ILE AUX NOIX**
ROGER FLEURY

AMEUBLEMENT LAPRAIRIE LTÉE
1024 boul. Ste-Elisabeth Laprairie

**ST-MICHEL, CTE NAPIERVILLE**
MARCEL LAVALLÉE MEUBLES INC.

**SOREL**
ARMAND ARPIN & FILS ENR.
AMEUBLEMENT ANDRÉ BEAULIEU INC.

**CHATEAUGUAY**
AMEUBLEMENT FILIATRAULT INC.

**ST-ÉTIENNE DE BEAUHARNOIS**
YVAN MAHEU MEUBLES INC.

**CANTONS DE L'EST**
**COWANSVILLE**
JOHN DUNN MEUBLES INC.

**SHERBROOKE**
GILLES BOISVERT INC.
231, Ouest King.

**ST-HYACINTHE**
ALBANY TÉTRAULT INC.

**ROCK FOREST**
LA GRANGE À PIERRE LTÉE

**STANDBRIDGE STATION**
COUTURE & FRÈRE ENR.

**DANVILLE**
F. MORIN & FILS LTÉE

**HAM NORD**
MEUBLES J. PICARD

**MAGOG**
MEUBLES POULIOT INC.

**LAC MÉGANTIC**
HENRI LATULIPPE MEUBLES INC.

**THETFORD-MINES**
BRUNO GRÉGOIRE & FILS INC.

**BOIS-FRANCS**
**ARTHABASKA**
MEUBLES DESHARNAIS & FILS LTÉE

**VILLE LAVAL CHOMEDEY**
MOBILIER LAURENTIEN INC.

**RÉGION DU NORD**
**JOLIETTE**
AMEUBLEMENT BRISSON INC.

**ST-JÉRÔME**
AMEUBLEMENT CONRAD CLAVEL INC.

**STE-THÉRÈSE**
DUBOIS & FILS LTÉE

**LA TUQUE**
JEAN-PAUL BOISVERT LTÉE

**LABELLE**
PICHÉ & CORMIER INC.

**ST-ESPRIT**
AMEUBLEMENT VILLEMAIRE & FILS LTÉE
**STE-AGATHE-DES-MONTS**
AU VIEUX ROUET MEUBLES INC.

**RÉGION DE QUÉBEC**
**ST-PIERRE, ILE D'ORLÉANS**
MEUBLES L. BLOUIN INC.

**QUÉBEC**
FOYER DU MEUBLE INC.

**CHARLESBOURG**
TREMBLAY & BERGERON INC.

**COURVILLE**
BÉLANGER & LACHANCE ENR.

**PORTNEUF STATION**
MEUBLES CHARLES FOURNIER LTÉE

**MONTMAGNY**
MEUBLES ROCH FOURNIER ENR.

**STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ**
LES MEUBLES GÉRARD DOYON INC.

**RÉGION DE BEAUCE**
**BEAUCEVILLE**
CENTRE DU MEUBLE BEAUCE INC.

**ST-GÉDÉON DE BEAUCE**
MEUBLES RÉGIS CLICHE INC.

**LAC ETCHEMIN**
MEUBLES ETCHEMIN INC.

**L'ABITIBI**
**AMOS**
MEUBLES AMOS INC.

**NORANDA**
BELISLE LTÉE

**SENNETERRE**
MEUBLES RIVIL LTÉE

**BAS DU FLEUVE**
**GASPÉ**
CENTRE DU MEUBLE GASPÉ LTÉE

**RIMOUSKI**
LES ENCHÈRES CHERRIER 1976 LTÉE

**STE-PERPÉTUE**
MEUBLES CHOUINARD

**LA POCATIÈRE**
AMEUBLEMENT SOUCY INC.

**NOTRE-DAME DU LAC**
DUBÉ & FRÈRES INC.

**L'OUTAOUAIS**
**MANIWAKI**
AMEUBLEMENT BRANCHAUD INC.

**HULL**
ACHBAR A.L. LTÉE
AMEUBLEMENT TOURAINE LTÉE

**LAC ST-JEAN**
**NORMANDIN**
DONATIEN DESCHÊNES LTÉE

**CHICOUTIMI**
DUCHESNE & TREMBLAY LTÉE

**MISTASSINI**
C.A. GAUTHIER LTÉE

**JONQUIÈRE**
TRANS-MEUBLES LTÉE

**NOTRE-DAME DE LA DORÉ, LAC ST-JEAN**
MEUBLES LAPRISE & FILS LTÉE

**LA MAURICIE**
**TROIS-RIVIÈRES**
CLÉMENT BOISVERT INC.

**GRAND'MÈRE**
MEUBLES GRATIEN PAQUIN INC.

**SHAWINIGAN**
NAP. BOISVERT INC.

**TÉMISCAMINGUE**
**TEMISCAMING**
MEUBLES ST-MARTIN LTÉE

**ONTARIO**
**HAWKESBURY**
ASSALY FURNT. & CARPETS INC.

**ROCKLAND**
L.F. BOUCHER LTÉE

**CORNWALL**
CAMERON FURN. & APPL. LTD.

**OTTAWA**
AMEUBLEMENT CYRVILLE FURN. INC.
1137 Ogilvie Road
Universal Appliances
1695 Bank

**PRESCOTT**
PETERS W.L. CO. LTD

**ST-ISIDORE**
H.G. LALANDE LTÉE

**CHRYSLER**
BENOIT FURN. LTD.

# Kelvinator

## ...JE VEUX CE QU'IL Y A DE MIEUX

BV BONNE VALEUR

## CHEZ VOTRE MARCHAND BONNE VALEUR

### L'ALLIANCE PARFAITE DE LA COMMODITÉ

**CUISINIÈRE XD3 30 po.**

Dosseret lumineux, horlogerie, minuterie, thermostat, prise rég, porte de verre fumé, tiroir amovible, éléments de cuisson et grillage commandés.

**RÉFRIGÉRATEUR XD17 17 pi.**

Sans givre, clayette congélateur, bacs à légumes, garde-viande, casiers laitiers, démouleurs ''Ejecto-flex'', bac à oeufs, économiseur d'énergie

**LAVEUSE W2**

Agitateur à 10 ailettes, cycle coton et linge de maison, cycle tissus infroissables, réglage continu du niveau d'eau, boîtier protecteur de pompe.

**SÉCHEUSE AD3**

5 cycles, tissus infroissables, tricots et tissus délicats, cycle temporisé, coton et linge de maison, cycle à refroidissement, filtre à charpie efficace.

AVEC Kelvinator

### VOUS ÊTES TOUJOURS EN AVANCE SUR LES AUTRES

UTILISEZ CE COUPON

CONCOURS D'AMEUBLEMENT BV INC.
EXCLUSIF AUX 200 MAGASINS DE L'EST DU CANADA

**MeublAction '83**

VOYAGE POUR 2, COSTA DEL SOL
MEUBLES — ACC. ÉLECTROMÉNAGERS — TV
Valeur totale et globale de **$20,000**
TIRAGE LE 27 DÉCEMBRE 1983

Vous êtes toujours gagnant quand vous magasinez BV

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TÉL. .....
Combien de magasins compte le groupe Bonne Valeur .....
NOM DE VOTRE MARCHAND B.V. .....

Marie LAPORTE

# Un oubli dont on a fini par se souvenir

**Je suis un lecteur assidu de votre journal depuis plusieurs années et j'apprécie chaque semaine votre chronique sur le consommateur tout en n'espérant n'avoir à subir les mêmes problèmes. Mais malheureusement, depuis le mois de mars, je suis dans le même pétrin. En mars dernier, j'achetais au Salon de l'habitation un mobilier de chambre plus une base de vaisselier des Artisans de St-Calixte Inc., au montant total de 1560$. Le 31 mars je fis certifier un chèque de 1360$ puisque 200$ avaient été donnés en acompte au Salon. Lors de la livraison au début d'avril, le mobilier de chambre était parfait mais la base de vaisselier, bien que faite à partir des mesures données, était beaucoup trop massive pour le coin pour lequel elle était destinée. Le propriétaire des Artisans qui livra lui-même le tout accepta de reprendre le tout. Il livra ces meubles le soir et comme le chèque était certifié, il m'offrit de me payer le vaisselier au montant qu'il nous avait coûté, soit 250$. Mais il n'avait sur lui que 180$; il me les donna et me promit de poster les 70$. Quelques jours après, ma femme lui écrivit poliment pour lui rappeler mais aucune réponse ne lui est parvenue. Une quinzaine de jours plus tard, j'ai réussi à le rejoindre par téléphone: il me dit que c'était un oubli et qu'il me faisait parvenir le montant par retour du courrier. Toujours rien. Depuis, j'ai téléphoné deux fois sans réussir à lui parler. Au milieu de juillet, je suis allé au bureau des petites créances où l'on m'a dit qu'on ne pouvait rien faire, le montant total de la transaction étant trop élevé. C'est en lisant votre chronique que j'ai décidé de vous écrire.**

**M.A., Sorel**

Tout devrait être rentré dans l'ordre à l'heure qu'il est. La raison de cet oubli ''répétitif'' est dû au fait que chez Les Artisans de St-Calixte, on n'avait pas de facture de 70$ à votre nom. C'était d'ailleurs une preuve de bonne volonté que de reprendre un base de vaisselier faite d'après vos mesures. En effet, rien ne les obligeait à vous rembourser un objet commandé et réalisé d'après vos propres mesures. Mais une entente est une entente et, selon cette dernière, vous deviez recevoir les 70$ qui manquaient. Un oubli qui tardait à se fair remémorer mais voilà, c'est chose faite. Heureusement que c'était clairement indiqué sur votre facture!

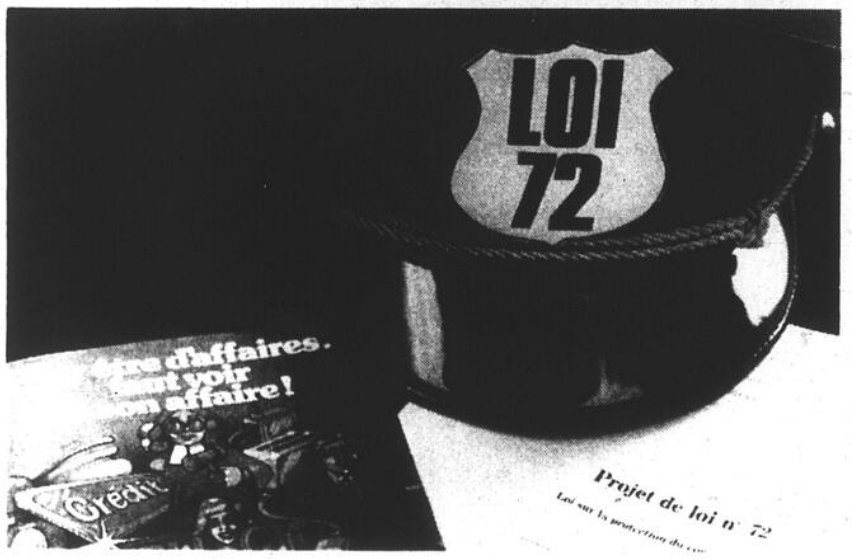
M.L.

# Cas d'abus et de mépris

**Je rapportais, il y a quelques semaines le cas de D.R., de Pont-Viau qui avait signé, le 21 août 1982 un contrat avec Rénovation P.J. du 5223 Marquette à Montréal. Aujourd'hui, soit un an plus tard, les travaux ne sont toujours pas terminés. La finition des balcons de ciment n'est pas faite, tout comme celle des trois fenêtres de la cave. J'avais communiqué avec M. Pierre Jourdan qui avait expliqué que la température ne se prêtait pas à ce genre de travaux. On était début juin. Il me promit cependant que le tout serait complété avant la fin de juin. D.R. m'avait expliqué que Pierre Jourdan avait demandé à être entièrement payé sous prétexte qu'il perdrait sa subvention sans ça. Vinrent les vacances de la construction. Je laissais un message à ce M. Jourdan le vendredi mais il ne me rappela pas. Dès la fin des vacances, soit le 13 juillet, je tentais de nouveau de rejoindre M. Jourdan mais peine perdue. Et que voulez-vous, quand on a affaire à un service téléphonique, on ne peut crier, se plaindre etc... Je laissais de nouveau un message le 2 août, puis le 5... toujours sans réponse. De son côté. D.R. n'a pas entendu parler de son entrepreneur. Un an pour terminer un contrat payé d'avance, c'est plus que nécessaire. Je ne vois vraiment aucune excuse pour expliquer le retard de M. Jourdan pour exécuter le contrat de D.R., contrat qui se chiffrait en totalité à 3600$. Rien ne fait bouger ce monsieur. Je suis désolée pour D.R. mais quand on ne réussit même pas à parler à la personne concernée, c'est difficile d'en arriver à une solution. Se moquer des consommateurs de cette façon, cela mériterait de perdre son permis d'opération. Peut-être qu'une lettre d'avocat le sensibiliserait plus à ses responsabilités, c'est tout ce qui reste à essayer.**

**M.L.**

# Suite et fin des condamnations du 2e trimestre 1983 en vertu de la Loi sur la protection du consommateur




L'OPC ajoute que de nombreuses infractions ont aussi été commises par les marchands du secteur de l'automobile. C'est d'ailleurs là qu'on retrouve le plus fort montant d'amende à payer, 48 600$. Deux des 30 commerçants de ce secteur qui ont été condamnés ont écopé à eux seuls de 29 000$ d'amende. Les infractions étaient surtout en rapport avec l'absence d'évaluation des coûts de réparation ou la remise de factures ou contrats non conformes à la loi. Dans plusieurs cas, les commerçants avaient omis d'apposer l'étiquette obligatoire sur des voitures d'occasion mises en vente. Précisons que cinq garagistes ont été pris en défaut au cours du trimestre pour avoir fait des réparations non nécessaires ou prétendu que des réparations avaient été effectuées alors que tel n'était pas le cas.

| Nom, place d'affaires | Nature de l'infraction | N. de chefs d'acc. | Amende |
|---|---|---|---|
| M. Grondin Inc.<br>R.R. no 3<br>Gracefield | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1 | 500$ |
| Les Entreprises Donald Nelson Ltée,<br>455, boul. Taché,<br>Hull | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1 | 500$ |
| M. Michel Therrien<br>Les Automobiles Therrien Enr.<br>Route 105<br>Chelsea, Hull | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 2 | 200$ |
| André Côté<br>Garage Côté Enr.<br>77, Saint-Etienne<br>Hull | • facture non conforme<br>• pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1<br>1 | 200$ |
| Les Carrosseries Auto-Car Inc.<br>9475, Pascal Gagnon<br>Saint-Léonard | • facture non conforme | 1 | 500$ |
| De la Capitale Dodge Chrysler Ltée<br>225, rue Marais<br>Vanier | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1 | 500$ |
| S.C. Automobile Ltée<br>93, boul. Greber<br>Pointe-Gatineau, Hull | • facture non conforme<br>• pas d'évaluation écrite des coûts de réparation | 1<br>1 | 1 000$ |
| Atelier de mécanique St-Eustache Inc.<br>33, boul. Arthur Sauvé<br>Saint-Eustache | • exigé un prix supérieur à celui annoncé | 1 | 1 000$ |
| Le Grand Trianon Ltée<br>175, rue Marais<br>Québec | • contrat non conforme<br>• facture non conforme | 1<br>1 | 1 000$ |
| Automobile Saguenay Inc.<br>469, Saint-Dominique<br>Jonquière | • exigé le paiement de frais de remorquage pour une automobile couverte par une garantie sur réparations | 1 | 500$ |
| Firestone Canada Inc.<br>2875, boul. de la Concorde<br>Duvernay | • pas d'évaluation écrite des coûts de réparation<br>• faussement prétendu qu'une réparation était nécessaire pour corriger une défectuosité | 1<br>1 | 1 500$ |
| Luciani Automobile Inc.<br>9474, boul. Saint-Michel<br>Saint-Michel | • pas d'évaluation écrite des coûts de réparation | 1 | 500$ |
| Automobile Chapleau Inc.<br>4225, Frontenac<br>Montréal | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente<br>• contrat non conforme | 1<br>1 | 1 000$ |
| Automobile Du Barry Inc.<br>900, rue Saint-Joseph<br>Hull | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1 | 500$ |
| Automobile Du Barry Inc.<br>812, boul. Maloney ouest<br>Gatineau | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1 | 500$ |
| Atelier Bernier Inc.<br>1500, boul. des Hauteurs<br>R.R. no 3<br>Lafontaine | • contrat non conforme | 1 | 500$ |
| Raymond Roy<br>(Automobile R. Roy)<br>555, boul. Barette<br>Joliette | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1 | 100$ |
| Georges Girard<br>1135, Roy<br>Chicoutimi | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente<br>• contrat non conforme<br>• omis de préciser sa qualité et son identité de commerçant dans une annonce publiée dans le journal | 1<br>1<br>1 | 400$ |
| Norcola Inc.<br>180, ave Saint-Sacrement<br>Québec | • faussement prétendu qu'une réparation était nécessaire pour corriger une défectuosité<br>• pas d'évaluation écrite des coûts de réparation<br>• facture non conforme | 1<br>1<br>1 | 2 000$ |
| Almanzar Richard Malouin<br>(Garage J.R.M. Auto)<br>1377, rue Garnier<br>Québec | • faussement prétendu qu'une réparation avait été effectuée<br>• pas d'évaluation écrite des coûts de réparation<br>• facture non conforme | 1<br>1<br>1 | 800$ |
| Pierre Mantha<br>Garage Pierre Mantha Enr.<br>R.R. 1<br>Chelsea | • pas de pancarte "Avis aux consommateurs" affichée dans l'établissement<br>• facture non conforme | 1<br>2 | 300$ |
| Transmission Automatique Centrale Ltée<br>1255, boul. Taschereau<br>Longueuil | • faussement prétendu qu'une réparation était nécessaire pour corriger une défectuosité | 1 | 1 000$ |
| Joseph Bélanger<br>Transmission Automatique Centrale Ltée<br>1925, Place Nightingale<br>Longueuil | • pas d'évaluation écrite des coûts de réparation<br>• faussement prétendu que son garage était recommandé par l'APA | 1<br>1 | 300$ |
| Réjean Doucet<br>Doucet Auto<br>5241, Chanoine Moreau<br>Trois-Rivières | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente<br>• contrat non conforme<br>• omis de préciser sa qualité et son identité de commerçant dans une annonce publiée dans le journal | 1<br>1<br>1 | 300$ |
| Marcel Jobin<br>Jobin Esso Service<br>508, rue Saint-Vallier ouest<br>Québec | • pas d'évaluation écrite des coûts de réparation | 1 | 100$ |
| A. Lachance Automobile Inc.<br>529, boul. Kennedy<br>Pintendre, Lévis | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1 | 500$ |
| Maurice Murray<br>Maurice Murray Autos usagées<br>344, de la Cathédrale<br>Rimouski | • faussement déclaré qu'il détenait un permis de vendeur de voitures d'occasion<br>• pas d'étiquette au contrat de vente d'une automobile d'occasion<br>• pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1<br>1<br>2 | 400$ |
| Garage L.G.L. Inc.<br>6880, rue Hochelaga<br>Montréal | • pas d'évaluation écrite des coûts de réparation | 1 | 500$ |
| Champlain Dodge Chrysler Ltée<br>3350, Wellington<br>Verdun | • faussement annoncé l'existence d'une garantie gratuite à l'chat d'une automobile | 1 | 1 000$ |
| Longue Pointe Chrysler Plymouth Ltée<br>7150, boul. Langelier<br>Montréal | • annonce sur le crédit qui illustrait le bien à vendre | 1 | 1 000$ |
| Les Ventes Mercury des Laurentides Inc.<br>380, boul. des Laurentides<br>Saint-Antoine | • pas d'étiquette sur une voiture d'occasion offerte en vente | 1 | 500$ |
| Transmission AAA Inc.<br>9436, Lacordaire<br>Saint-léonard | • faussement prétendu qu'une réparation avait été effectuée<br>• faussement prétendu qu'une réparation était nécessaire<br>• faussement atribué un avantage à la transmission en prétendant qu'elle serait de type "heavy duty"<br>• facture non conforme | 1<br>1<br>1<br>2 | 19 000$ |
| Centre de la transmission et du différentiel Montréal Inc.<br>9436, Lacordaire<br>St-Léonard | • faussement annoncé qu'il en coûtait au plus 240$ pour remettre une transmission à neuf | 1 | 10 000$ |

**TOTAL:**

**Nombre de commerçants: 32**
**Nombre de jugements: 33**
**Nombre de chefs d'accusation: 57**
**Amende: 48 600$**

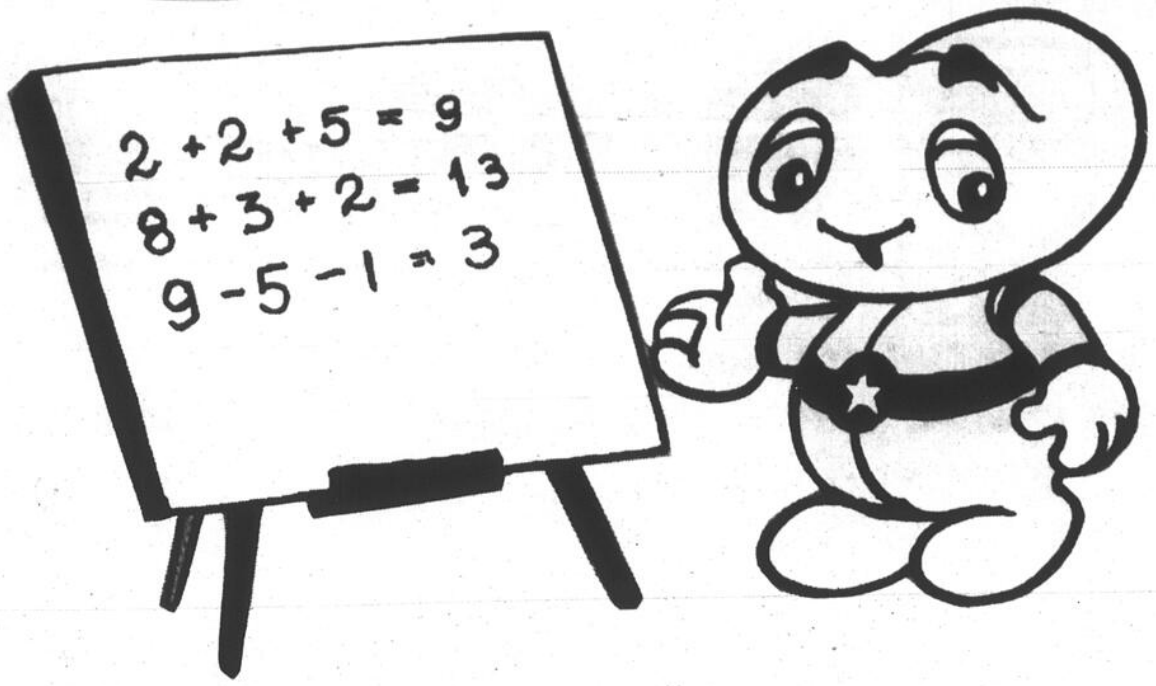
Dimanche-Matin
CONSOMMaction

# La micro-informatique vulgarisée

Ils ressemblent un peu à E.T. et ont fait leur apparition sur la Terre pour partager avec nous leurs connaissances du monde de l'électronique. Ces E.T. s'adressent aux E.H. (enfants humains) dans un langage simple et clair par le biais d'une bande dessinée par Desclez, celui-là même qui fit ses armes au journal Pilote, Spirou et Tintin, dont il devient le rédacteur en chef en 1973. Ses personnages se nomment les Mies et les Miquettes.

En premier lieu, ils nous entraînent à la découverte de la calculatrice éleçtronique mais l'aventure ne fait que commencer. Dès cet automne, ils nous amèneront au coeur du micro-ordinateur. Leur but est d'initier les jeunes de sept à onze ans au monde de la micro-informatique et favoriser un apprentissage de cette science en insistant sur les possibilités de communication qu'elle apporte.

Chaque album est vendu 6,95$ avec sa couverture rigide. La calculatrice électronique n'a plus de secret, même pour les enfants mais la promesse d'initiation au Apple, au Commodore, au TRS-80, au IBM-PC risque de retenir l'attention. Ces derniers titres devraient paraître en novembre.




## Des cassettes finalement arrivées à bon port

Je communique ici avec vous pour vous faire part que suite à ma lettre et à votre intervention, j'ai maintenant bien reçu mes cassettes de la maison Columbia. Comme tout semble maintenant, se dérouler normalement, je tiens beaucoup à vous remercier de toute l'attention que vous avez apportée à ma requête et à l'aide que vous m'avez accordée. Je vous félicite pour votre chronique qui est des plus utile pour tous et chacun et pour votre bon travail accompli.

**A.F. St-Bonaventure**

*Les camelots du Dimanche-Matin*

# UN RENDEZ-VOUS EXUBÉRANT AU PARC BELMONT

**Ce fut une journée ''pas comme les autres''! Au-delà de huit cent (800) jeunes du DIMANCHE-MATIN ont participé samedi le 28 août, à une journée bien spéciale organisée en leur honneur sur le légendaire site du Parc Belmont.**

**Bien secondé par une température chaude et clémente, cette journée récompense marquait le dénouement d'une promotion visant à remercier nos jeunes pour l'excellence de leur travail durant toute la période estivale.**

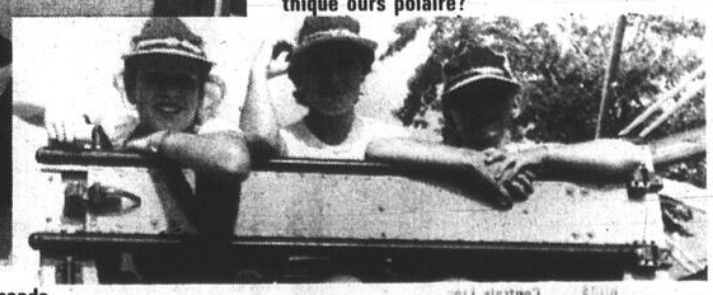
Voici un groupe plein d'entrain qui adore travailler au Service à Domicile du journal "pas comme les autres".

Les camelots se sont accordé un moment de répit entre deux manèges, en compagnie du directeur du Service à Domicile, Monsieur Luc Hamilton.

Stéphane et ses copains réussiront-il à libérer son ami des griffes de cet énorme et sympathique ours polaire?

Après une année entière de beau travail, nos camelots méritent bien un moment de détente!

Les jeunes se sont mausé comme des p'tits fous dans la glissade géante.



Des sourires qui en disent long n'est-ce pas?

## VIENS TE JOINDRE À L'ÉQUIPE DES CAMELOTS DIMANCHE-MATIN

## 353-4930

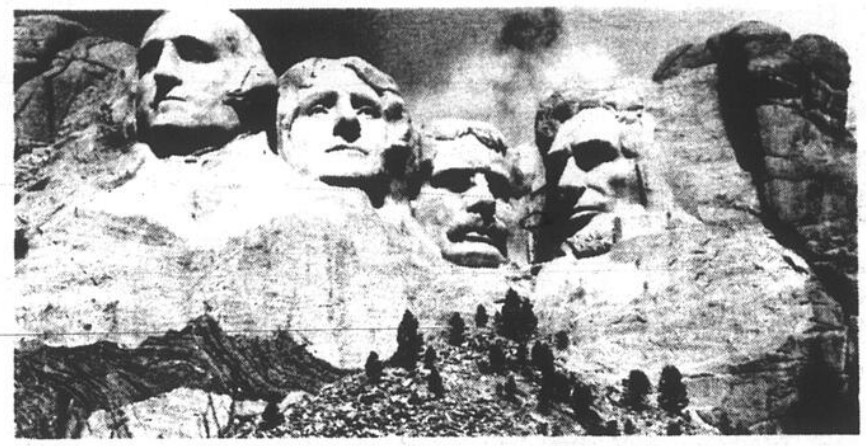
Quel bonheur de se rafraichir par le tourbillon engendré par certains manèges.

# Dimanche-Matin VOYAGES

par Dollard Morin

## Dans le Dakota Sud

# Des chefs-d'oeuvre sont sculptés à la dynamite!



**Le "Sanctuaire de la Démocratie" avec les effigies de quatre anciens présidents des Etats-Unis: Washington, Jefferson, Teddy Roosevelt et Lincoln, sculptées au sommet du Mont Rushmore, dans le Dakota Sud, près de Keystone.**

Le ciseau et le marteau sont ordinairement les outils utilisés par le sculpteur. Mais si vous avez l'occasion et le plaisir de visiter le Dakota Sud, dans le Mid-West américain (ce que je vous souhaite), vous serez sûrement ébahi de découvrir comment des chefs-d'oeuvre ont été créés ou sont en train de prendre forme dans le granit pur, sous des coups de dynamite, de béliers mécaniques, de foreuses à air comprimé.

Telles sont les réalisations extraordinaires de deux grands maîtres de l'Art, deux patriotes américains d'inspiration profonde et de talents remarquables. Il s'agit de **Gutzon Borglum** et de **Korczak Ziolkowski,** qui étaient tous deux membres de la "National Sculpture Society".

John Gutzon de la Mothe Borglum est l'artiste qui a fait jaillir de la pierre, au sommet du Mont Rushmore, le monument surnommé "Temple de la Démocratie", en y sculptant les effigies de quatre anciens présidents des Etats-Unis: George Washington, Thomas Jefferson, Theodore Roosevelt et Abraham Lincoln. Ce monument conçu "en hommage à l'âme de l'Amérique" suscite l'admiration et l'émotion par la précision et la vivacité des traits des quatre grands hommes d'État, par la majesté de son décor et l'ampleur incroyable de sa réalisation.

À noter, entre autres, que ces quatre effigies taillées dans le granit se trouvent à une élévation de 5 658 pieds au-dessus du niveau de la mer. — Ces têtes imposantes pourraient se poser avec harmonie sur les épaules de quatre hommes ayant 465 pieds de hauteur. — Comme les autres, la tête de Washington mesure 60 pieds du menton jusqu'au front avec un nez de 20 pieds, une bouche de 18 pieds de largeur et des yeux larges de 11 pieds. — Sur le nez de Theodore Roosevelt, on peut même apercevoir son traditionnel pince-nez!

### Un groupe international

Tel est le gigantesque et merveilleux monument du Mont Rushmore, qui se dresse dans la chaîne des "Black Hills" (appelées "Paha Sapa" par les Indiens), au coeur géographique des Etats-Unis. Il m'a été permis d'admirer ce monument, ces jours derniers, en compagnie de 11 autres rédacteurs touristiques, représentant 6 pays différents (Canada, Japon, France, Mexique, Royaume-Uni et République fédérale allemande). Le dynamique coordonnateur de ce groupe international invité par Washington était M. Larry Gaffney, de l'Administration du Tourisme des Etats-Unis.

Durant 8 jours, ces journalistes ont visité les principaux sites touristiques du Dakota Sud et du Wyomin; ils furent alors les hôtes des Commissions locales de Tourisme, avec les chefs de groupe: Eileen Dailey (Dakota Sud) et Ernie Over (Wyoming), et l'excellent chauffeur d'autocar, Mike Philips.

Au Mont Rushmore, les rédacteurs furent accueillis par M. Bob Reynolds, surintendant de ce parc national, qui les a guidés à travers le musée du sculpteur Gutzon Borglum et son ancien studio de travail (où l'on peut voir le modèle en plâtre qui a servi à réaliser l'actuel monument).

Durant ces 8 jours passés dans le Dakota Sud et le Wyoming, les journalistes invités ont vécu des visites, des randonnées et les détails d'un programme, tels qu'on les offre à tous les touristes. De sorte que les magnifiques découvertes qu'ils ont faites, comme les belles et intéressantes choses qu'ils ont vues, sont toutes à la portée de ceux et celles qui ont la chance de séjourner dans ces deux Etats américains (sis au sud du Manitoba).

### 450 000 tonnes de roc

Sous la force de la dynamite et des foreuses, plus de 450 000 tonnes de roc ont été arrachées au sommet du Mont Rushmore; une grande partie gît encore au-dessous des quatre effigies. Quelque 360 individus ont travaillé à la réalisation de cette oeuvre. La plupart d'entre eux gagnaient de 5 cents à 1,50$ de l'heure; pour ciseler le granit, ils étaient attachés à des harnais, suspendus au flanc du rocher.

Le début des travaux fut déclenché le 10 août 1927, par le président des Etats-Unis, M. Calvin Coolidge, qui remit alors au sculpteur Gutzon Borglum les premiers forets d'acier devant façonner le granit.

A cause du manque de fonds et du mauvais temps, il a fallu 14 ans pour compléter le monument. Entre 1927 et 1941, 990 000$ furent consacrés à cette entreprise. Le sculpteur Gutzon Borglum ne peut admirer son oeuvre terminée; il mourut à 73 ans, le 6 mars 1941, à Chicago, à la suite d'une opération à coeur ouvert. C'est son fils Lincoln qui compléta le travail. Gutzon Borglum était né en mars 1867, à Bear Lake, dans l'Idaho, où son père, James Borglum, un immigrant venu du Danemark s'était installé quelques années auparavant.

### Le "Crazy Horse"

Pendant quelques mois, Gutzon Borlum avait eù comme sculpteur associé, au Mont Rushmore, un autre artiste de renom qui devait, lui aussi, se lancer dans une entreprise gigantesque. Il s'agit du sculpteur d'origine polonaise, Korczak Ziolkowski, qui est décédé le 20 octobre 1982, à l'âge de 74 ans, laissant à ses héritiers la tâche de terminer son oeuvre.

En 1939, le chef Henry Standing Bear, de la tribu des Sioux, s'adressait à l'artiste Ziokowski pour lui demander de sculpter dans une montagne des Black Hills, un monument à la mémoire des Indiens d'Amérique. Ziolkowski accepta et, le 3 mai 1947, il arrivait dans les Black Hills, non loin de la ville de Custer, avec 174$ dans ses poches, et commençait la réalisation de son projet.

Il avait été décidé, en accord avec les Indiens, qu le monument devait rendre hommage à l'un de leurs chefs, Crazy Horse, qui était mort en héros en défendant son peuple, en 1877. Le sculpteur Ziolkowski a conçu un modèle en plâtre, que les touristes peuvent admirer à leur aise, représentant un chef indien lancé sur son cheval galopant, sa main gauche pointée vers ses territoires envahis par l'homme blanc!

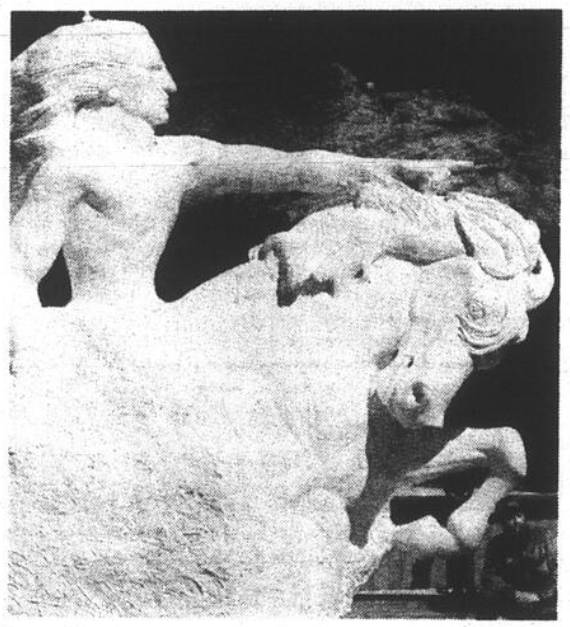
Le 3 juin 1948, le chef Standind Bear faisait éclater une charge de dynamite qui dégagea les premières 10 tonnes de roc du sommet du Mont Thunderhead, pour faire place à "Crazy Horse". Le monument est encore en voie de réalisation; sur les flancs du rocher, haut de 4 800 pieds, le touriste peut deviner les contours de "Crazy Horse" grâce à des lignes de peinture blanche tracées sur le roc.

Ce monument sculpté à coups de dynamite et de bélier mécanique atteindra 641 pieds de longueur sur 563 pieds de hauteur. A elle seule, la tête du cheval occupera quelque 22 étages de hauteur. Déjà, plus de 7,5 millions de tonnes de roc ont été arrachées au sommet de la montagne et le touriste reste sidéré devant l'ampleur des travaux déjà accomplis.

### Un centre indien

Le touriste peut également admirer les talents du sculpteur Ziolkowski devant les pièces étalées dans son musée, son atelier de travail et l'impressionnant modèle du monument "Crazy Horse". Cette oeuvre est actuellement en cours d'exécution sous la direction de Ruth, la veuve du sculpteur et femme de grand dynamisme. Elle est secondée par ses fils, Adam et Casimir; sa fille, Monique, et son gendre, Mike Caruso, ainsi que Paul Muehl, alpiniste et dynamiteur d'expérience.

A souligner que le sculpteur Ziolkowski avait refusé à deux reprises une subvention de 10$ millions du gouvernement américain, préférant réaliser librement son oeuvre avec les fonds de la Fondation Crazy Horse, à but non lucratif, qui avait acquis la montagne Thunderhead et 328 acres de terrain environnant, en 1955.



**Le sculpteur Korczak Ziolkowski et le modèle de son monument "Crazy Horse", qui est en voie de réalisation au sommet du Mont Thunderhead (à l'arrière).**

Quand le monument "Crazy Horse" sera achevé (dans un avenir non encore précisé), il restera à compléter un autre rêve de l'artiste Korczak Ziolkowski, soit une université, un centre de formation médicale et un grand musée, trois institutions entièrement consacrées aux Indiens de l'Amérique du Nord. Actuellement, le touriste peut visiter, avec grand intérêt, le musée indien ouvert depuis 1973, et ses collections remarquables.

Il reste qu'un séjour dans le Dakota Sud ne peut être complet sans aller admirer les gigantesques réalisations artistiques des monts Rushmore et "Crazy Horse"!


ENFIN! DU NOUVEAU DANS LE CENTRE-VILLE!

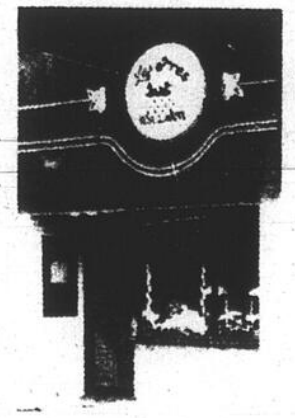
**Les Prés... restaurant-café**

• Une ambiance calme et reposante. Des fleurs! Des plantes!
• Un menu différent • Des prix abordables!

*QUELQUES DÉLICES*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Soupe à l'oignon gratinée | $2.25 | Coquille St-Jacques | $4.85 |
| Croque-monsieur, frites et salade | $3.95 | Mille-feuilles géant | $1.95 |
| Salade Les Prés (un repas!) | $4.35 | Café Capucino | $1.25 |
| Boeuf bourguignon frites et salade | $4.85 | Café Expresso | 95¢ |

Bière et Vin



*NOTRE SPÉCIALITÉ:*
Hambourgeois avec choix de sauces béarnaise, au poivre, au cheddar, etc... avec frites et salades
$3.95

730, rue Ste-Catherine ouest
à 3 portes à l'est de McGill College
(devant les terrasses Eaton)

*Le rendez-vous idéal pour le lunch, l'heure du thé et avant ou après le cinéma.*
**Dimanche: ouverture à midi.**

VOYAGES AGE D'OR

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

LES PLUS BAS PRIX DANS LES VOYAGES DE L'AGE D'OR EN ESPAGNE, PORTUGAL, FLORIDE, CÔTE D'AZUR, MAROC, GRÈCE, ITALIE, TUNISIE, CALIFORNIE, HAWAII, MEXIQUE, ANTILLES, etc.

Demandez le programme 1984 en remplissant ce coupon. Combien de copies?

M.
Adresse Code postal
Ville Téléphone

**Travelaide Ltée,**
**4454, rue St-Denis,**
**Montréal, H2J-2L1**
**Tél.: 845-8225**

Nos bureaux sont ouverts tous les soirs jusqu'à 21 h. Vous pouvez former votre propre groupe ou vous joindre à un groupe constitué.

**Départs des groupes: du 22 novembre 1983 à la fin de l'hiver. Séjours de 2 à 20 semaines.**

Permis du Québec 4

ROBERT VIAU

# mini-carnet du voyageur

JEAN DAUNAIS

## *Sommes-nous moins curieux?*

*Plus le voyage devient populaire moins on semble avoir le goût de la découverte! Cette affirmation peut paraître paradoxale, mais les faits tendent à la justifier. En effet pour leur séjour de vacances, on remrque que depuis une douzaine d'années la majorité des voyageurs se limite à quelques stations balnéaires. Certains endroits qui ont été très à la mode ont, semble-t-il, perdu leur attrait.*

*Lorsqu'on feuillette la publicité des pages touristiques des journaux de 1970, on constate que les voyages forfaitaires par vols nolisés ou à prix spéciaux offraient un choix très varié de destinations vacances. Cela signifie donc que l'organisateur pouvait espérer compter sur une clientèle importante vers chacune d'entre elles pour assurer un programme hebdomadaire durant toute une saison. Ce type de voyage existe toujours et le nombre de vacanciers qui en profitent a même beaucoup augmenté. C'est pourquoi on est surpris de constater que le nombre de destinations soit aujourd'hui plus restreint et que surtout elles soient souvent moins originales. Avons-nous perdu le goût de la découverte?*

*On offrait alors des voyages-groupes vers des îles dont les noms n'apparaissent plus ou très rarement dans les catalogues des plus sérieux organisateurs de voyages. Les Canaries attiraient des milliers de Québécois, aujourd'huj elles sont présentées de façon très discrète. Des groupes imposants se dirigeaient vers la Corse, Rhodes ou la Sicile qui jouissaient d'une forte publicité. Des destinations antillaises qui ont été très courues sont maintenant oubliées, du moins par les grossistes de vols nolisés. Pensons à Aruba ou même à la Colombie et au Venezuela. Les plages de Rio de Janeiro ont déjà représenté une grande attraction pour le vacancier québécois, l'Europe de l'Est était alors proposée comme destination de séjours-vacances, qu'il s'agisse des plages bulgares de la Mer Noire ou des stations balnéaires de la Yougoslavie.*

*Les touristes peuvent évidemment toujours se rendre dans ces endroits sur une base individuelle, mais des voyages-groupes hebdomadaires n'y sont plus offerts. Toutes ces destinations ont connu leur heure de gloire auprès des Canadiens, mais la demande s'est rapidement fait rare, expliquant leur abandon par les grossistes.*

*Évidemment un nombre imposant de voyageurs parcourent encore les coins les plus reculés du monde et recherchent les destinations originales. Certains veulent être les premiers à découvrir un pays qui s'ouvre au tourisme. Ce fut le cas de l'URSS qui a été très en demande à une certaine époque, mais est moins recherchée aujourd'hui. On veut être les premiers à découvrir, mais non les deuxièmes! La Chine longtemps inaccessible, mérite enfin son nom; elle est devenue populaire. Des noms magiques et mystérieux comme Changhai ou ChungKing en font encore rêver plusieurs. En croisière pouvoir faire le Yangtze, le Fleuve Jaune et même faire l'Amour, qui dit mieux!*

*Il y aura donc toujours des voyageurs friands de découvertes, cependant ils représentent un pourcentage de plus en plus restreint de l'ensemble des touristes en quête avant tout de vacances agréables dans des endroits qui leur sont familiers. La très grande majorité des vacanciers se limite à quelques stations balnéaires seulement. Ceux-ci y retournent régulièrement d'ailleurs, souvent au même hôtel dont la simple mention du nom suffit à identifier la station. Ainsi pour beaucoup de Québécois, le nom Suez est d'abord celui d'un motel de Miami avant d'être celui d'un canal!*

**Robert VIAU**

# Le naturisme au Québec

***par Dollard Morin***

Comme on le signale dans le 15e bulletin de nouvelles (''Au naturel'') de la Fédération québécoise de naturisme, cet organisme fut d'abord créé en 1977 dans le but de regrouper tous les naturistes du Québec ''par l'intermédiaire des clubs ou centres dont ils étaient déjà membres''. C'est d'ailleurs la formule en vigueur dans tous les pays (France, Allemagne de l'Ouest, Grande-Bretagne et autres), où se pratique le naturisme.

Or, aujourd'hui, la FQN compte une nouvelle catégorie de membres, soit les centres naturistes. Sur une douzaine de clubs ou centres au Québec, il se trouve présentement cinq ''centres accrédités'' par la FQN, qui leur offre surtout un instrument de promotion. Ce sont:

— Le centre de **La Pommerie,** sis à St-Antoine-Abbé et berceau de la Fédération québécoise de naturisme; dans un magnifique décor naturel, on y trouve encore plus de 1 200 pommiers et la fréquentation de nombreuses familles;

— le centre **Loisirs-Air-Soleil,** sis à L'Avenir, près de Drummondville; — le centre **Le Cyprès,** sis près de Québec, à N.-D.-des-Anges (Portneuf); — le centre **L'Oasis** (le plus proche de Montréal), sis à La Plaine; — le centre **Bel-Air,** sis en Ontario, mais tout près du Québec, à Glen Robertson (80 km de Montréal), dont la fondation remonte à 1967.

Parmi les centres naturistes québécois non encore accrédités à la FQN, il y a: le Camping Nature-Détente, à St-Raymond (Portneuf); La Vallée Rustique, à Frelighsburg; L'Eden, à St-Lin; Le Paradis Terrestre, à Chertsey; le Club Adam & Eve, à Ste-Brigitte-des-Saults. — À la frontière de l'Ontario: — le Domaine Richard Brunet, à St-Eugène; le Club Lakesun, à Perth Road. — À la frontière du Vermont: le Maple Glen, à Sheldon Springs, et le Forest City Lodge, à Milton.

### Les plages

Le Québec possède aussi des plages libres où se pratique le naturisme. La première au Canada où une section naturiste a été officiellement autorisée se trouve à la plage provinciale de Pointe-Taillon (depuis 1982), au Lac St-Jean. Il s'en trouve deux autres aux Iles-de-la-Madeleine: la plage de **l'Éolienne et la plage de l'Ouest.**

D'autre part, il y a aussi des plages naturistes qui sont tolérées, soit: à Rivière-Rouge, dans le parc provincial de la Petite-Nation; — aux chutes de St-Jean-de-Matha (Lanaudière) — au parc provincial Paul-Sauvé, à Oka; — au moulin du lac Meach et au lac La Pêche, dans le parc de la Gatineau; — la carrière de Vaudreuil, ainsi que les sablières de St-Lazare et de St-Polycarpe; — aux chutes de Ste-Agathe (près d'Inverness) et d'Ayer's Cliff, en Estrie, ainsi qu'à l'île aux Sternes (5 milles au sud-ouest de Trois-Rivières).

À signaler que la Fédération québécoise de naturisme est membre du Regroupement des organismes nationaux de loisir du Québec (RONLQ) et de la Fédération naturiste internationale.

Comme l'explique la FQN: ''Le naturisme est une pratique de la nudité intégrale et collective, impliquant l'acceptation de son corps et le respect d'autrui, dans une relation harmonieuse avec la nature''.

### Autres activités

La Fédération québécoise de naturisme doit reprendre, le 2 octobre prochain, ses activités de l'automne '83, qui ont lieu chaque dimanche après-midi, dans une piscine et un gymnase bien équipés de Montréal. Le programme comportera: natation, volleyball, yoga, en nudité intégrale, pour les membres de la FQN, ainsi que les familles, les handicapés, les gens du 3e Âge et autres personnes qui veulent adhérer à cet organisme.

En outre, à compter du 5 octobre, la FQN reprendra à Montréal ses soirées de revitalisation; elles auront lieu une fois par mois, de 18 h à 21 h. Dès le 1er octobre, elle ouvrira également son programme à Québec, comme par le passé. Il y aura, chaque samedi soir, de 20 h 30 à 22 h 30: natation, volleyball, yoga, sauna et racquetball. Pour renseignements: (à Montréal) 374-4700, poste 398; (à Québec) Albert Courville, 843-0228.

### Dans la nature

Pour une 4e année consécutive, les responsables du parc du Mont Saint-Bruno offrent au public un programme automnal d'interprétation de la nature. Ils y ont même ajouté deux nouvelles activités: l'une sur les animaux du milieu et l'autre sur les différents aspects de la culture des pommes.

Ces activités sont gratuites et débutent en cette fin de semaine, pour se continuer jusqu'à la fin d'octobre. Le rendez-vous se fait à 13 h 30 au poste d'accueil du parc, les samedis et dimanches. Parmi les thèmes des visites guidées, il y a: la diversité des habitats (érablière, lac, etc.), l'histoire géologique du Mont Saint-Bruno, la Chêneai rouge, les animaux de la montagne. Renseignements: (514) 873-2843.

À noter qu'un nouveau dépliant permet aussi une auto-interprétation portant sur la culture des pommes.

**Des animateurs-interprètes permettent au public de découvrir les beautés et quelques traits particuliers de la nature dans la région des collines montérégiennes, au cours des visites guidées dans le parc du Mont Saint-Bruno.**

— Pour leur part, les Naturalistes adultes du Québec organisent pour le dimanche 11 septembre, une excursion d'un jour au Centre forestier du lac à la Blanche, à Buckingham. De plus, pour les 16, 17 et 18 septembre, ils préparent un stage de fin de semaine au camp Boute-en-Train, à Chertsey, à l'intention des adultes amis des sciences naturelles. Les thèmes en seront: champignons et tourbières, fleurs et coloration automnales. Renseignements: 681-4358 ou 722-5107.

— En cette fin de semaine, se termine le Festival du bûcheron, à St-Calixte. Aujourd'hui, au Centre des Loisirs, il y aura diverses compétitions: à la hache, sciotte, scie à la chaîne, godendard, etc., avec le souper du bûcheron, une soirée western et les Cavaliers Blancs. — Demain, se compléteront les différents concours, en plus de la compétition du ''cochon graissé''; à 16 h, se fera la remise des bourses et trophées. Renseignements (514) 222-2584.

**Un premier colloque national sur l'art et l'environnement, organisé par les Créateurs associés de Val-David, vient de se dérouler à La Sapinière. Il y fut inauguré par M. Roland Arpin (au centre), sous-ministre au ministère des Affaires culturelles, en compagnie de Bernard Chaudron (à g.), artisan du métal, et de Robin Hutchinson, céramiste, président des Créateurs associés de Val-David.**


LOTO BINGO Dimanche-Matin

PARTIE No 5 4 SEPT.

| B | I | N | G | O |
|---|---|---|---|---|
| 13 | 18 | 32 | 53 | 70 |
| | | 37 | 56 | 71 |
| | | 44 | | 75 |

APRÈS AVOIR JOUÉ CETTE PARTIE, EFFACEZ TOUT ET RECOMMENCEZ À LA PARTIE SUIVANTE



**VACANCES WARDAIR**

**ÉCONOMISEZ $100 par couple**

en réservant avant le 30 septembre 1983

**ACAPULCO** à compter de:

départs des 27 nov., 1, 11 et 17 décembre.

Prix rég.: $569. *SPÉCIAL* **$519**

départs les 31 déc., 7 et 14 janvier.

Prix rég.: $589. *SPÉCIAL* **$539**

**PUERTO VALLARTA** à compter de:

départs des 5 et 12 décembre.

Prix rég.: $509. *SPÉCIAL* **$459**

départs des 2 et 9 janvier.

Prix rég.: $579. *SPÉCIAL* **$529**

**PUERTO RICO** à compter de:

3 et 10 décembre.

Prix rég.: $509. *SPÉCIAL* **$459**

AGENCE DE VOYAGES VIAU

PERMIS DU QUÉBEC

| | |
|---|---|
| 3428, RUE ST-DENIS | 842-1751 |
| GALERIES D'ANJOU | 353-7650 |
| 1218 RUE UNION | 866-9381 |
| CARREFOUR LAVAL | 688-6211 |
| PLACE VERTU | 332-4210 |
| FAIRVIEW | 694-2343 |
| PROMENADES ST-BRUNO | 653-1862 |
| MAIL CHAMPLAIN | 465-2414 |
| GALERIES DES LAURENTIDES | 432-6222 |
| CARREFOUR RICHELIEU ST-JEAN | 348-0918 |
| CENTRE ROCKLAND | 342-9044 |

# 50% DE RABAIS*

Grand solde de places!
À partir du 14 octobre**, vous pourrez voyager vers toutes les destinations de Nordair pour la MOITIÉ DU PRIX.

Appelez votre agent de voyages ou Nordair au 636-7670 ou sans frais au 486-3875, mais hâtez-vous, les places s'envolent vite!

Cette offre s'applique aux voyages qui débutent avant le 15 décembre 1983. Le nombre de places est limité. De plus, les réservations font l'objet de conditions spéciales.

*Sujet à l'approbation gouvernementale
**Le 8 octobre dans le cas de Pittsburgh

NORDAIR

ASBESTOS HILL (DECEPTION BAY) • CHIBOUGAMAU • DRYDEN • FORT CHIMO
FROBISHER BAY • HALL BEACH • HAMILTON • LA GRANDE • MONTRÉAL
NANISIVIK • OTTAWA • PITTSBURGH • POSTE-DE-LA-BALEINE • RESOLUTE BAY
SAULT STE. MARIE • THUNDER BAY • TORONTO • VAL D'OR • WINNIPEG


# Coup d'oeil sur le voyage

***(par Dollard Morin)***

L'Office National Italien de Tourisme (ENIT) pour le Canada, à Montréal, vient d'accueillir un nouveau directeur général. Il s'agit de M. DOMENICO SARACENO, qui succède à M. Luigi Chilleri. Ce dernier s'est vu confier d'autres tâches au siège social de l'ENIT à Rome.

M. Saraceno a déjà dirigé le Service Contrôle des Délégations ENIT à l'étranger, à la Direction générale de Rome. En 1971, il devenait directeur de l'ENIT pour la Belgique et le Luxembourg. Avec plaisir, nous lui souhaitons bienvenue et plein succès à Montréal.

**— À Montréal également, le bureau de l'Office du Tourisme de la Barbade vient de changer de local. Il est maintenant installé au 615 ouest, boul. Dorchester (suite 960), Montréal, H3B 1P5, (861-0085). C'est Wendy Alleyne qui en est la responsable permanente, assistée de Shirley Montel.**

— De son côté, l'Association touristique du Bas-St-Laurent possède aussi un nouveau directeur général. C'est M. RÉAL VIENS; il remplace M. Richard Michaud, récemment nommé à la direction du service traversier Rivière-du-Loup/St-Siméon, de la compagnie Clarke Transports Canada. M. Viens a son bureau au 506, rue Lafontaine (3e étage), à Rivière-du-Loup, Québec, G5R 3C4 (418-867-1272).

**— Le 27 septembre 1983 sera la "Journée Mondiale du Tourisme". Le thème en sera: "Le voyage, les vacances sont un droit, mais aussi une responsabilité pour tous". A cette occasion, à Montréal, le Centre d'Études du Tourisme tiendra différentes activités pour les intervenants du milieu (282-9613).**

— Depuis plus de 2 ans, l'Association touristique régionale de l'Abitibi/Témiscamingue avait entrepris, en collaboration avec l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec, une collecte de recettes culinaires régionales. Plus de 300 recettes furent alors recueillies dans la région et un comité spécial, dirigé par M. Marcel Jolin, de Senneterre, président de l'ATRAT, fut chargé d'en faire le choix.

Or l'ATRAT nous annonce que 12 recettes ont été retenues. Elles seront publiées, avec un texte sur la région, dans l'édition du 10 mars 1984 de la revue "La Bonne Table".

## Des voyages

**— Le Centre Immaculée-Conception, par son agence ANIK, organise un voyage en Italie et à Rome, à l'occasion de l'Année sainte; il sera dirigé par le Père Marcel de la Sablonnière, s.j. A cette fin, une soirée d'information aura lieu le mercredi 14 septembre, à 19 h 30, au Centre I.-C., 4265, rue Papineau (entrée libre).**

**En outre, le Centre I.-C. avec l'agence ANIK organise aussi une série de voyages à caractère sportif. Entre autres, il y aura: planche à voile à Cancun (en novembre), ski alpin en France et en Suisse (février-mars 84), Jeux olympiques en Yougoslavie (en février) et à Los Angeles (en juillet), etc.**

— Par ailleurs, l'agence Marco Polo reprendra en novembre son "London Show Tour". Ceci permettra aux amateurs de théâtre et de voyages de passer une semaine à Londres et d'y assister aux meilleures productions théâtrales de la nouvelle saison.

**— À Ottawa, l'Office du tourisme et des congrès de la Capitale du Canada tiendra sa 13e assemblée générale annuelle, le mardi 20 septembre, en l'hôtel Talisman Motor. Le conférencier invité sera M. Walter D'Alessio, président de Latimer & Buck.**

## *avis de concours*

Gouvernement du Québec
**Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche**

**Deuxième publication**

**Programme expérimental de développement de centre de vacances familiales**

Afin de poursuivre l'expérimentation au Québec de différentes formules de centres de vacances familiales, d'une capacité de 100 à 200 lits, (de type V.V.F., village-vacances-familles), le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche invite les organismes répondant aux exigences décrites ci-dessous à soumettre des projets de développement en vue du choix, par un comité de sélection, de projets préliminaires qui seront éventuellement admissibles à une subvention dans une deuxième étape.

Sont admis à ce concours les organismes sans but lucratif qui sont propriétaires d'équipements n'accueillant pas ou peu de familles en vacances, ou dont les membres ou les partenaires possèdent, dans un périmètre restreint, des fermes d'hébergement, des résidences privées accueillant des touristes; des chalets, des terrains de camping, de centres de vacances, des établissements scolaires adaptés à l'accueil de touristes, de petits hôtels, des auberges, des restaurants et autres équipements de services et de loisirs, ainsi que les municipalités concernées.

Les documents relatifs au concours seront distribués à compter du 15 août 1983, et la réception des projets s'effectuera à l'adresse suivante: ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Direction du loisir touristique, Édifice «Place de la Capitale», 7e étage, 150, boul. St-Cyrille est, Québec, G1R 4Y3, téléphone: 643-3459. Les projets devront être acheminés à la même adresse, avant le vendredi, 14 octobre 1983 à 15:00 h, date et heure limite de réception.

Le Ministère ne s'engage à retenir aucun des projets présentés, même ceux qui seront recommandés par le comité de sélection.

Le sous-ministre,
Pierre Le François

Québec

D'UN BOUT À L'AUTRE DU CANADA...
VOUS TROUVEREZ UN MARCHAND

# GEST-ACCOR

MARCHAND
GROUPE GEST-ACCOR GROUP

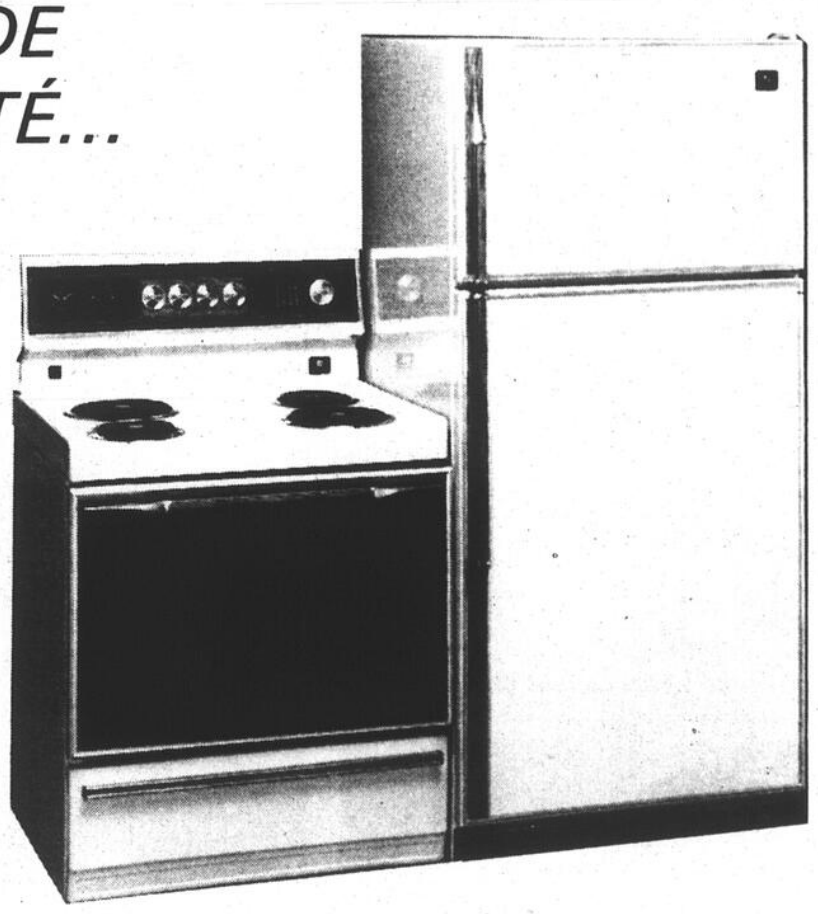
## QUI VOUS OFFRIRA Kelvinator

*L'ALLIANCE PARFAITE DE LA COMMODITÉ...*

### RÉFRIGÉRATEUR XM 17H

**SANS GIVRE 17 pi. cu.**

- Clavette (congélateur)
- Congélateur, balconnets
- Bacs à légumes
- Garde viande
- Casiers laitiers
- Démouleurs "Ejecto-flex"
- 2 Roulettes (arrière)
- 3 clayettes pleine largeur en porte-à-faux
- Bac à oeufs
- Économiseur d'énergie
- Hauteur: 65 1/8 po. (167.3 cm)
- Largeur: 30 po. (76.2 cm)
- Profondeur: 28 po. (71.1 cm)
- Capacité nette: 17.30 pi3 (482.2 L)
- Capacité du compartiment de congélation: 4.63 pi3 (131.2 L)
- Capacité du compartiment de réfrigérateur: 12.39 pi3 (351 L)



### CUISINIÈRE XM3H

- Prise régulière
- Minuterie (départ-cuisson-arrêt) et thermostat
- Horloge
- Commutateurs à réglage continu
- Éléments embrochables: 6" - 1100W; 6" - 1500W; 8" -2100W; 8" - 2400W
- Éléments de grillage - 3000W
- Élément de cuisson - 2500W
- Gril et lèchefrite de porcelaine
- Hublot et lampe de four
- Porte de verre fumé
- Tiroir amovible
- Porte du four amovible
- Largeur: 30 po. (76.2 cm)
- Profondeur: 27½ po. (69.9 cm)
- Hauteur: 46½ po. (121.0 cm)
- Poids brut: 200 lb (90.7 kg)
- Couleurs: Blanc(W), Amande (T)

## VOYEZ LA GAMME DES PRODUITS Kelvinator

***Notre service après vente est assuré par une équipe de techniciens qualifiés qui vous serviront rapidement et très professionnellement, c'est une garantie...***

**ACHETEZ CHEZ LES MARCHANDS PARTICIPANTS GEST-ACCOR**

UN GRAND POUVOIR D'ACHAT PLUS DE
**550 SUCCURSALES**
POUR MIEUX VOUS SERVIR DANS TOUT LE CANADA...

# L'automne en trompe-l'oeil et en contrastes

***Par Josette Bourbonnais***

Si l'on en croit la collection Christian Dior Canada, nous vivrons un automne et un hiver en tenues très sophistiquées sous les deux grands thèmes de trompe-l'oeil et de contrastes.

En effet, les dessinateurs ont voulu pour la saison froide créer une magie destinée à produire des effets d'optique à la manière des peintres du 19e siècle. Ce sont de faux revers en velours, en cuir, en gros grain, en ruban, en découpes, en surpiqûres.

## Jeux de trompe-l'oeil

Ces jeux de trompe-l'oeil, faux deux-pièces, par exemple, donnent lieu aussi à des contrastes, robe à découpe asymétrique en flanelle rouge et noire et large ceinture vernie noire.

Les contrastes jouent aussi dans la silhouette: d'amples manteaux, des tuniques ou encore des canadiennes épaisses et fourrées sont posés sur d'étroites jupes, presque entravées.

De vastes paletots se portent trois-quarts, à ceintures basses et col entonnoir, ou à col cape, toujours sur des jupes serrées.

## Les tissus

Pour les tuniques et les robes, le créateur de Dior a choisi des imprimés, des lainages réversibles pour les paletots, des voiles de laine pour ses robes, souvent à petits motifs, fins quadrillés, pied-de-poule, voire prince-de-Galles. Mais il n'a pas dédaigné non plus des chevrons, des rayés, des lainages réversibles bicolores, des crêpes satin, des abstraits géométriques, du velours et même de la simili fourrure.

## Les couleurs

Outre les noirs dramatiques, les blancs purs pour les chemisiers portés avec jupes noires, on verra énormément de rouge et de noir, de vert sapin, de brique et un certain bleu de Chine.

Les prix de ce prêt-à-porter sont inférieurs à trois cents dollars pour une robe, peuvent atteindre 345$ pour un ensemble blouse et jupe de velours noir, mais un imperméable piqué avec garniture d'oppossum monte à 665$. Ils sont actuellement disponibles partout au Canada dans les boutiques spécialisées et quelques grands magasins.

**Robe classique prince-de-Galles de voile de laine à plastron.**

**Imperméable matelassé garni d'oppossum**

**Robe asymétrique en flanelle rouge et noire**

**Blouse blanche charmeuse et jupe de velours**

**Robe rouge et noire avec cape réversible assortie**

# SEPTEMBRE, LE MOIS DE TOUTES LES "RENTRÉES"

**par Josette BOURBONNAIS**

*Un étranger pratiquant pourtant bien notre langue faisait la remarque récemment ou plutôt posait la question de savoir pourquoi pas "entrée" à l'école au lieu de rentrée et la même chose pour les autres sphères, théâtre, etc... Si l'on "rentre", c'est qu'on est sorti! Justement. N'est-on pas un peu sorti, tout le monde, du droit chemin, des bonnes habitudes, tant en ce qui concerne le travail que le vêtement et surtout que l'alimentation?*

## Demain la boîte à lunch

Oui, le dernier week-end de liberté pour les uns, les enfants ou d'esclavage, pour les parents qui vont retrouver le silence, mais aussi les corvées des aller-retour à l'école, des préparations des lunchs, ce dernier week-end est en train d'expirer.

Jamais trop tôt pour prendre de bonnes habitudes, surtout en ce qui concerne les repas!

Les diététistes vous avertissent: surtout ne commencez pas à bourrer leurs sacs ou boîtes à lunch de chocolats, bonbons, liqueurs gazeuses vides de calories, etc., etc.

Commencez bien plutôt à les familiariser dès l'âge de la maternelle ou de la première année avec le Guide alimentaire canadien qui s'obtient d'ailleurs à l'un des deux ministères de l'Agriculture (Ottawa ou Québec) sur l'ensemble des groupes d'aliments à consommer pour acquérir et garder une bonne santé. Et ne conservez les confiseries, les petites gâteries raffinées que pour les grands jours de fête, les dimanches. Tous les jours, remplacez-les par des fruits, des légumes crus, épluchés, préparés et conservés dans des petits sacs de plastique.

Expliquez-leur, dès le plus jeune âge, que la graisse, l'obésité s'acquièrent très jeune, par des erreurs alimentaires familiales, sauf maladie bien sûr, et qu'en suivant de près le Guide alimentaire canadien, il ne devrait rien leur arriver, sauf accident. Qu'ils n'auront jamais besoin de faire de régimes sévères de ci et de ça, d'oeufs durs, ou de bananes, de cure végétale ou de protéines, prédigérées ou pas, qui fatalement, amènent tôt ou tard des carences de quelque nature: minérales, vitaminiques ou autres.

## Et vous?

Pour les adultes aussi, c'est généralement la "grande rentrée", mais pas seulement du travail, mais aussi pour éliminer les rondeurs! On s'est laissé aller en vacances, on a goûté à tout, on a un peu trop bu. C'est un temps de désintoxication et non de laisser-aller à se perpétrer. Sans un coup de barre, arrivera le temps des Fêtes et ce sera deux fois pis.

Beaucoup de livres ont été écrits sur le sujet de la nouvelle cuisine minceur ou encore de régimes spécialisés pour les maladies du coeur, des intestins ou du diabète.

Sauf erreur, tous et chacun de ces auteurs avertissent, en préface, qu'ils sont généralement bons pour tout le monde! Si l'on regarde le profil de notre alimentation, nous retrouvons certes des aliments de bonne qualité, mais nous y voyons le plus souvent une surabondance et des discordances frappantes entre les divers composants: tout d'abord beaucoup trop de sucre et de graisse. D'autres avertissent qu'en Amérique, au Canada surtout, nous consommons beaucoup trop de sel. Il n'est que d'observer certaines dîneurs, au restaurant, rajouter du sel dans la soupe sans même l'avoir goûtée!

D'autres auteurs enfin, rappellent, ce sont surtout les naturopathes, de ne pas mélanger certains aliments dans le même repas, spécialement farineux et protéines, sucres et pâtes, certains fruits qui ne se combinent pas. L'alimentation devrait être un art à enseigner comme les autres.

Le Guide alimentaire canadien, pour sa part, rappelle de manger chaque jour en variété, en équilibre énergétique et surtout avec modération.

Les quatre grands groupes d'aliments doivent être choisis par enfants et adultes, selon leur âge et leurs besoins. Pour enfants et adolescents, de 2 à 4 portions de lait ou produits laitiers, de 3 à 5 portions de pains et céréales, 2 portions de viande, poisson, volaille et substituts, et de 4 à 5 portions de fruits et légumes.

## Première enquête importante sur l'alimentation au Québec

Pour la première fois dans l'histoire du Québec, une enquête sera menée à la grandeur de la province sur nos habitudes alimentaires.

Cette résolution a été prise au Congrès général annuel des Cercles des Fermières et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a promis d'accorder son entière collaboration. L'Université Laval, lors de la compilation des données recueilies auprès des familles et des adolescents de la province apportera son aide précieuse pour effectuer l'analyse scientifique des résultats.

C'est que tant ce mouvement, les Cercles des Fermières, que le ministère, se préoccupent de la qualité de la consommation alimentaire des Québécois.

La présidente, nouvellement élue à la fin de l'été, madame Marie Tremblay, rappelait dans son discours d'ouverture du congrès, ces grandes préoccupations qui firent l'objet d'interventions au Congrès de l'Union mondiale des femmes rurales (l'A.C.W.W.) à Vancouver, au mois de juin dernier, Congrès auquel assistait le Comité exécutif provincial des Cercles des Fermières du Québec. Madame Tremblay a ajouté: "Les Cercles des Fermières sont une école de vie!".

Bien sûr, il nous faudra attendre presque un an avant de connaître lès résultats définitifs de ce sondage alimentaire...

**J.B.**

**À CAUSE D'UN PROBLÈME TECHNIQUE, CETTE PARTIE N'A PAS ÉTÉ PUBLIÉE LA SEMAINE DERNIÈRE, DONC NOUS LA PUBLIONS CETTE SEMAINE.**

***(Exceptionnellement il y a 7 parties de loto-bingo cette semaine)***

LOTO BINGO Dimanche-Matin

PARTIE No 7 4 SEPT.

| B | I | N | G | O |
|---|---|---|---|---|
| 5 | 29 | 32 | 46 | 62 |
| 15 | | 41 | 48 | 67 |
| | | | 55 | 70 |
| | | | | 72 |
| | | | | 73 |

APRÈS AVOIR JOUÉ CETTE PARTIE, EFFACEZ TOUT ET RECOMMENCEZ À LA PARTIE SUIVANTE

**À CAUSE D'UN PROBLÈME TECHNIQUE, CETTE PARTIE N'A PAS ÉTÉ PUBLIÉE LA SEMAINE DERNIÈRE, DONC NOUS LA PUBLIONS CETTE SEMAINE.**

***(Exceptionnellement il y a 7 parties de loto-bingo cette semaine)***

LOTO BINGO Dimanche-Matin

PARTIE No 6 4 SEPT.

| B | I | N | G | O |
|---|---|---|---|---|
| 6 | 18 | 32 | 50 | 64 |
| | 20 | | | 69 |
| | 30 | | | 71 |
| | | | | 73 |

APRÈS AVOIR JOUÉ CETTE PARTIE, EFFACEZ TOUT ET RECOMMENCEZ À LA PARTIE SUIVANTE


# MAIGRIR

**Nous avons réduit le prix de l'amaigrissement.**

**Joignez-vous à WEIGHT WATCHERS dès maintenant et sauvez 8$ pour votre première séance et du coût d'inscription.**

Le programme "Weight Watchers" a prouvé que la dynamique de groupe et une alimentation raisonnable ont aidé des millions de personnes à perdre du poids. Et retenez bien ceci. Maintenant nous sommes en train de couper le prix du programme. Joignez-vous dès maintenant et sauvez $8 pour votre première séance et coût d'inscription.

*Venez à Weight Watchers.*

Amincissez-vous pendant que le prix est lui aussi réduit.

**A compter de la semaine du 29 août, pour un temps limité**

**Perdez votre poids une fois pour toute**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| BAIE COMEAU 589 2735 | DRUMMONDVILLE 395 4524 | QUÉBEC 651 9224 | LAVAL 727-3788 | SHERBROOKE 563 6197 |
| MONTREAL 727-3788 | RIVIERE DU LOUP 862 4767 | TROIS RIVIERES 378 3655 | MONT LAURIER 623 2761 | ROUYN 762 3135 |
| VAL D'OR 825-3758 | SEPT ILES 962 5495 | RIMOUSKI 723 1087 | HULL 770 4108 | GRANBY 372 8858 |

WEIGHT WATCHERS. Pour MONTRÉAL 727-3788

- Aucun contrat
- Frais d'inscription $12
- Classe hebdomadaire $6
- Total $18
- 1ère classe maintenant $10

Weight Watchers int'l inc. 1982, propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS

# HOROSCOPE

GÉMEAUX

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Une personne sans le vouloir, peut grandement vous nuire si vous n'êtes pas sur vos gardes. Une petite difficulté reste à vaincre.

CANCER

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Vous auriez tort de ne pas dire toute votre pensée. Une décision peut changer beaucoup dans le domaine sentimental.

LION

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Grands succès amoureux à l'horizon. L'atmosphère sera cependant tendue à la maison, tant que certains problèmes d'argent ne seront pas réglés.

VIERGE

**DIMANCHE, 4 SEPT** Encore une bonne journée où tout vous réussit. Relisez bien ce que vous écrivez ou devez signer. En hausse, les amours. Ne veillez pas trop.

BALANCE

**DIMANCHE, 4 SEPT.** On vous attire à des activités très intéressantes. Nuages à l'horizon domestique. Bientôt tout redevient normal car les finances s'améliorent.

SCORPION

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Une personne timide souffre de votre indifférence. Une grosse surprise se prépare. Tout dépendra de votre humeur à la fin de la journée. Projet de sortie.

SAGITAIRE

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Une lettre ou une conversation vous procurera de la joie en même temps qu'un certain regret.

CAPRICORNE

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Vos inquiétudes n'ont aucune raison d'être. Un de vos projets recevra l'adhésion espérée. Les amours jouent un trop grand rôle dans vos préoccupations.

VERSEAU

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Journée agrémentée par une visite imprévue et une conversation charmante. Une personne dans la peine attend des consolations. Belle occasion de montrer votre esprit de solidarité.

POISSON

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Avec un peu plus de sérieux, vous serz sur la voie d'une grande réalisation. Une personne cherche à vous faire changer d'idée. Un désagrément probable si vous courez trop de lièvres à la fois.

BÉLIER

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Un léger ennui s'annonce du côté de la santé. Ne laissez pas l'entêtement vous dresser contre un être qui vous aime. Un de vos plus chers projets va se réaliser.

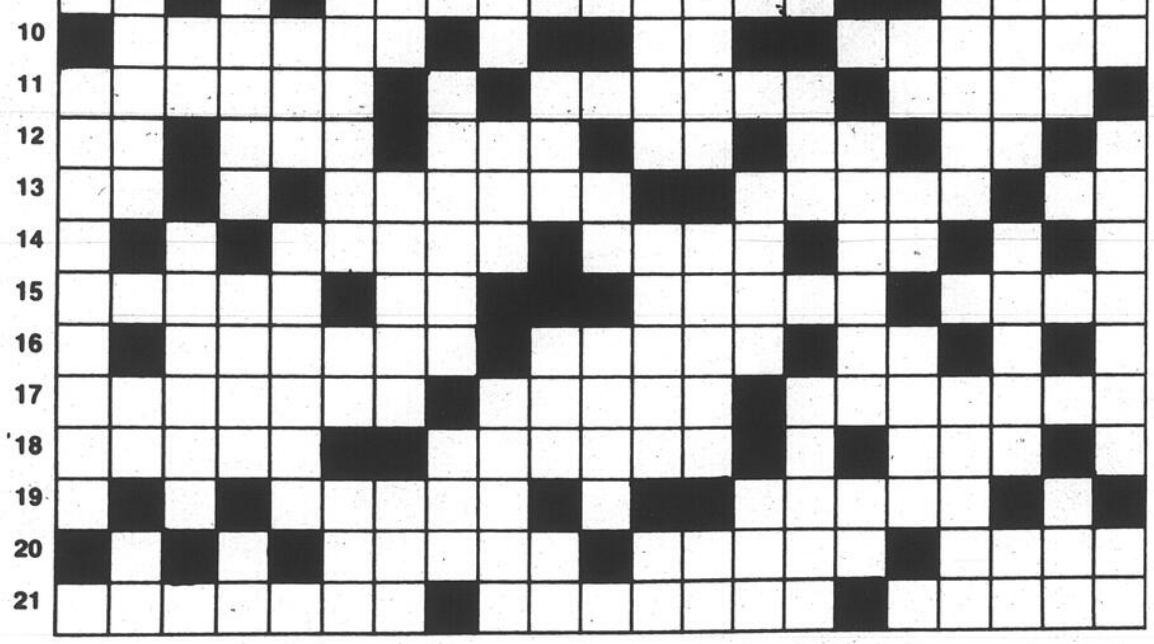
TAUREAU

**DIMANCHE, 4 SEPT.** Attention qu'une parole imprudente ne gâche de belles relations. Un retard vous vaudra des reproches et de la rancune.



# MOTS CROISÉS

## Le travail

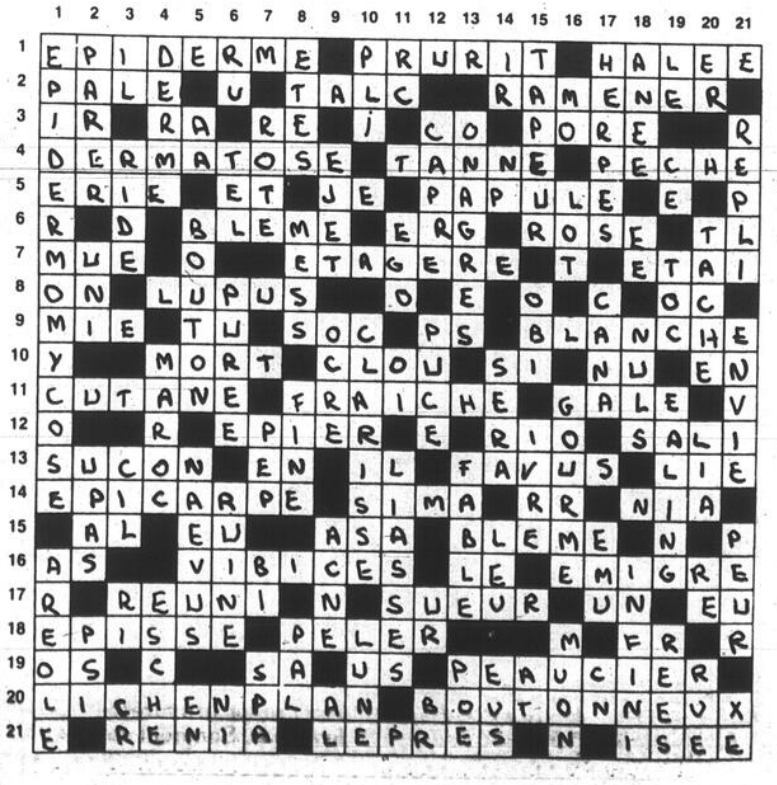


**HORIZONTALEMENT**

1—C'est leur fête demain — État d'une personne sans travail.
2—Qui appartient aux champs — Foyer de la cheminée — Travailler le sol — Homme avare.
3—Endroit où on travaille — Année — Montant des enjeux — Ardeur au travail.
4—Avalé — Plaques de pierre destinées à porter une inscription — Calcium — En les.
5—Instrument de travail des midinettes — Moeurs, coutumes — Méthode de travail (à la ...).
6—Régal de chien — Possédé — Lac des Pyrénées — Touffu.
7—Travail pénible et prolongé — Vaste établissement industriel — Règle double.
8—Pronom personnel — Mot latin — Atmosphère.
9—Deux voyelles — Ensemble de machines employées à un travail — Non préparé.
10—Faire un travail à la hâte et sans précaution — Possessif — Vêtements de travail.
11—Travail, emploi — Emploi dont le titulaire est nommé par le gouvernement — Transpiration abondante à la suite d'un travail pénible.
12—Aluminium — Longue ceinture japonaise — Homme d'État gabonnais — Venu au monde — Possessif — Étui de métal.
13—Équerre — Travail, occupation — Court repos, au travail — Connu.
14—Vente publique aux enchères — Fit tort à — Article contracté.
15—Place où le juge travaille — Notre Seigneur — Travail, fatigue, effort — Elle travaille dans les films.
16—Dilatation permanente d'une veine — Somme d'argent payée à un salarié en plus de son salaire normal — Chemin de halage.
17—Casse la pointe d'un outil — Charge, emploi, travail — Travail pénible.
18—Endroit où on travaille — Tailler sur un patron — Principe de la vie.
19—Cessation de travail — Muse de l'élégie.
20—Groupa les imprimés confiés à la poste — Instrument de travail — Nom des dieux protecteurs du foyer domestique.
21—Période sans travail — Profondément entré — Exécution d'un travail par un artisan.

**VERTICALEMENT**

1—Exerce un métier — Travailleur qui bâtit.
2—État physiologique des animaux — Unité de monnaie de la Grèce ancienne — Post-scriptum — Interjection.
3—Mesure agraire — Avale vivement et sans mâcher — Article contracté — Travail qu'un maître donne à un élève.
4—Vallée très large — Affaibli — Commencé à paraître — Salaire d'un ouvrier — Avant midi.
5—Excuse quelconque — Seul — Au tennis, coup qui consiste à faire passer la balle par-dessus la tête du joueur — Faire une incision autour de.
6—Mathématicien né à bâle — Toute profession manuelle ou mécanique — Pronom neutre anglais — Unité de travail.
7—Parcouru des yeux — Débit de boisson — Qui a peu d'épaisseur — Écrivain américain né à Boston.
8—Note — Sélénium — Raide, affecté — Partie longue et étroite précédant l'orifice de certains récipients.
9—Condition sociale — Travail à exécuter — Plante annuelle herbacée — Emploi, travail.
10—Vases — Navigateur portugais — Du verbe plaire — Année.
11—Note — Mois — Pronom personnel — Réduit en poudre avec la râpe.
12—En petite quantité — Poisson plat des mers froides — Substance aromatique — Lac des Pyrénées.
13—Ainsi s'appelait le patron d'Yvon Deschamps — Qui n'est pas commun — Mettre une graine en terre — Premier nombre.
14—Sigle de l'Organisation internationale du travail — Du dialecte provençal — Salaire du travailleur — Et le reste.
15—À la mode — Moulure de profil concave — Lettre grecque — Jour sans travail.
16—Qui a peu ou point d'humidité — Ancienne note — Plus loin — Aluminium.
17—Iridium — Employé exerçant une fonction de direction — Régal de chiens — Connu — Manière d'être.
18—Nom ancien du fleuve Congo — Salle de travail — Ville d'Italie.
19—Époque — Sans ornements — Plante malodorante des bois montagneux — Période pendant laquelle une personne exerce une activité temporaire dans une entreprise, en vue de sa formation — Actinium.
20—Meurtrie, en parlant des fruits — Fatiguée, amaigrie — Favorable à.
21—Saisons chaudes — Passionnés d'une science — Personne qui travaille — Dans.



# Je pesais 220 livres. J'ai perdu 83 livres avec NUTRI-DIÈTE et depuis 6 mois, je maintiens ce poids. Je pèse maintenant 137 livres.

## NUTRI-DIÈTE a été merveilleux pour moi.

J'ai 31 ans, je mesure 5 pieds et 8 pouces et je pèse 137 livres. Il y a un an et demi, je pesais 220 livres. Je portais alors des vêtements de grandeur 20-22 ans. J'avais de la difficulté à m'habiller et j'étais découragée. Aujourd'hui, je porte 11-12 ans.

Lorsque je pesais 220 livres, je me sentais toujours mal. J'étais continuellement fatiguée, j'avais mal au foie. Souvent j'avais l'impression d'avoir mal partout. Je manquais également de courage et j'étais déprimée. Maintenant que j'ai retrouvé mon poids normal, je me rends compte que les personnes trop grasses sont moins actives, sont toujours essoufflées et sont, règle générale, en mauvaise santé. Tout change lorsqu'on maigrit: on se sent beaucoup mieux, la fatigue nous quitte, on est optimiste devant la vie et notre santé s'améliore considérablement. Actuellement, je me sens renaître à la vie.

J'ai pris la décision formelle de maigrir il y a un an et demi. J'ai vu à cette époque la publicité télévisée de NUTRI-DIÈTE. Une personne que je connais m'en avait également parlé avec avantage. Il faut dire que les deux premières semaines ont été très difficiles. Lorsqu'on est habitué de prendre trois gros repas par jour et une collation avant le coucher, la réduction alimentaire est nécessairement ardue.

J'ai donc commencé mon régime amaigrissant en prenant NUTRI-DIÈTE à la place du repas du matin et du repas du midi. Au repas du soir, je m'inspirais des menus présentés dans le livret de NUTRI-DIÈTE. Malgré les difficultés rencontrées durant les deux premières semaines, j'ai pu constater que j'avais perdu du poids. Ceci m'a encouragé et par la suite, mon régime est devenu plus agréable à suivre.

Même si ma cure a débuté il y a un an et demi, je dois dire que sont surtout les onze derniers mois de cette cure qui ont été le plus efficaces. À un certain moment, j'étais tellement motivée à maigrir que j'ai pris NUTRI-DIÈTE exclusivement durant six mois. C'est alors que j'ai constaté jusqu'à quel point ce produit est complet sur le plan nutritionnel puisque je me suis bien sentie durant toute cette période. À ce moment-là, NUTRI-DIÈTE me suivait partout où j'allais. C'était ma seule source de nourriture.

De toute évidence, cette pratique n'a pas nuit à ma santé puisqu'après cette cure, j'ai consulté mon médecin qui m'a confirmé que tout allait très bien. je me sentais aussi en très grande forme.

Après avoir atteint mon poids idéal, j'ai repris l'alimentation normale. Je mangeais cependant très peu pour stabiliser mon poids. Je ne voulais pas réengraisser. Je suivais donc les menus NUTRI-DIÈTE que je trouve complets et délicieux. Ces menus ont été pour moi un guide alimentaire. C'est en les suivant que j'ai appris à bien m'alimenter. Quant au substitut de repas NUTRI-DIÈTE, je le trouve savoureux. Personnellement, ce sont les saveurs de vanille et de fraise que je préfère.

Aujourd'hui, il va sans dire que mes habitudes alimentaires sont complètement changées. Je ne suis plus capable de consommer les mêmes quantités d'aliments qu'auparavant. Je mange beaucoup moins et je mets l'accent sur des aliments sains. Je consomme notamment beaucoup de salades et beaucoup de légumes. Je fais cuire ceux-ci à la vapeur ou au four. Je mange beaucoup moins d'aliments gras. J'ai abandonné la consommation de chips, de chocolat et de pop corn. J'ai aussi délaissé les pizzas, les mets chinois, les liqueurs gazeuses, etc.

Je mange aussi beaucoup de fruits frais: pommes, oranges, raisins, poires, etc. Je peux maintenant dire en toute sincérité que j'aime mieux manger une orange qu'un sac de chips. J'ai également cessé de prendre des desserts.

Il m'arrive souvent actuellement de ne prendre qu'un seul repas par jour. À l'occasion, j'utilise encore NUTRI-DIÈTE. Je trouve ce breuvage très agréable et je sais qu'il renferme tous les éléments nutritifs utiles à la santé. Lorsque je prends NUTRI-DIÈTE, je le bois très lentement par petites gorgées. Je mets parfois jusqu'à 15 minutes pour boire le contenu du verre. De cette façon, ma faim est complètement rassasiée. C'est d'ailleurs de cette manière que je prenais NUTRI-DIÈTE durant ma cure.

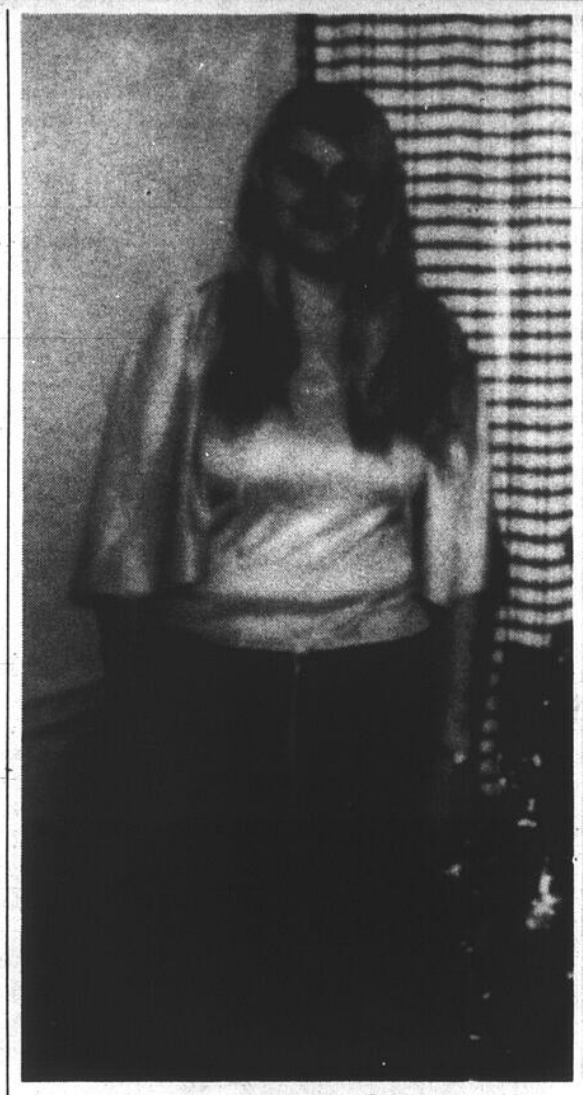
Tel que précisé plus haut, je me suis bien sentie tout au long de cette cure. À un certain moment, pour redonner un peu plus de fermeté à mes chairs, j'ai fait de l'exercice physique. Je travaillais surtout les muscles de mon ventre en faisant des "sit up". Au début, je trouvais ces exercices un peu pénibles, mais au bout du premier mois, ce fut plus facile. Il m'arrivait alors de faire ces exercices durant une demi-heure. Pour une personne qui n'avait jamais fait d'exercice dans le passé, j'étais fière de moi.

Je n'ai pas été constipée durant ma cure. En fait, on peut dire que mes intestins fonctionnaient mieux que lorsque je mangeais beaucoup. En fait, ma santé s'est améliorée à tous les points de vue.

Récemment j'ai rencontrée une personne que je n'avais pas vue depuis longtemps. Celle-ci a eu de la difficulté à me reconnaître et a été très surprise des résultats obtenus. Il faut dire que j'avais beaucoup changé.

Au moment où j'écris ce texte, il y a déjà six mois que je maintiens mon poids normal. Je suis très heureuse d'avoir connu le régime amaigrissant NUTRI-DIÈTE. Je tiens également à remercier ma soeur, qui tout au long de ma cure d'amaigrissement, m'a encouragée à persister jusqu'au bout.

Diane Petit, St-Hubert.



**Avant: 220 livres** **Après: 137 livres**

### Nutri-Diète, en "milk shake" et en pouding

Maintenant disponible en "milk shake" et en pouding, Nutri-Diète se prend à la place d'un, de deux ou des trois repas de la journée. Le contenu d'un sachet de Nutri-Diète ajouté au lait, remplace un repas complet.

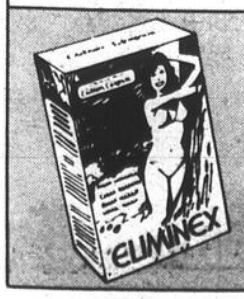
**SAVEURS VARIÉES**

**NUTRI-DIÈTE "milk shake":**
• Chocolat • Vanille • Fraise • Caroube

**NUTRI-DIÈTE pouding:**
• Vanille • Chocolat • Caramel écossais

**NUTRI-DIÈTE**

En vente partout




## *L'infusion ELIMINEX pour accompagner tout régime amaigrissant*

***ELIMINEX*** est une infusion aux vertus éliminantes, diurétiques et légèrement laxatives. Composée de menthe, de bardane, de busserolle, de salsepareille, de cascara sagrada et de séné, ***ELIMINEX*** favorise l'élimination des déchets, active la sécrétion urinaire tout en combattant en douceur la constipation. ***ELIMINEX***, se prend à la place du thé ou du café après les repas. Son goût est très agréable. Chaque boîte contient 30 sachets de 1,5 g chacun. (Vendu en pharmacie).

# PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !

**OUVERT**
24 heures par jour
1370 est rue Mt-Royal, Montreal
527-8827

**67 PHARM-ESCOMPTES**

## 7 jours et 7 soirs, tous les week-ends

### NIVÉA
CRÈME EN JARRE

Format 120 ml

AVEC CE COUPON PJC **2.19**

POURQUOI PAYER **3.39?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### CURE-OREILLES Personnelle

Format 400

AVEC CE COUPON PJC **1.19**

VALIDE LES 4-5-6-7 SEPTEMBRE '83 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

LIMITE 3 PAR CLIENT

### Jours PJC

SPÉCIAUX VALIDES LES 4-5-6-7 SEPTEMBRE 1983 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

### PLANTERS

ARACHIDES RÔTIES À SEC

Format 325 g

AVEC CE COUPON PJC **1.39**

VALIDE LES 4-5-6-7 SEPTEMBRE '83 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

LIMITE 3 PAR CLIENT

### CLEARASIL

CRÈME Pour l'acné

Format 30 g

AVEC CE COUPON PJC **2.97**

POURQUOI PAYER **4.39?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

C'est l'AIE! Agenda Information Etudiant

seulement **99¢**

Les profits de la vente de l'Agenda Information Etudiant sont versés à la

**Fondation pour la recherche sur les maladies mentales**

## POUR VOTRE CHEVELURE

### L'ORÉAL
HAUTE MODE

*Offre spéciale*
Avec tout achat d'un shampooing colorant HAUTE MODE
Recevez en prime
UN SHAMPOING HAUTE MODE
Format 150 ml
LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### AURÉOLA
PERMANENTE

AVEC CE COUPON PJC **3.79**

POURQUOI PAYER **6.49?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### ELSÈVE RICHE
CRÈME

Format 120 ml

AVEC CE COUPON PJC **3.09**

POURQUOI PAYER **4.69?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### ELSÈVE BALSAM
REVITALISANT

Fragrances assorties

Format 400 ml

AVEC CE COUPON PJC **2.69**

POURQUOI PAYER **4.29?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### HÉMAREXIN
AMPOULES BUVABLES

Format 24

AVEC CE COUPON PJC **9.59**

POURQUOI PAYER **11.69?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

## Personnelle

### PAPIER HYGIÉNIQUE

Blanc ou amande

Format 4

AVEC CE COUPON PJC **1.39**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### SACS À ORDURES

66 cm x 91 cm

Format 20

AVEC CE COUPON PJC **1.89**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### PLAYTEX
"HAND SAVER"

GANTS Grandeurs assorties

AVEC CE COUPON PJC **1.19**

POURQUOI PAYER **1.69?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### SANI-FLUSH
NETTOYEUR DE TOILETTES

Format 341 ml

AVEC CE COUPON PJC **.97**

POURQUOI PAYER **1.48?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

## BAUSCH & LOMB

### SOFTLENS
Solution de trempage pour verres de contact

Format 240 ml

AVEC CE COUPON PJC **3.69**

POURQUOI PAYER **4.99?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

### COMPRIMÉS DE NETTOYAGE
Pour verres de contact

Format 24

AVEC CE COUPON PJC **5.89**

POURQUOI PAYER **7.95?**

LIMITE 3 PAR CLIENT

VALIDE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE '83

*POURQUOI PAYER? LES PRIX DONNÉS SONT LES PRIX COURANTS CHEZ LES COMPÉTITEURS / SPECIAUX VALIDES AU COMPTOIR SEULEMENT*

MasterCard VISA

**À SURVEILLER:**
RE-OUVERTURE DE LA SUCCURSALE DE GREENFIELD PARK au Grand Marché de la Rive-Sud, le jeudi 8 septembre dès 9h.

ATTENTION... PLUS DE 40 SUPER SPÉCIAUX DANS NOTRE CIRCULAIRE À L'ENTRÉE.

on trouve de tout... même un ami